

Videocassette Recorder

Operating Instructions page 2

Before operating the unit, please read this manual thoroughly, and retain it for future reference.

Mode d'emploi page 32

Avant de faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Manual de instrucciones página 62

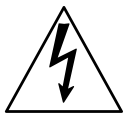
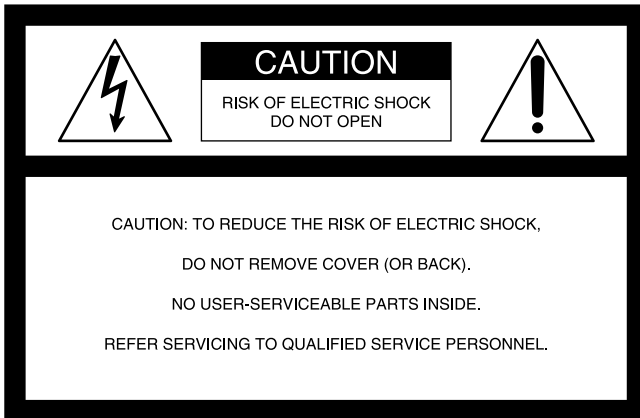
Antes de utilizar la unidad, lea este manual detenidamente y consérvelo para futuras referencias.

SVT-DL224

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

For the customers in the USA

WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

What is Time Lapse Video?

- A normal VCR records 60 fields per second, while this time lapse VCR records 20 fields per second. Through reduction of the number of fields recorded per second, this VCR is capable of recording for extended periods of time on a standard video tape.
- As a result, this VCR is extremely useful for long-term monitoring.
- If a tape that has been recorded in time lapse mode is played back in the normal eight-hour mode, the speed of the tape will be increased 3 times, depending on the speed the original recording was made at, so that the slow changes that were recorded can be viewed at a much faster speed.

Table of Contents

Precautions	4	Timer Recording	17
Features	5	Day of the Week Recording	17
Location of Parts and Controls	6	Daily Recording	18
Front Panel	6	Recording Using an External Timer	19
Rear Panel	7	Changing/Canceling the Timer Settings	20
Display Window	7	Alarm Recording	21
Connections	8	Connecting an Alarm Sensor	21
Connecting a Camera, Monitor and Microphone ..	8	Setting the Alarm Speed and Duration	21
Connecting a Switcher	8	Scanning the Picture of the Alarm Recordings —	
Setting the Language	9	Alarm Scan	22
Setting the Clock	10	Playback	23
Adjusting to Daylight Saving Time	11	Adjusting Pictures	23
Changing the Display Position of the Time/Date		Various Playback Modes	24
Display	11	Picture Search	24
Handling a Video Cassette	12	Still Picture	24
Inserting a Video Cassette	12	Field-by-Field Picture	24
Ejecting a Video Cassette	12	Maintenance	25
Protecting Your Cassette from Being Erased	12	Terminals	26
Setting the Operation Mode	12	WARNING OUT Terminal	26
Recording	13	TAPE END OUT Terminal	26
Locking the Record Mode — Security Lock		SW OUT Terminal	27
Function	14	REMOTE Jack	28
Recording on the Same Cassette Repeatedly —		Troubleshooting	29
Repeat Recording	14	Specifications	30
Overwriting After Stop	15		
Recording after Power Interruption or Moisture			
Condensation	15		
Setting the Mode at the End of the Tape	15		
Monitoring the Recording Condition	16		
Checking the Used Time	16		

CAUTION

The format used for time lapse recording in this video cassette recorder differs from the regular VHS video format. This VCR can play cassettes recorded in SP or EP mode. Cassettes recorded in EP mode on this unit can be viewed on a normal VHS video cassette recorder. However, cassettes recorded in time lapse modes may show some picture noise when played on a normal VHS video cassette recorder.

Precautions

On safety

- Operate the unit on DC 12 V only.
- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc., is located on the rear of the unit.
- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, turn off the power, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not drop or place heavy objects on the power cord. If the power cord is damaged, turn off the power immediately. It is dangerous to use the unit with a damaged power cord.
- For connecting the power source, see “Connecting a Camera, Monitor and Microphone” on page 8.
- Unplug the power source if it is not to be used for several days or more.

On installation

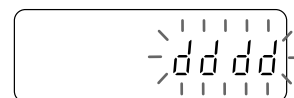
- Do not place a heavy object on the unit.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up.
Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that may block the ventilation slots.
- Do not install the unit in a location near heat sources such as radiators or air ducts.
- Place the unit to avoid direct sunlight.
- Do not install the unit in a place subject to mechanical vibration or shock.
- Do not put magnetic objects close to the unit and cassette tape. Magnetic fields may affect the color reproduction of the unit and cause distortion.
- The unit is designed for operation in a horizontal position.
Do not install it in an inclined position.

On operation

When the unit is not in use, turn the power off to conserve energy and to extend its life.

On moisture condensation

If the unit is brought directly from a cold to a warm location, moisture may condense on the video head drum. In this condition, the tape may adhere to the head drum and cause serious damage to the head. To avoid damage caused by moisture condensation, be sure not to leave a cassette inside the compartment when the unit will not be used. If moisture condensation is present, the “dddd” indicator flashes in the display window and the unit will not operate. When the “dddd” indicator disappears, you can operate the unit.



On video cassettes

Remove and store video cassettes after recording or playback.

On cleaning

As a safety precaution, unplug the unit before cleaning it.

- To keep the unit looking brand-new, periodically clean it with a mild detergent solution. Never use strong solvents such as thinner or benzine, or abrasive cleaners since they will damage the cabinet. When cleaning, keep liquid away from electrical contacts and connectors.
- When there is a buildup of dust on air vents, use a vacuum cleaner to remove it.

On repacking

- Before repacking, disconnect all cables and connecting cords.
- Do not throw away the carton and packing materials. They make an ideal container with which to transport the unit. When shipping the unit to another location, repack it.

On transportation

When transporting the unit, protect it from vibration and impact.

If you have any questions about this unit, contact your authorized Sony dealer.

Field recording/field playback

Since this VCR records the picture in the EP mode which records the picture in shorter interval, you can record more information than the normal time lapse VCR.

For example, this VCR can record 20 fields per seconds (in 24H recording mode), while the normal time lapse VCR records 5 fields .

Because single fields can be recorded one by one in time lapse mode and all fields can be viewed separately during playback, you can record more information.

Various recording functions

- **Repeat recording:** When the tape reaches the end, the VCR rewinds the tape and starts recording again from the beginning of the tape.
- **Timer recording:** You can set the timer on daily recording or weekly recording.
- **Alarm recording:** If an externally connected alarm sensor is triggered, you can make a complete recording of the situation that triggered the alarm.

Mode settings on monitor

You can set the modes for all functions, such as the internal timer setting, the alarm recording mode settings, etc. on the monitor.

Used time indicator

This VCR has a built-in microprocessor equipped with a calendar function and shows used time of head drum and power on time on the monitor screen.

Alarm scan function

You can scan the alarm recording and play it back for five seconds.

Clog detection

The VCR always checks that the video signal is recorded without problem (in time lapse mode only). If the recording cannot be made properly because the recording head has become clogged, the VCR will give a warning.

Forward field advance

This VCR offers improved search functions with the ability to move forwards between fields.

Clock operation backup

When a power interruption occurs, the built-in rechargeable battery will provide backup power for the clock for up to 30 days.

Essential data, such as data setting, internal timer settings, recording time, and mode settings, and alarm recording mode settings are also retained.

Security lock

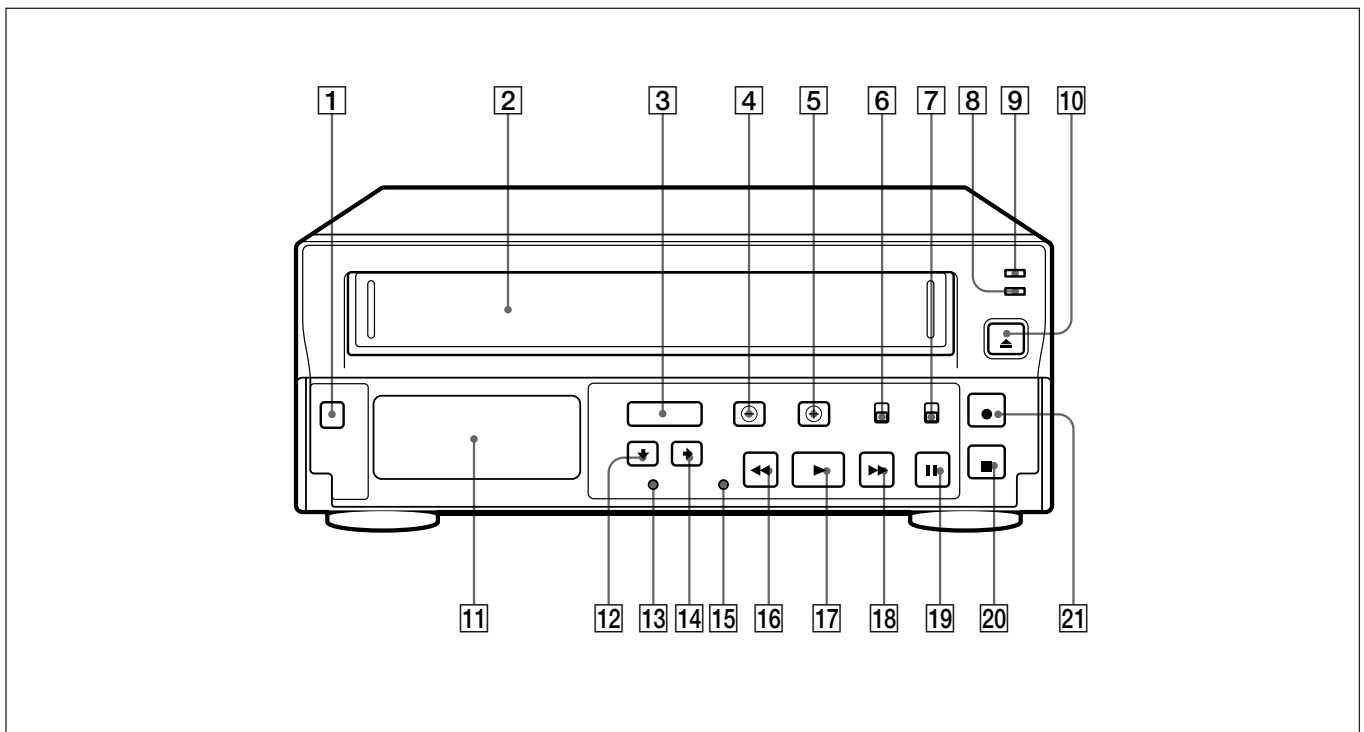
To guard against operation errors, this VCR locks all of the buttons.

Monitoring the recording condition

You can check the recorded image during recording by pressing a single button.

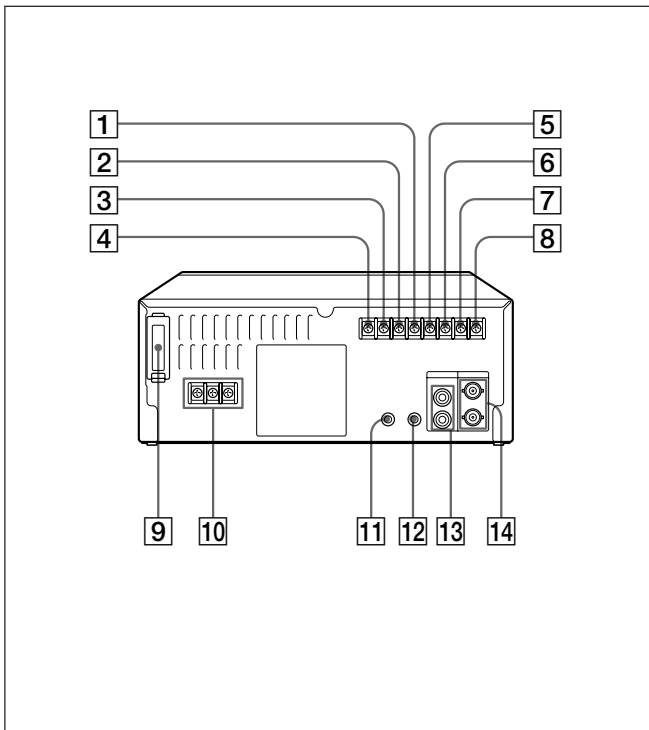
Location of Parts and Controls

Front Panel (Refer to pages in parentheses for details.)



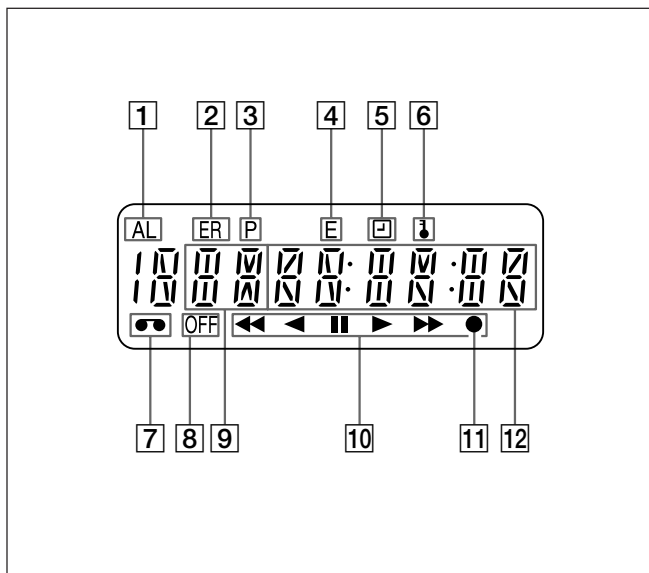
- | | |
|--|--|
| 1 POWER switch | 11 Display window (7) |
| 2 Cassette compartment | 12 SHIF T ↓ / TRACKING - button (9/23) |
| 3 MENU button (9) | 13 ALL RESET button (26) |
| 4 TAPE SPEED/DATA ⊖ button (13/9) | 14 SHIF T → / TRACKING + button (10/23) |
| 5 TIMER REC/DATA ⊕ button (18/9) | 15 MENU RESET button (15, 20, 22) |
| 6 ON-SCREEN ON/OFF switch (11) | 16 REW ◀◀ button |
| 7 REPEAT REC ON/OFF switch (14) | 17 PLAY ▶ / REC CHECK button |
| 8 REPEAT REC indicator (14) | 18 FF ▶▶ button |
| 9 POWER indicator | 19 PAUSE / SCAN button |
| 10 EJECT ▲ button (12) | 20 STOP ■ button |
| | 21 REC ● button |

Rear Panel (Refer to pages in parentheses for details.)



- 1 TAPE END OUT terminal (26)
- 2 WARNING OUT terminal (26)
- 3 COM (common) terminal (26)
- 4 EXT TIMER IN terminal (19)
- 5 SW OUT terminal (27)
- 6 COM (common) terminal (21, 27)
- 7 ALARM OUT terminal (21)
- 8 ALARM IN terminal (21)
- 9 Battery compartment
- 10 DC 12 V IN (inlet) (8)
- 11 REMOTE jack (28)
- 12 MIC IN jack (8)
- 13 AUDIO IN/OUT jacks (phono type)
- 14 VIDEO IN/OUT jacks (BNC type) (8)

Display Window



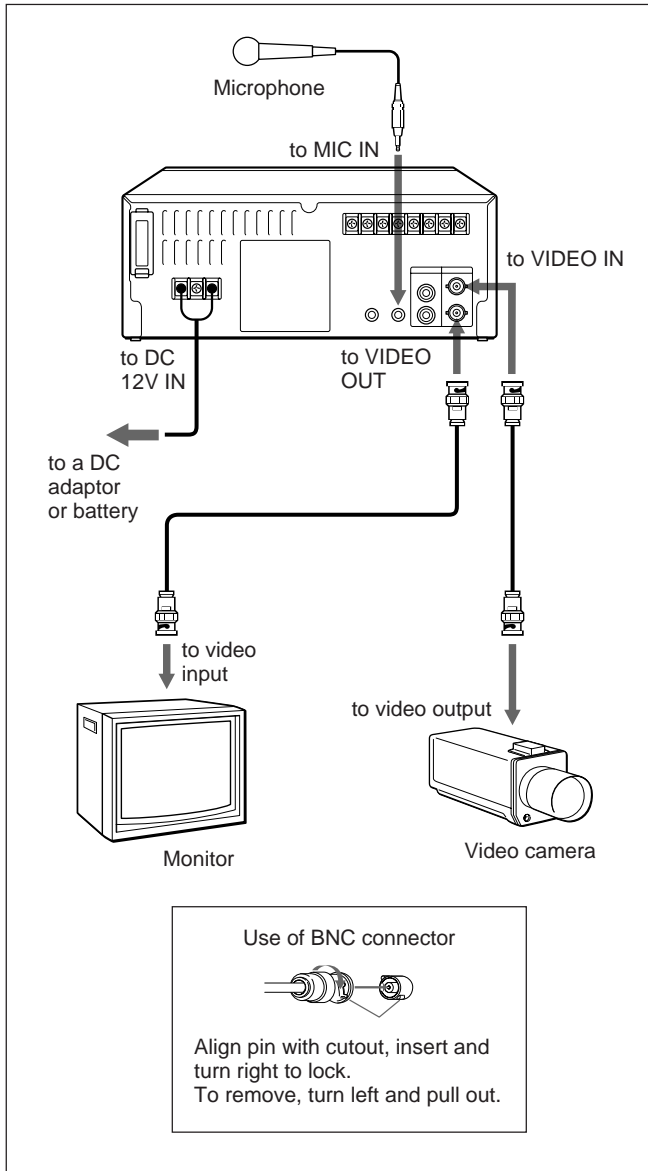
- 1 Alarm recording indicator
- 2 Error indicator
- 3 Power interruption indicator
- 4 External timer recording indicator
- 5 Timer recording indicator
- 6 Security lock indicator
- 7 Cassette indicator
- 8 OFF indicator
- 9 Tape speed
- 10 Tape operation indicators
- 11 Recording indicator
- 12 Linear time counter/Timer recording indicator

Connections

Turn all the power off before making connections.
Connect the DC power cord last.

Connecting a Camera, Monitor and Microphone

With the following connections, you can monitor the picture and sound.



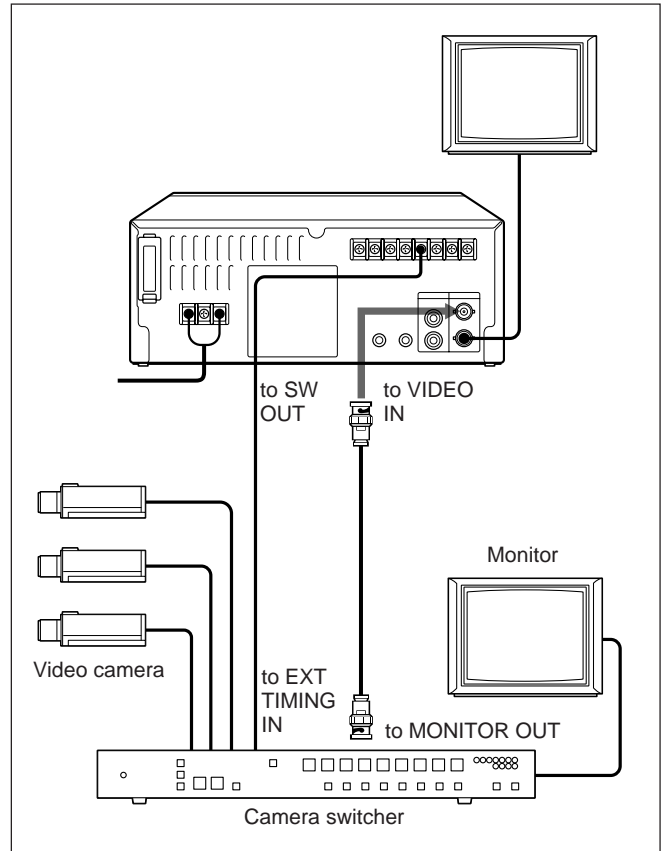
Note

When you connect the DC power source, be sure to connect it with correct polarity.

To connect an alarm sensor

Refer to page 21.

Connecting a Switcher

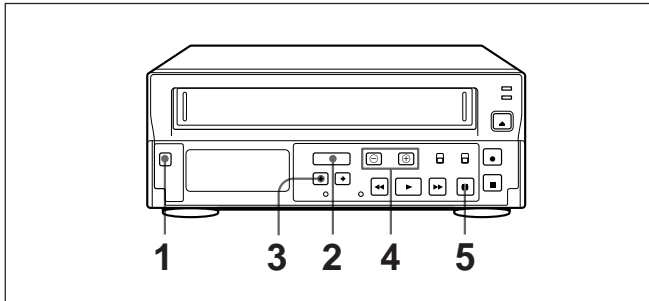


Note

When you connect several cameras to a switcher, synchronize the cameras.
If not, the picture will be disturbed.

Setting the Language

Select English, French or Spanish for the display language.



- 1** Turn on the power.
- 2** Press MENU, and the LANGUAGE display appears on the monitor screen.



- 3** Press SHIFT ↓ so that ENGLISH flashes.



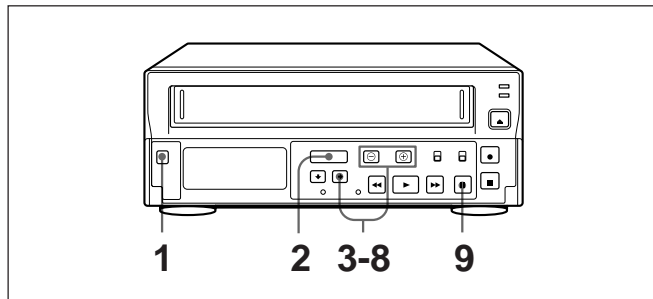
- 4** Press DATA ⊕/⊖ to select the language.



- 5** Press PAUSE to return to the normal display.

Setting the Clock

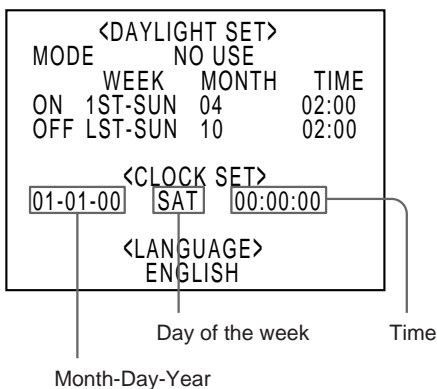
Set the clock to the current time and date on the monitor screen. For Daylight Saving Time, proceed the steps in “Adjusting to Daylight Saving Time” on page 11 first.



Example:

Set the date and time to 15:20 on October 15, 1997.

- 1 Turn on the power of the equipment to be used.
- 2 Press MENU, and the CLOCK SET display appears on the monitor screen. The first display shows January 1, 2000.



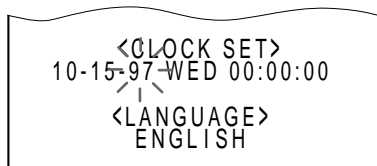
- 3 Set the month by pressing DATA ⊕/⊖, then press SHIFT ➡.



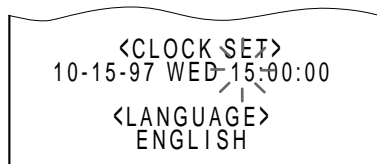
- 4 Set the day by pressing DATA ⊕/⊖, then press SHIFT ➡.



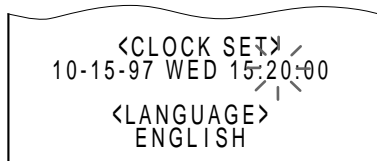
- 5 Set the year by pressing DATA ⊕/⊖, then press SHIFT ➡.



- 6 Set the hour by pressing DATA ⊕/⊖, then press SHIFT ➡.



- 7 Set the minutes by pressing DATA ⊕/⊖, then press SHIFT ➡.



- 8 Press DATA ⊖ simultaneously with a time signal. You can set the clock at the 00 second point.

- 9 After setting the date and time, press PAUSE to return to the normal display.

Adjusting to Daylight Saving Time

You can adjust to Daylight Saving Time when the season changes.

- 1 Press MENU, and the DAYLIGHT SET display appears on the monitor screen.

```

<DAYLIGHTSET>
MODE  -NO USE -
      WEEK  MONTH  TIME
ON 1ST-SUN 04  02:00
OFF LST-SUN 10  02:00

<CLOCK SET>
10-15-97 WED 15:20:00
  
```

- 2 Press DATA ⊕/⊖ to set MODE to NO USE or USE:
NO USE: no Daylight Saving Time adjustment is made
USE: Daylight Saving Time adjustment is made

```

<DAYLIGHT SET>
MODE  USE
      WEEK  MONTH  TIME
ON 1ST-SUN 04  02:00
OFF LST-SUN 10  02:00

<CLOCK SET>
10-15-97 WED 15:20:00
  
```

- 3 Set the date and time the Daylight Saving Time adjustment is made.

WEEK ON

Press DATA ⊕/⊖ to set which day the Daylight Saving Time adjustment is made:

1ST, 2ND, 3RD, 4TH or LST for first, second, third, fourth or last week.

Then press SHIFT ➡, and press DATA ⊕/⊖ to select the day of the week:

SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI or SAT

MONTH ON

Press DATA ⊕/⊖ to set which month the Daylight Saving Time adjustment is made:

01, 02, 03, 04...1, 12 for January, FebruaryDecember

TIME ON

Press DATA ⊕/⊖ to set the time the Daylight Saving Time adjustment is made. The time can only be set between 01 and 22.

Then press SHIFT ➡, and press DATA ⊕/⊖ to set the minutes.

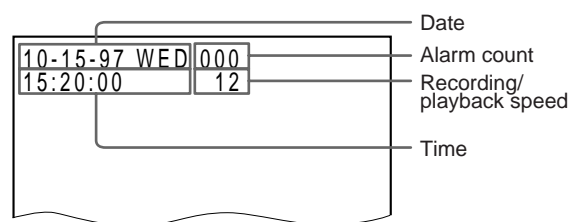
Following the same procedures as WEEK ON, MONTH ON and TIME ON, set **WEEK OFF**, **MONTH OFF** and **TIME OFF** when the time is changed back from the Daylight Saving Time to standard time.

- 4 Press PAUSE to return to the normal display.

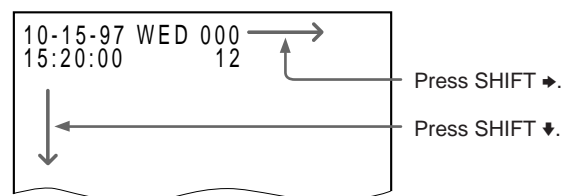
Changing the Display Position of the Time/Date Display

You can change the position of the time/date display that appears on the monitor screen.

- 1 Turn on the power of the equipment to be used. The normal display appears.



- 2 Change the display position as follows.
To move the display downwards, press SHIFT ↓.
 (When the display reaches the bottom of the screen, the display returns to the top of the screen.)
To move the display rightwards, press SHIFT ➡.
 (When the display reaches the right-hand edge of the screen, the display returns to the left-hand edge of the screen.)



Note

While recording, this function does not work.

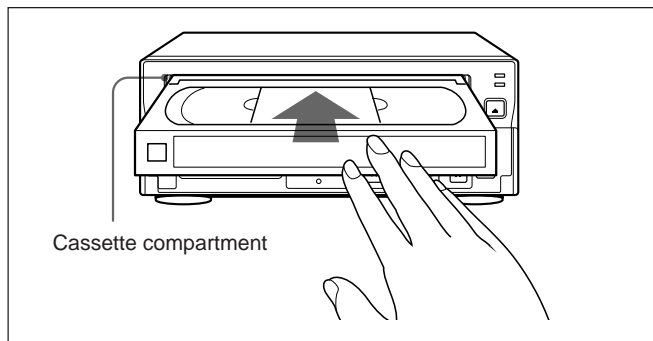
To turn off or on the screen display

Set the ON SCREEN switch to OFF or ON.

Handling a Video Cassette

This section shows you how to insert a video cassette into the VCR.

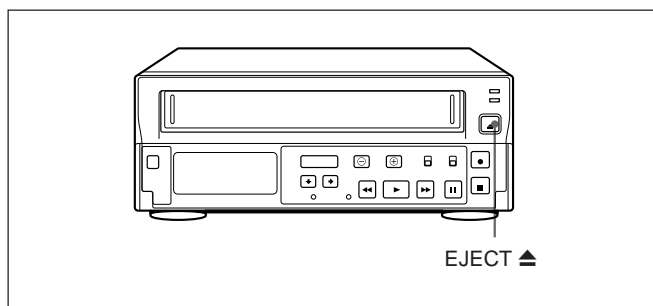
Inserting a Video Cassette



Insert the cassette into the cassette compartment by slowly pressing its center with the arrow on the top. When the cassette is inserted, the VCR automatically turns on and the ●● indicator lights in the display window.

If you insert the cassette without its safety tab for recording, the VCR ejects the cassette automatically.

Ejecting a Video Cassette



Press EJECT ▲ on the VCR.

You can eject the cassette even when the power is off. When you press EJECT ▲, the VCR turns on automatically.

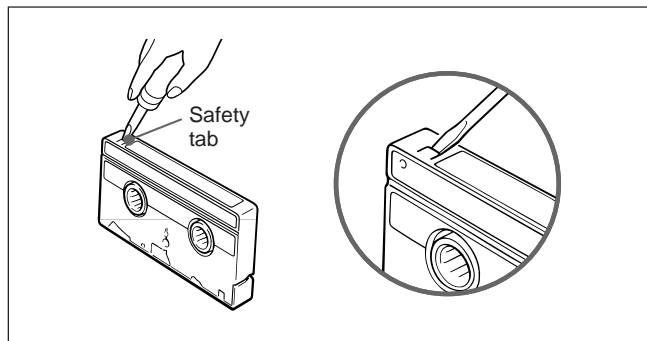
After ejecting the cassette, the VCR turns off again.

Recommended cassette

This VCR is designed and calibrated with 160-minute tape (Sony T-160). To ensure stable operation and optimum picture quality, we recommend that you use a Sony 160-minute tape.

Protecting Your Cassette from Being Erased

Remove the tab on the cassette with a screwdriver or a similar tool as shown below. This protects your cassette against an accidental recording.

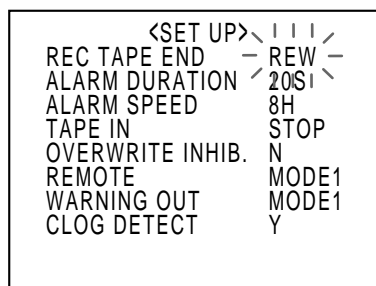


If you want to record again on the cassette without its safety tab, simply cover the safety tab hole with a piece of plastic tape.

Setting the Operation Mode

You can set the mode for the VCR when a video cassette is inserted on the SET UP display.

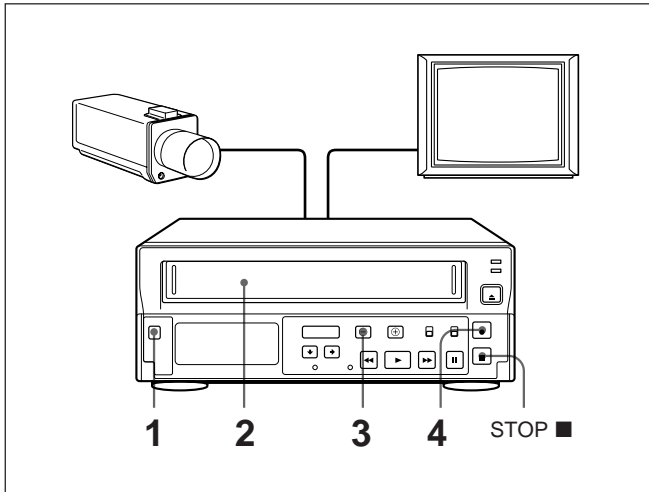
- 1 Press MENU until the SET UP display appears on the screen.



- 2 Press SHIFT ↓ to move the flashing to TAPE IN and set to STOP or REC by pressing DATA ⊕/⊖.
STOP: the VCR enters stop mode when a video cassette is inserted.
REC: the VCR enters recording mode when a video cassette is inserted.
- 3 Press PAUSE to return to the normal display.

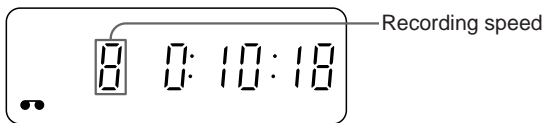
Recording

This section shows you how to record the signal from the video camera in the normal or time lapse mode, to set the security lock and to record repeatedly on the same cassette.



- 1** Turn on the power of the equipment to be used.
- 2** Insert the cassette.
- 3** Set the recording speed by pressing TAPE SPEED.

Recording speed	Maximum recording time with 160-minute tape (hour)		Interval (sec.)	Audio recording	Tape motion
	EP mode	Time lapse mode			
8	8	1/60	Possible	Continuous	
24	24	1/20			



In the display window

- 4** Press REC ●.
Recording starts.

To stop recording

Press STOP ■.

If recording does not start and the cassette is ejected

The tab on the cassette is removed to protect against accidental recording.

Notes

- The recording speed indication shows the maximum recording time when you use the T-160 cassette tape. The maximum recording time depends on your cassette tape as following table:

Recording speed indication	Maximum recording time (Hour)	
	T-120 Cassette	T-60 Cassette
8	6	3
24	18	9


- This VCR records the picture in the EP mode though you set the recording speed to “8”. This VCR cannot record in the SP mode.
- Whenever you insert a tape and first start recording, Adaptive Picture Control (APC) automatically improves recording quality by adjusting the VCR to the condition of the video heads and tape. There is about a 6-seconds delay before the VCR actually starts recording when REC ● is pressed.
- This VCR is provided with a clog detection function. In time lapse modes, if recording is not made properly, the recording indicator will flash on the display window and a warning signal will be output from the WARNING OUT terminal. In this case, stop recording immediately and check the VCR.

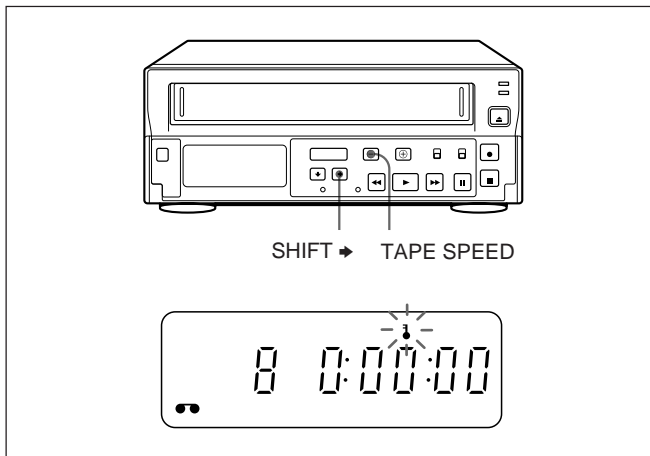
Recording

Locking the Record Mode — Security Lock Function

Locking the record mode is useful to guard against accidental recording interruptions when the VCR is used for surveillance or monitoring purposes.


To set the security lock

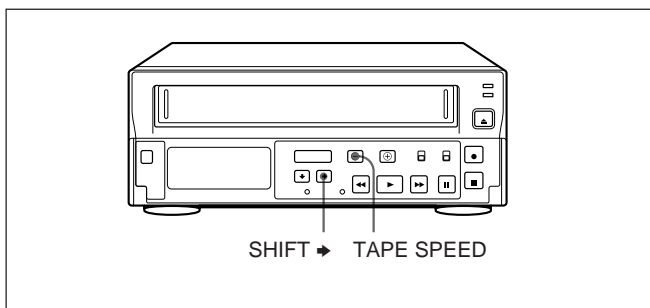
While pressing SHIFT ➔, press TAPE SPEED. The  indicator lights in the display window.



The security lock function also works in timer recording mode.

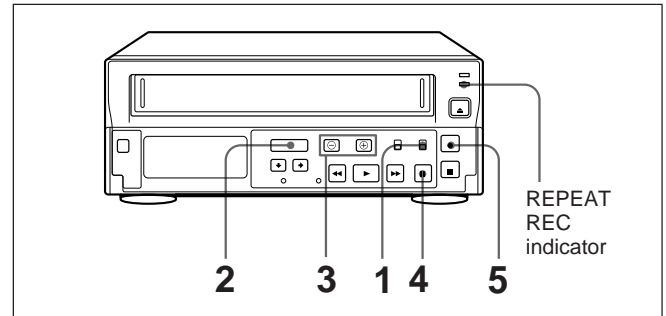
To release the security lock

While pressing SHIFT ➔, press TAPE SPEED again. The  indicator turns off.

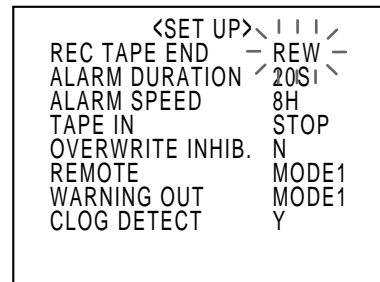


Recording on the Same Cassette Repeatedly — Repeat Recording

You can record on the same cassette repeatedly in two different modes: REPEAT 1 and REPEAT 2.



- 1 Set the REPEAT REC switch to ON. The REPEAT REC indicator lights.
- 2 Press MENU until the SET UP display appears on the screen.



- 3 Set the REC TAPE END to REPEAT 1 or REPEAT 2 by pressing DATA (+)/(-).
REPEAT 1: If an alarm input is received during repeat recording, the recording mode switches to alarm recording. After the end of the tape is reached, the tape is automatically rewound and stops at the beginning. The OFF indicator lights in the display window.
REPEAT 2: If an alarm input is received during repeat recording, the recording mode switches to alarm recording. Repeat recording is performed regardless of whether an alarm input is received or not.
- 4 Press PAUSE to return to the normal display.
- 5 Press REC ●. Recording begins. When the tape reaches the end, the tape is rewound at the beginning and recording resumes.

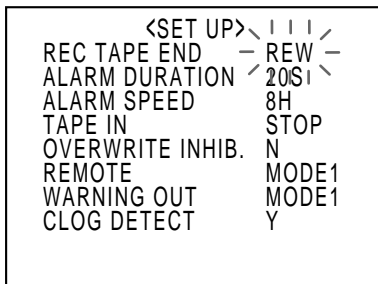
Note

If REPEAT REC is set to OFF while repeat recording is in progress, recording proceeds until the end of the tape is reached and then stops automatically after the tape is rewound at the beginning. The OFF indicator lights in the display window.

Overwriting After Stop

Even if you stop recording and rewind the tape, you can set to advance the tape and restart recording just after the previous recording using the SET UP display.

- 1 Press MENU until the SET UP display appears on the screen.



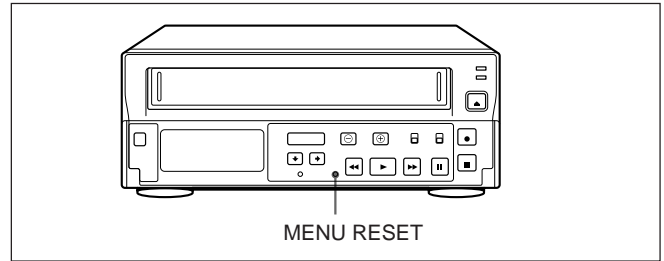
- 2 Press SHIFT ↓ to move the flashing to OVERWRITE INHIB.
- 3 Press DATA ⊕/⊖ to set Y (yes) or N (no).
Y (yes): a new recording starts just after the previous recording.
N (no): a new recording starts from the point where you have rewound and stopped the tape.
- 4 Press PAUSE to return to the normal display.

Recording after Power Interruption or Moisture Condensation

If a power interruption occurs, the P indicator lights in the display window and if a moisture condensation occurs, the “ddd” indicator flashes. Even if a power interruption or moisture condensation occurs while recording, the internal batteries provide backup power for memory for at least 30 days. The internal batteries can be charged in about 48 hours.

If the power is interrupted during recording, the recording starts automatically after power is restored.

To clear the P indicator



Press MENU RESET.

Note

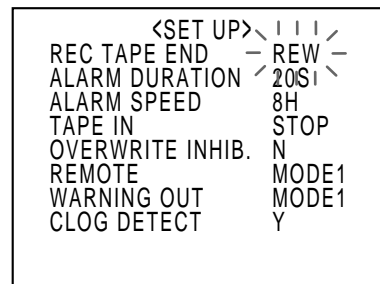
The alarm count will be also reset (see page 22).

Setting the Mode at the End of the Tape

You can set the mode of the tape operation when the tape comes to the end during recording using the SET UP display.

When the REPEAT REC switch is set to OFF

- 1 Press MENU until the SET UP display appears on the screen.



- 2 Pressing DATA ⊕/⊖ to set REW or STOP.
REW: when the tape comes to the end, the VCR rewinds the tape automatically and enters stop mode at the beginning of the tape.
STOP: when the tape comes to the end, the VCR enters stop mode at once.

- 3 Press PAUSE to return to the normal display.

When the tape reaches the end

The OFF indicator lights in the display window. Press EJECT ▲, REC ●, FF ►►, REW ◀◀ or PLAY ► to turn off the OFF indicator.

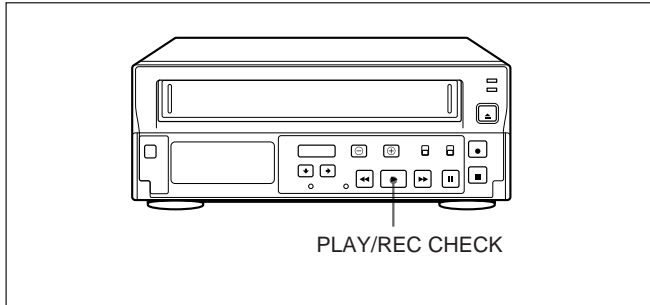
When the REPEAT REC switch is set to ON

Follows the steps 2 through 4 in “Recording on the Same Cassette Repeatedly — Repeat Recording” on page 14.

Recording

Monitoring the Recording Condition

You can check the recording condition by pressing **PLAY/REC CHECK** while recording in time lapse mode.

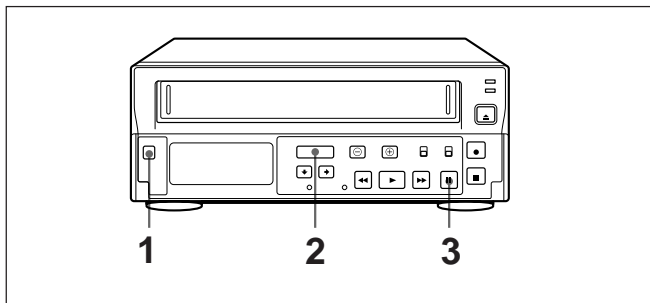


Press **PLAY/REC CHECK** while recording. After the tape is rewound for about three seconds and played back for about two seconds, the unit returns to the original recording mode.

Note

While monitoring the recording condition, recording is interrupted.

Checking the Used Time



1 Turn on the power of the equipment to be used.

2 Press **MENU** until the **USED TIME** display appears on the screen.

VIDEO: amount of time the video head has been used

POWER: the amount of time the power has been on.

<USED TIME>	
VIDEO	00020H
POWER	00040H

3 Press **PAUSE** to return to the normal display.

Timer Recording

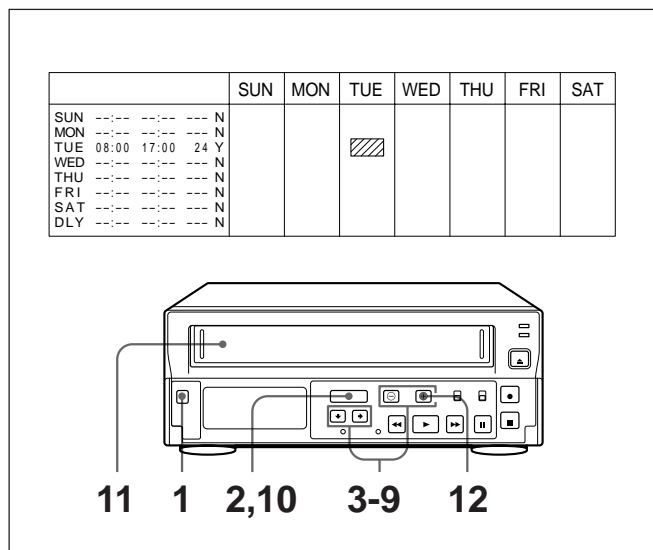
You can set the timer recording in two methods: day of the week recording and daily recording.

Before starting, make sure that the time and date are set properly. (See page 10.)

Day of the Week Recording

Example:

Making a recording from 8:00 on Tuesday to 17:00 the same day with the recording speed set to 24-hour mode.



1 Turn on the power of the equipment to be used.

2 Press MENU until the TIMER SET display appears on the screen.

	START	STOP	SPD	
SUN	----	----	----	N
MON	----	----	----	N
TUE	----	----	----	N
WED	----	----	----	N
THU	----	----	----	N
FRI	----	----	----	N
SAT	----	----	----	N
DLY	----	----	----	N
EXT	*****	*****	----	N

3 Press SHIFT ↓ to move the flashing to TUE and the SHIFT → to move it to the hour position of START.

	START	STOP	SPD	
SUN	----	----	----	N
MON	----	----	----	N
TUE	----	----	----	N
WED	----	----	----	N
THU	----	----	----	N

4 Set the start hour by pressing DATA ⊕/⊖ and press SHIFT →.

	START	STOP	SPD	
SUN	----	----	----	N
MON	----	----	----	N
TUE	08:	----	----	N
WED	----	----	----	N
THU	----	----	----	N

5 Set the start minute by pressing DATA ⊕/⊖ and press SHIFT →.

	START	STOP	SPD	
SUN	----	----	----	N
MON	----	----	----	N
TUE	08:00	----	----	N
WED	----	----	----	N
THU	----	----	----	N

6 Set the stop hour by pressing DATA ⊕/⊖ and press SHIFT →.

	START	STOP	SPD	
SUN	----	----	----	N
MON	----	----	----	N
TUE	08:00	17:	----	N
WED	----	----	----	N
THU	----	----	----	N

7 Set the stop minute by pressing DATA ⊕/⊖ and press SHIFT →.

	START	STOP	SPD	
SUN	----	----	----	N
MON	----	----	----	N
TUE	08:00	17:00	----	N
WED	----	----	----	N
THU	----	----	----	N

Timer Recording

- 8** Set the recording speed by pressing DATA ⊕/⊖ and press SHIFT ➡.

<TIMER SET>				
	START	STOP	SPD	
SUN	--:--	--:--	---	N
MON	--:--	--:--	---	N
TUE	08:00	17:00	24	N
WED	--:--	--:--	---	N
THU	--:--	--:--	---	N

- 9** Select Y (yes) to execute the timer recording by pressing DATA ⊕/⊖.


<TIMER SET>				
	START	STOP	SPD	
SUN	--:--	--:--	---	N
MON	--:--	--:--	---	N
TUE	08:00	17:00	24	Y
WED	--:--	--:--	---	N
THU	--:--	--:--	---	N


If you want to preset other settings, repeat steps 3 to 9.

- 10** When you have completed all the settings, press MENU to return to the normal display.

- 11** Insert the cassette.

- 12** Press TIMER REC.

The VCR turns off automatically, and enters the timer recording standby mode. The  indicator appears in the display window.

When no cassette is inserted. The  indicator flashes and a beep sounds.

When the  indicator appears in the display window, the buttons except TIMER REC do not work.

Daily Recording

You can preset the timer to start recording each day of the week.

- 1 Move the flashing to the appropriate day of the week by pressing SHIFT ↓.
- 2 Set the day to DLY by pressing DATA ⊕/⊖ before setting the hour position of START in step 3.

TUE	--:--	--:--	---	N
WED	--:--	--:--	---	N
THU	--:--	--:--	---	N
FRI	--:--	--:--	---	N
SAT	--:--	--:--	---	N
DLY	--:--	--:--	---	N
EXIT	*****	*****	---	N

When the time set in the STOP section is earlier than the time set in the START section

The STOP time is assumed to be for the next day, and the T (tomorrow) indicator is displayed before the stop time.

<TIMER SET>				
	START	STOP	SPD	
SUN	--:--	--:--	---	N
MON	17:00	08:10	24	Y
TUE	--:--	--:--	---	N
WED	--:--	--:--	---	N
THU	--:--	--:--	---	N

Timer recording is interrupted when the power is interrupted

When a period of the power interruption is shorter than the power backup time (within 30 days) and within the timer end time, the recording is resumed after the power is restored.

The P indicator lights in the display window to show that the timer recording is interrupted.

To clear the P indicator, press MENU RESET on the front panel. (See page 15.)

To stop the timer recording

Press TIMER REC. The recording stops.

Recording Using an External Timer

You can preset the time to start and end recording by using a timer connected to the EXT TIMER IN terminal on the rear of the unit. Set the recording speed on the TIMER SET display on screen.

- 1 Turn on the power of the equipment to be used.
- 2 Press MENU until the TIMER SET display appears on the screen.
- 3 Press SHIFT ↓ to move the flashing to EXT (lowest line) and press SHIFT →.

<TIMER SET>				
	START	STOP	SPD	
SUN	--:--	--:--	---	N
MON	--:--	--:--	---	N
TUE	--:--	--:--	---	N
WED	--:--	--:--	---	N
THU	--:--	--:--	---	N
FRI	--:--	--:--	---	N
SAT	--:--	--:--	---	N
DLY	--:--	--:--	---	N
EXT	*****	*****	---	N

- 4 Set the recording speed by pressing DATA ⊕/⊖ and press SHIFT →.


TUE	--:--	--:--	---	N
WED	--:--	--:--	---	N
THU	--:--	--:--	---	N
FRI	--:--	--:--	---	N
SAT	--:--	--:--	---	N
DLY	--:--	--:--	---	N
EXT	*****	*****	24	N

- 5 Select Y (yes) to execute the timer recording by pressing DATA ⊕/⊖.

TUE	--:--	--:--	---	N
WED	--:--	--:--	---	N
THU	--:--	--:--	---	N
FRI	--:--	--:--	---	N
SAT	--:--	--:--	---	N
DLY	--:--	--:--	---	N
EXT	*****	*****	24	Y

- 6 When you have completed all the settings, press MENU to return to the normal display.

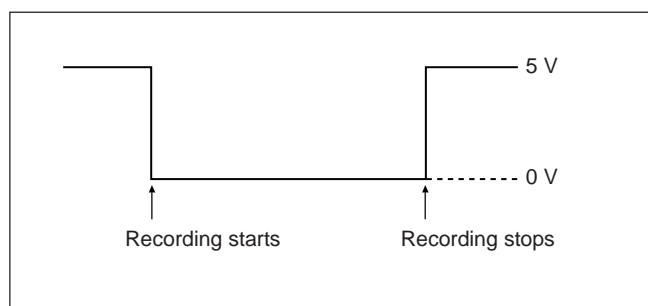
- 7 Insert the cassette.

- 8 Press TIMER REC.
The VCR turns off automatically, and enters the timer recording standby mode. The  indicator appears in the display window.

When the input signal from the EXT TIMER IN terminal becomes low, recording starts and the E indicator appears in the display window.


When the input signal from the EXT TIMER IN terminal becomes high, recording stops and the VCR enters the timer recording standby mode.

Input signal from the EXT TIMER IN terminal



Timer Recording

Changing/Canceling the Timer Settings

If the  indicator lights in the display window, press TIMER REC to clear it.

Changing the timer settings

- 1** Press MENU until the TIMER SET display appears on the screen.
- 2** Press SHIFT \rightarrow or \downarrow to move the flashing to the position where you want to change.
- 3** Press DATA \oplus/\ominus to change the setting.
- 4** Press MENU to return to the normal display.

Canceling the timer setting

- 1** Press MENU until the TIMER SET display appears on the screen.
- 2** Press SHIFT \downarrow to move the flashing to the position where you want to cancel.
- 3** Press SHIFT \rightarrow to move the flashing to the timer execution.
- 4** Press DATA \oplus/\ominus to set the timer execution to N.
- 5** Press MENU to return to the normal display.

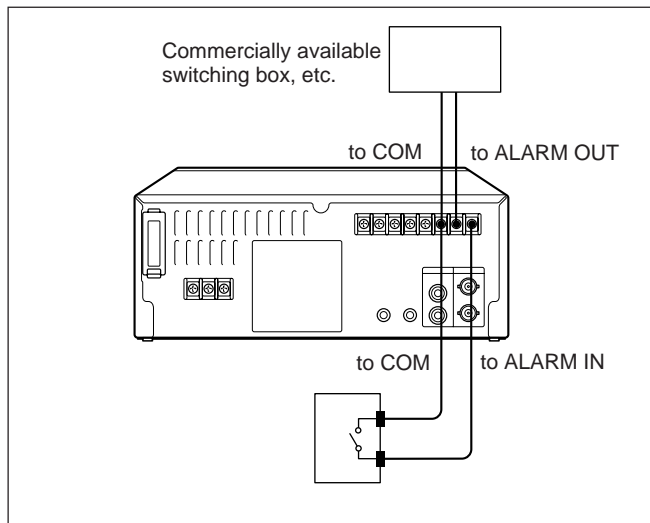
Canceling all timer settings

- 1** Press MENU until the TIMER SET display appears on the screen.
- 2** Press MENU RESET.
All timer settings are cleared.
- 3** Press MENU to return to the normal display.

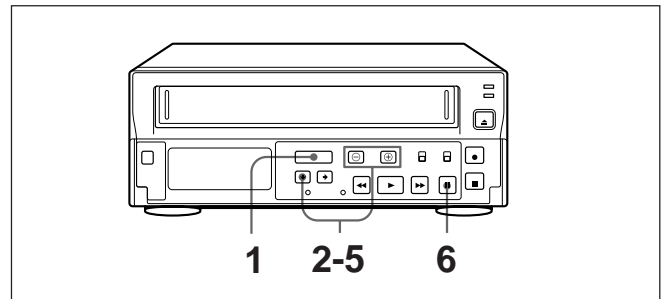
Alarm Recording

You can use a door switch or alarm sensor to trigger alarm recording. You can make alarm recording in recording mode, stop mode and power off mode with the selected recording speed.

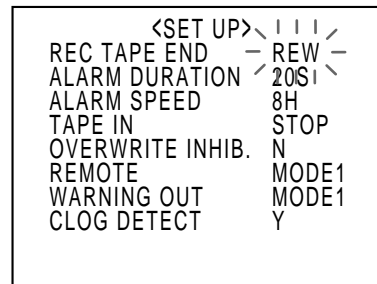
Connecting an Alarm Sensor



Setting the Alarm Speed and Duration



- 1 Press MENU until the SET UP display appears on the screen.

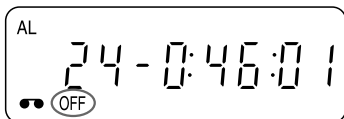


- 2 Press SHIFT ↓ to move the flashing to ALARM DURATION.
- 3 Set ALARM DURATION to 20S, 40S, 1M, 2M, 3M, 5M, CC or TRIGG.
 - 20S/40S - 5M:** for recording for 20 seconds, 40 seconds, 1 minute, 2 minutes, 3 minutes or 5 minutes
 - CC:** for recording as long as the alarm signal is being input
 - TRIGG:** for recording from the alarm signal to the next alarm signal.
- 4 Press SHIFT ↓ to move the flashing to ALARM SPEED.
- 5 Set ALARM SPEED to 8H or NC by pressing DATA ⊕/⊖.
 - 8H:** for recording in 8-hour mode
 - NC:** for recording at the same speed as before the alarm was received.
- 6 Press PAUSE to return to the normal display.

Alarm Recording

Notes

- While alarm recording is in progress, other modes are inoperable.
- After the alarm recording is completed, the VCR returns to the condition it was in before the alarm signal was received.
- If an alarm input is received while the VCR is in repeat recording (see page 14), repeat recording stops and the REPEAT REC indicator goes off. After the tape reaches the end, the tape is rewound and the VCR stops. The OFF indicator lights in the display window.



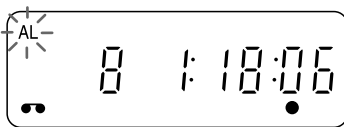
When the OFF indicator lights, in order to prevent accidental erasure of a recorded tape, timer recording and alarm recording cannot be executed.

If any of REC ●, FF ►►, REW ◄◄, PLAY ► is pressed, the OFF indicator goes off.

- If another alarm is received while alarm recording is in progress, the second alarm recording starts and the recording duration is extended.
- If the power is interrupted while alarm recording is in progress and restored again, the operation before the alarm recording was made resumes.

Indicators during alarm recording

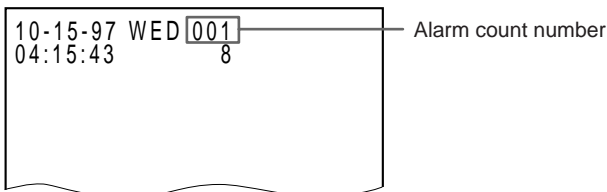
The AL indicator flashes in the display window.



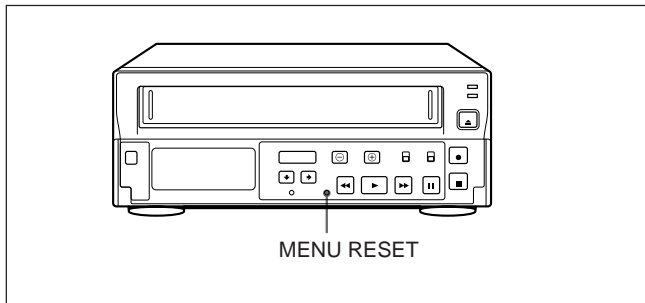
The count (left digit) of the alarm recording flashes on the monitor screen.

The alarm recording can be counted up to 999.

When the alarm function has worked 1000 times, the count number returns to 000.

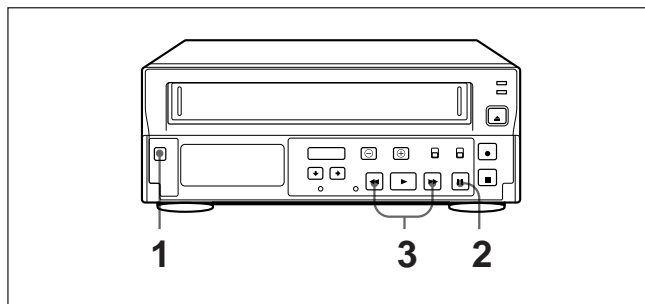


To Reset the Alarm Count



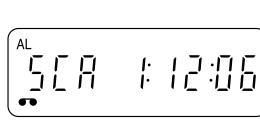
Press MENU RESET.

Scanning the Picture of the Alarm Recordings — Alarm Scan



1 Turn on the power of the equipment to be used.

2 Press PAUSE/SCAN in stop mode.
The SCA lights in the display window or AL SCAN on the monitor screen.



In the display window

1H12M06S
AL SCAN

On the monitor screen

3 Press FF ►► or REW ◄◄.
The portions where the alarm function worked are subsequently played back for five seconds one by one.

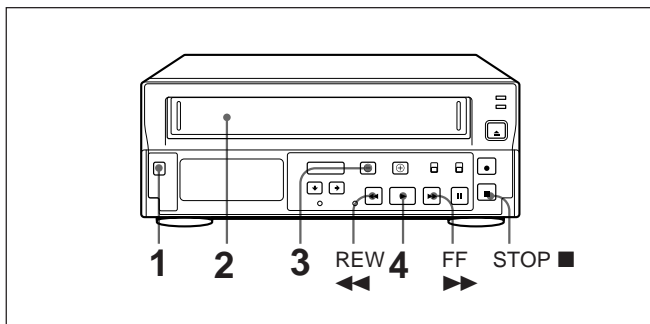
Press PAUSE ■■ to view a certain scene in still mode.
(Alarm scan mode is released.)

Press STOP ■, PLAY ►, FF ►►, or REW ◄◄ to release alarm scan mode.

Note

If the tape reaches the end during scanning, the tape is rewound and the unit enters the stop mode at the beginning of the tape.

Playback



- 1** Turn on the power of the equipment to be used.
- 2** Insert the cassette.
- 3** Select the playback speed by pressing TAPE SPEED.
The selected playback speed is displayed in the display window.
- 4** Press PLAY ►.
Playback starts.

To stop playback

Press STOP ■.

To rewind the tape

Press STOP ■ and then REW ◀◀.

To fast-forward the tape

Press STOP ■ and then FF ▶▶.

Notes

- You may not play back the tapes recorded on other time-lapse VCR on this VCR and vice versa.
- Play back the tape at the same speed at which it was recorded so that you can monitor the sound normally.

Playback speed

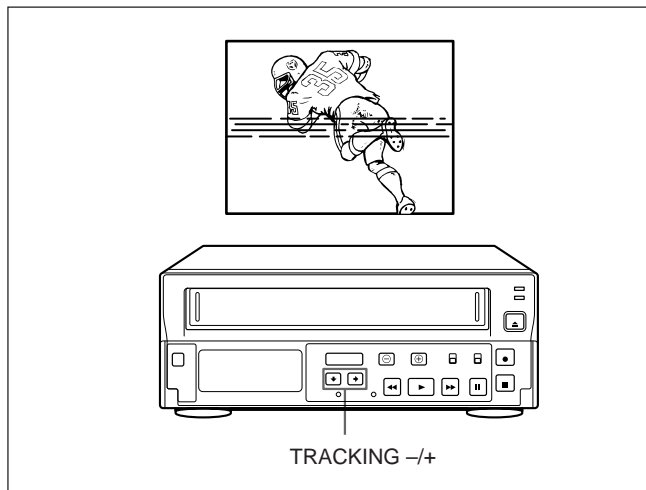
You can view the playback picture at one of the following speeds.

Recording speed	Playback speed (Hour)	
	8	24
8	1	1/3
24	3	1

For example, when a tape recorded in 24-hour mode is played back in 8-hour mode, you can view the playback picture at a speed 3 times faster than the recorded one.

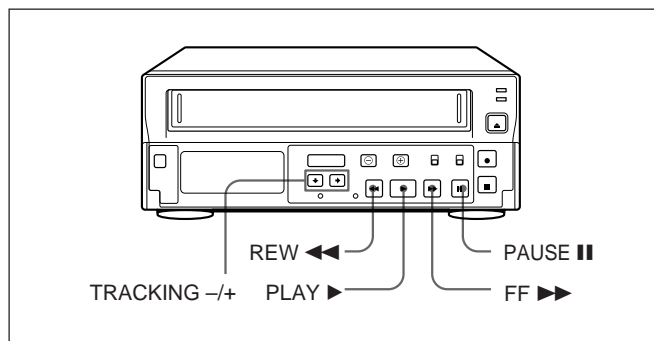
Adjusting Pictures

If streaks or noise bands appear on the playback picture, adjust the tracking condition. Use TRACKING -/+.



Various Playback Modes

You can play back picture at various modes: still and field by field pictures, and high-speed playback in both forward and reverse directions.

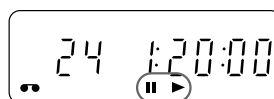


Field-by-Field Picture

In the still mode, press FF ►►.

Each time you press the button, the picture advances by one field.

When you hold the button down, the picture advances continuously.



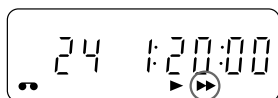
In the display window

Picture Search

During playback, press FF ►► (forward direction) or REW ◀◀ (reverse direction). A high-speed picture (about five times the normal speed in 8-hour mode) without sound appears on the monitor screen.

To resume normal playback, press PLAY ►.

When FF ►► is pressed



When REW ◀◀ is pressed



In the display window

Note

During picture search, streaks or noise band appear on the monitor screen.

Still Picture

During playback, press PAUSE ■■.

To resume normal playback, press PAUSE ■■ or PLAY ►.

When the still mode lasts for more than approximately five minutes, the VCR will automatically enter the playback mode.

If the picture shakes while in the still mode

Adjust the picture with TRACKING +/-.

Maintenance

We recommend you check the VCR daily to confirm that the VCR works correctly.

When the security lock is in effect, release it before operating.

Perform the following checks before starting to record.

- 1** Turn on the camera, monitor, and this VCR.
- 2** Confirm that the picture from the camera appears on the monitor screen.
- 3** Confirm that the time and date display on the monitor is correct.
- 4** To check the recording condition of the previous day, rewind the tape for a few seconds and play back the tape.
- 5** Confirm that playback is normal.
- 6** Confirm that recorded time and date information is correct.

If you find any malfunction, switch all equipment off, disconnect the VCR and consult your Sony dealer.

Cleaning Video Heads

After prolonged use, the video heads may become contaminated, which results in impaired picture quality (snow) or loss of picture. To avoid this, clean the video heads regularly.

Replacing Video Heads

If optimum picture quality is not restored even after you have cleaned the video heads, head replacement may be necessary. Please consult your Sony dealer.

Checking the Video Heads Every 1000 Hours

A VCR is a high-precision piece of equipment because it records or plays back the picture on a magnetic tape. In particular, the video head and other mechanical parts become dirty or worn. To maintain a clean picture, we recommend maintenance every 1000 hours.

To identify the service time, display the USED TIME screen. (See page 16.)

Maintaining Mechanical Parts

When not used for long periods, the VCR should be switched on now and then set to the playback mode for about three minutes. This helps to prevent mechanical deterioration.

Servicing Periodically

To maintain optimum operating conditions and picture quality, periodic servicing (cleaning, lubrication, parts replacement) is necessary.

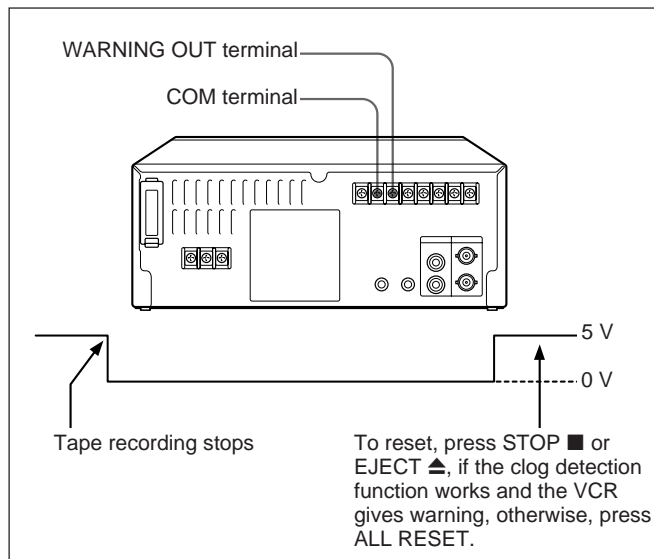
Please consult your Sony dealer.

If the VCR is to be used for critical monitoring purposes, it may be preferable to perform servicing at shorter intervals.

Terminals

WARNING OUT Terminal

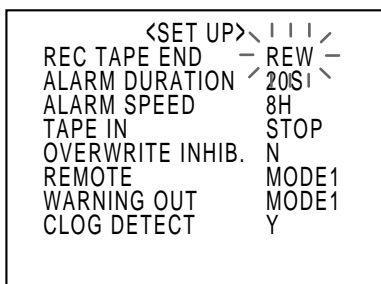
This terminal will help you to know when something wrong has happened to the VCR during recording. The VCR outputs a signal from WARNING OUT terminal.



Note

To turn the clog detection function off, set CLOG DETECT to N (no) on the SET UP display.

- 1 Press MENU until the SET UP display appears on the screen.



- 2 Press SHIFT → to move the flashing to WARNING OUT and set to MODE 1 or MODE 2 by pressing DATA ⊕/⊖.

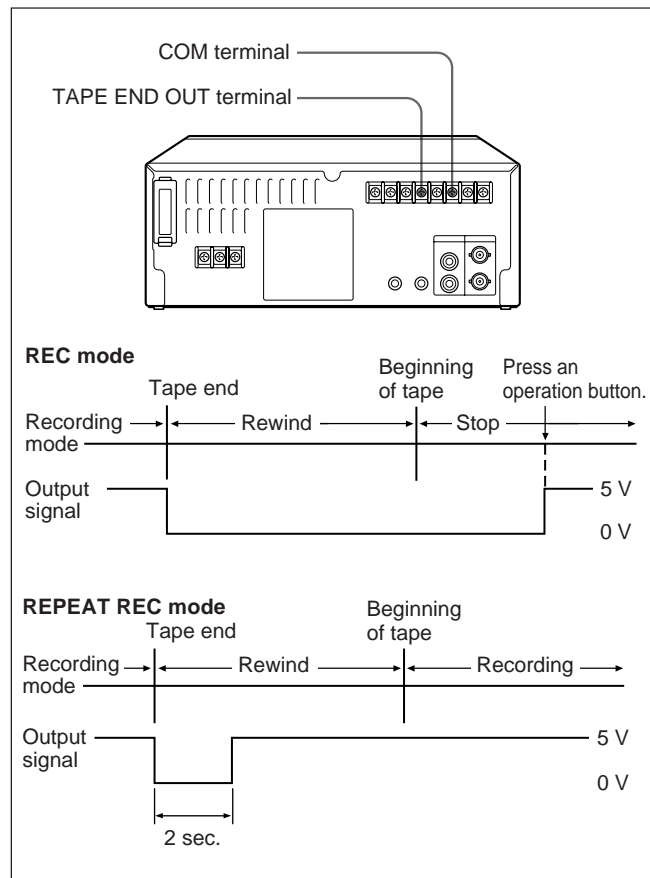
MODE 1: not including the tape end alarm signal from WARNING OUT terminal

MODE 2: including the tape end alarm signal from WARNING OUT terminal

- 3 Press PAUSE to return to the normal display.

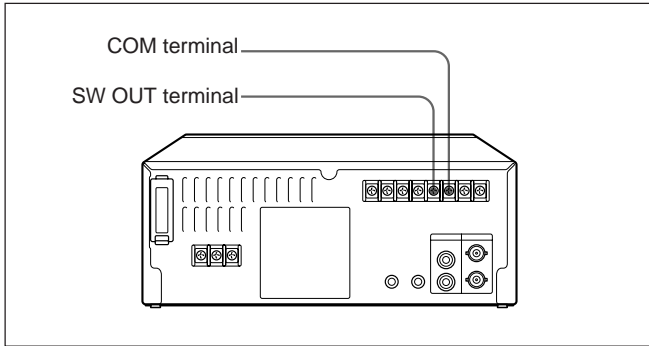
TAPE END OUT Terminal

When the VCR detects the tape end during recording, the output level becomes 0 V DC. To resume the 5 V output, press the operation button (EJECT ▲, REC ●, FF ►►, REW ◀◀ or PLAY ►, etc.).



SW OUT Terminal

The VCR outputs a pulse signal from the SW (switch) OUT terminal to the camera switcher to control the switching from camera to camera.



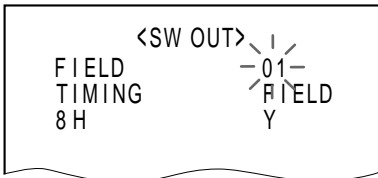
Specify the interval between each pulse signal on the SW OUT display. Also, set TIMING to FIELD or FRAME depending on the specifications of the camera switcher.

Available settings are:

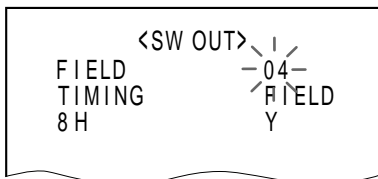
FIELD: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 30, or 60 fields

FRAME: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 30, or 60 frames

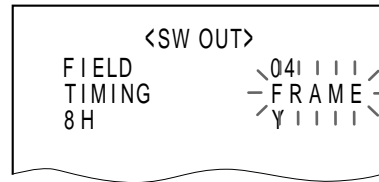
- 1 Press MENU until the SW OUT display appears on the screen.



- 2 Set the interval by pressing DATA ⊕/⊖ and press SHIFT ➡.



- 3 Set TIMING to FIELD or FRAME by pressing DATA ⊕/⊖.

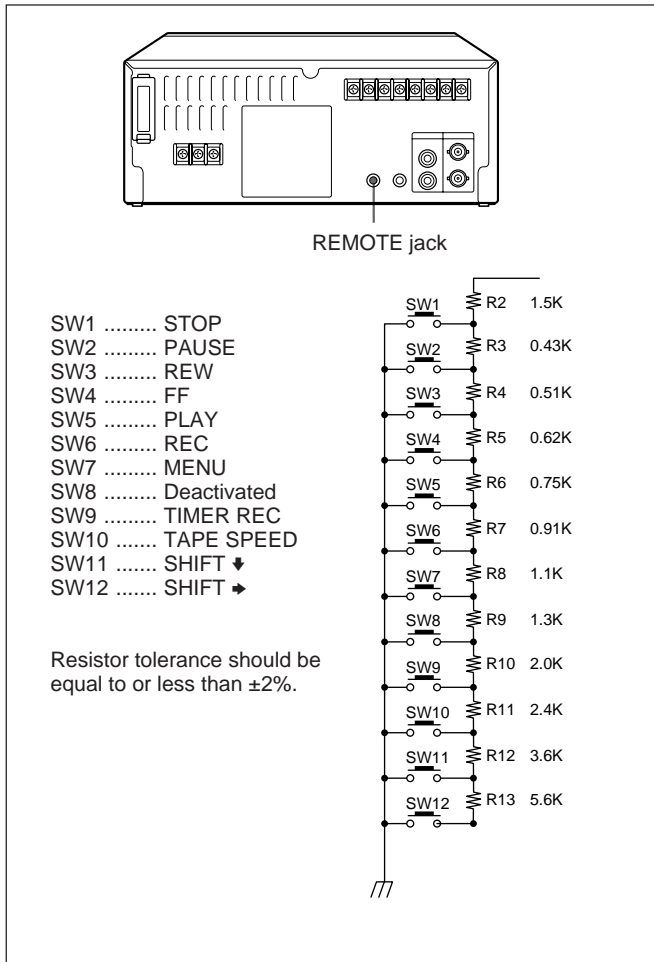


- 4 Set 8H (8-hour mode) to Y (yes) or N (no) by pressing DATA ⊕/⊖.
Y (yes): a signal is output in the 8-hour mode
N (no): a signal is not output in the 8-hour mode
- 5 When you have completed the settings, press PAUSE to return to the normal display.

Terminals

REMOTE Jack

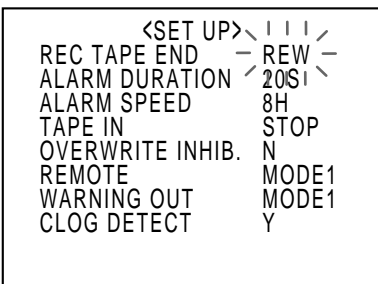
The VCR can be remotely controlled by adding the circuit shown below to the REMOTE jack. You can build up the circuit yourself as shown below or use the SVT-RM10 Remote Control Unit (not supplied).



Note

Use a shielded cord less than 5 m (16 ft.) in length.

1 Press MENU until the SET UP display appears on the screen.



2 Press SHIFT ↵ to move the flashing to REMOTE and set to MODE 1 or MODE 2 by pressing DATA ⊕/⊖.

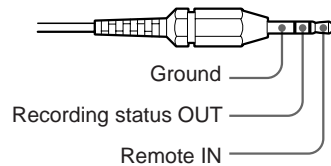
MODE 1: makes all the buttons on the remote commander activate.

MODE 2: makes the menu button on the remote commander deactivate.

3 Press PAUSE to return to the normal display.

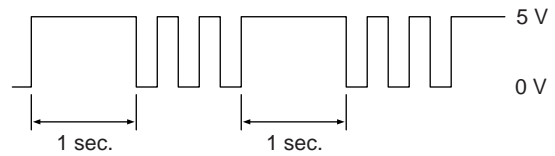
Using Recording Status Output Signal

Use a stereo mini plug to output the recording status signal from the REMOTE jack. The pin allocation of the Remote IN and Recording status OUT is as shown.




The recording status output signal functions as follows:

- When recording: 5 V signal is output.
- During recording pause: the signal slowly turns on and off repeatedly (about 1 Hz).
- If something is wrong with recording: the signal rapidly turns on and off repeatedly (about 4 Hz).
- At the end of the tape: the signal lights for about one second first then turns on and off rapidly twice (equivalent to 4 Hz).



Troubleshooting

This section may help you isolate the problem. Should the problem persist, unplug the unit and contact your Sony dealer or local authorized Sony service facility.

Symptom	Possible cause	Corrective action
The picture does not appear on the monitor screen.	Wrong connection.	Check the connection. (See page 8.)
	No power is provided to video camera and/or monitor TV.	Turn on the power.
The VCR does not respond when you press any button.	No cassette.	Insert a cassette.
	Moisture condensation has occurred.	Leave the VCR until its temperature reaches the room temperature. (See page 15.)
	The VCR is in the alarm recording.	Wait for the alarm recording to finish.
	The security lock function is working.	Release the security lock. (See page 14.)
	The VCR is in timer-recording standby mode or during timer recording.	Press TIMER REC to turn off the  indicator.
Recording cannot be done. (The tape ejects automatically.)	The safety tab on the cassette has been removed.	Cover the tab hole with plastic tape. (See page 12.)
Repeat recording cannot be done.	Alarm recording was made during repeat recording.	This is normal.
	REPEAT REC is set to OFF.	Set REPEAT REC to ON. (See page 14.)
Timer recording was not made.	Clock setting is not correct.	Set the clock correctly. (See page 10.)
	TIMER REC is not pressed.	Press TIMER REC. (See page 18.)
Playback picture flickers or blurs.	Video heads are dirty.	Clean the video heads.
Time and date were not recorded.	The time/date display is not displayed.	Set ON-SCREEN to ON. (See page 11.)
The tape does not eject.	System trouble.	Turn the power off and on again to reset the system.
The VCR does not function except to play back the tape.	The power of the equipment to be used is not turned on.	Turn on the power.
The ER (error) display appears in the display window.	There is a problem with your unit.	Please contact your Sony dealer.

Specifications

General

Recording method	Dual-head rotating helical scanning system
Tape speed	11.12 mm/sec (8-hour mode)
Specified video cassette tape	VHS 1/2 inch video cassette tape
Recording/playback time	8 and 24 (when using T-160 tape)
Fast-forward/rewind time	Approx. 3 minutes (when using T-160 tape)
Color system	NTSC color

Video

Recording method	Luminance signal: FM method Color signal: Low-pass band-pass Transformation direct recording method
Input	BNC: 1 V _{p-p} , BNC, 75 ohms unbalanced
Output	BNC: 1 V _{p-p} , BNC, 75 ohms unbalanced
S/N	more than 43 dB
Horizontal resolution	Black & white mode: 350 lines Color mode: 300 lines

Audio

Input	315 mV (-7.8 dBs), phono jack 47 kilohms unbalanced
Output	315 mV (-7.8 dBs), phono jack 600 ohms unbalanced
Microphone input	-60 dBs, ø3.5 mm minijack, 600 ohms
S/N	40 dB

Connector

Alarm input	Low level
Alarm output	+5 V, 5.7 kilohms (Low active)
Switch output	+5 V, 5.7 kilohms (Low active)
Tape end output	+5 V, 5.7 kilohms (Low active)
Warning output	+5 V, 5.7 kilohms (Low active)
External timer input	Low level
Remote control input	ø3.5 mm stereo minijack

Other specifications

Operating temperature range	5°C to 40°C
Operating humidity range	80% or less
Power supply	DC 10 V - 16 V
Power consumption	18 W
External dimensions	Approx. 240 × 96.5 × 333 mm (w/h/d) (9 1/2 × 3 7/8 × 13 1/8 in.)
Mass	Approx. 3.8 kg (8 lb 6 oz)

Optional accessory

SVT-RM10 Remote Control Unit

Design and specifications are subject to change without notice.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez l'appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil, sous risque d'électrocution. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

Qu'est ce qu'un magnétoscope avec enregistrement en accéléré?

- Un magnétoscope conventionnel enregistre 60 champs par seconde, tandis que ce magnétoscope avec enregistrement en accéléré enregistre 20 champs par seconde. La réduction du nombre de champs enregistrés par seconde permet à ce magnétoscope d'effectuer des enregistrements plus longs sur une cassette de durée normale.
- Par conséquent, ce magnétoscope convient particulièrement bien pour la surveillance prolongée.
- Si une cassette enregistrée en accéléré est reproduite en mode normal de huit heures, la vitesse de la bande sera accélérée de 3 fois en fonction de la vitesse de l'enregistrement original de sorte que les changements lents qui ont été enregistrés peuvent être visualisés à une vitesse nettement supérieure.

Précautions	34	Programmeur	47
Caractéristiques	35	Enregistrement hebdomadaire	47
Nomenclature	36	Enregistrement quotidien	48
Panneau avant	36	Enregistrement à l'aide d'un programmeur	
Panneau arrière	37	externe	49
Fenêtre d'affichage	37	Modification/annulation des réglages du	
Raccordements	38	programmeur	50
Raccordement d'une caméra, d'un moniteur et		Enregistrement d'alarme	51
d'un microphone	38	Raccordement d'un capteur d'alarme	51
Raccordement d'un partageur	38	Réglage de la vitesse de l'alarme et de la durée	51
Réglage de la langue	39	Balayage d'image d'enregistrements d'alarme —	
Réglage de l'horloge	40	Balayage d'alarme	52
Passage à l'heure d'été/hiver	41	Lecture	53
Modification de la position de l'affichage de		Ajustement des images	53
l'heure/date	41	Divers modes de lecture	54
Manipulation d'une cassette vidéo	42	Recherche d'image	54
Introduction d'une cassette vidéo	42	Arrêt sur image	54
Ejection d'une cassette vidéo	42	Image champ par champ	54
Protection de votre cassette contre l'effacement	42	Entretien	55
Réglage du mode de fonctionnement	42	Bornes	56
Enregistrement	43	Borne WARNING OUT	56
Blocage du mode d'enregistrement — Fonction de		Borne TAPE END OUT	56
blocage de sécurité	44	Borne SW OUT	57
Enregistrement répété sur la même cassette —		Prise REMOTE	58
Enregistrement répété	44	Guide de dépannage	59
Réenregistrement après un arrêt	45	Spécifications	60
Enregistrement après une coupure d'alimentation			
ou condensation d'humidité	45		
Réglage du mode à la fin de la cassette	45		
Contrôle de l'état de l'enregistrement	46		
Vérification du temps utilisé	46		

ATTENTION

Le format utilisé par ce magnétoscope pour l'enregistrement à intervalle variable diffère du format vidéo VHS ordinaire. Ce magnétoscope peut reproduire des cassettes enregistrées dans des modes SP ou EP. Les cassettes enregistrées en mode EP sur cet appareil peuvent être reproduites sur un magnétoscope VHS normal. Les cassettes enregistrées dans les modes d'enregistrement à intervalle variable peuvent cependant afficher des parasites si elles sont reproduites sur un magnétoscope VHS normal.

Précautions

Sécurité

- Faites uniquement fonctionner l'appareil sur une tension CC de 12 V.
- La plaquette signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation de courant, etc. est située à l'arrière de l'appareil.
- Si du liquide ou un objet pénètre à l'intérieur du boîtier, coupez l'alimentation, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le remettre en service.
- Ne posez pas d'objets lourds sur le câble d'alimentation. Si le câble est endommagé, coupez immédiatement l'alimentation. L'utilisation d'un appareil présentant un câble endommagé est dangereuse.
- Pour raccorder la source d'alimentation, reportez-vous à "Raccordement d'une caméra, d'un moniteur et d'un microphone" à la page 38.
- Débranchez la source d'alimentation si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

Installation

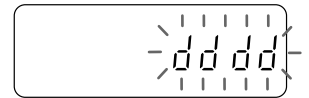
- Ne placez pas d'objet lourd sur l'appareil.
- Pour éviter une surchauffe interne de l'appareil, prévoyez un espace suffisant autour de l'appareil. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces (tapis, couvertures, etc.) ou à proximité de matières (rideaux, tentures) susceptibles de bloquer les orifices de ventilation.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur tels que les radiateurs et les conduits d'air.
- Installez l'appareil de manière à éviter le rayonnement direct du soleil.
- N'installez pas l'appareil à un endroit soumis à des vibrations ou chocs mécaniques.
- Ne placez pas d'objets magnétiques à proximité de l'appareil ou de cassettes. Les champs magnétiques peuvent affecter la reproduction des couleurs de l'appareil et provoquer des distorsions.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner en position horizontale. Ne le mettez pas dans une position inclinée.

Fonctionnement

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, coupez l'alimentation pour économiser l'énergie et pour augmenter sa durée de vie.

Condensation

Lorsque l'appareil est transporté directement d'un endroit froid à un endroit chaud, il est possible que de la condensation se forme sur le tambour d'enregistrement. Dans ce cas, il est possible que la bande adhère au tambour et endommage la tête. Pour éviter tout dégât dû à la condensation, veillez à ne pas laisser de cassette dans le compartiment lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. En cas de présence de condensation, l'indicateur "dddd" clignote dans la fenêtre d'affichage et l'appareil ne fonctionnera pas. Lorsque l'indicateur "dddd" disparaît, vous pouvez utiliser l'appareil.



Cassettes vidéo

Retirez et stockez les cassettes vidéo après un enregistrement ou une lecture.

Nettoyage

Par précaution, il est recommandé de débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

- Pour conserver l'appareil dans un état neuf, nettoyez-le périodiquement à l'aide d'une solution détergente douce. N'utilisez jamais de solvants tels que les diluants ou le benzène ou encore des nettoyeurs mordants étant donné qu'ils risquent d'endommager le boîtier.
- Lors du nettoyage, veillez à ne pas éclabousser les contacts et les connecteurs électriques.
- En cas d'accumulation de poussière sur les ouïes de ventilation, utilisez un aspirateur pour l'enlever.

Emballage

- Avant de remballer l'appareil, déconnectez tous les câbles de raccordement.
- Conservez le carton et les matériaux de conditionnement. Ils constituent un moyen idéal pour transporter l'appareil. Lorsque vous transportez l'appareil vers un autre endroit, remballer-le.

Transport

Lorsque vous transportez l'appareil, protégez-le des vibrations et coups.

Si vous avez des questions concernant ce l'appareil, contactez votre revendeur agréé Sony.

Enregistrement/reproduction de champ

Etant donné que ce magnéscope enregistre l'image en mode EP, soit avec des intervalles plus courts, vous pouvez enregistrer davantage d'informations qu'avec un magnéscope à intervalle variable normal.

Par exemple, ce magnéscope peut enregistrer 20 champs par seconde (en mode d'enregistrement 24 heures) par comparaison avec seulement 5 champs pour un magnéscope à intervalle variable normal. Etant donné que chaque champ peut être enregistré un par un en mode d'enregistrement en accéléré et que tous les champs peuvent être visualisés séparément pendant la lecture, vous pouvez enregistrer plusieurs informations.

Diverses fonctions d'enregistrement

- **Enregistrement répété:** Lorsque la cassette arrive en fin de bande, le magnéscope rebobine la cassette et recommence l'enregistrement à partir du début de la bande.
- **Enregistrement programmé:** Vous pouvez régler le programmeur pour un enregistrement quotidien ou hebdomadaire.
- **Enregistrement d'alarme:** Si un capteur d'alarme externe est déclenché, vous pouvez effectuer un enregistrement complet de la situation qui a déclenché l'alarme.

Réglages de mode sur le moniteur

Vous pouvez régler les modes pour toutes les fonctions, telles que le réglage du programmeur interne, les réglages du mode d'enregistrement d'alarme, etc. sur le moniteur.

Indicateur du temps utilisé

Ce magnéscope est équipé d'un microprocesseur intégré muni d'une fonction de calendrier, ce qui lui permet d'afficher à l'écran du moniteur la durée d'utilisation du tambour d'enregistrement et la durée de mise sous tension.

Fonction de balayage d'alarme

Vous pouvez balayer l'enregistrement d'alarme et le reproduire pendant cinq secondes.

Détection d'encrassement

Le magnéscope contrôle toujours si le signal vidéo est enregistré sans problème (en mode d'intervalle variable uniquement).

Si l'enregistrement ne peut être réalisé correctement en raison d'un encrassement de la tête d'enregistrement, le magnéscope émet un avertissement.

Avance par champ

Ce magnéscope présente des fonctions de recherche améliorées permettant d'avancer les champs.

Fonctionnement de secours de l'horloge

En cas de coupure d'alimentation, la batterie rechargeable intégrée assure une alimentation de secours pour l'horloge pendant un maximum de 30 jours.

Les données essentielles, telles que le réglage des données, les réglages du programmeur interne, l'heure d'enregistrement et les réglages de mode ainsi que les réglages de mode d'enregistrement d'alarme sont également conservés.

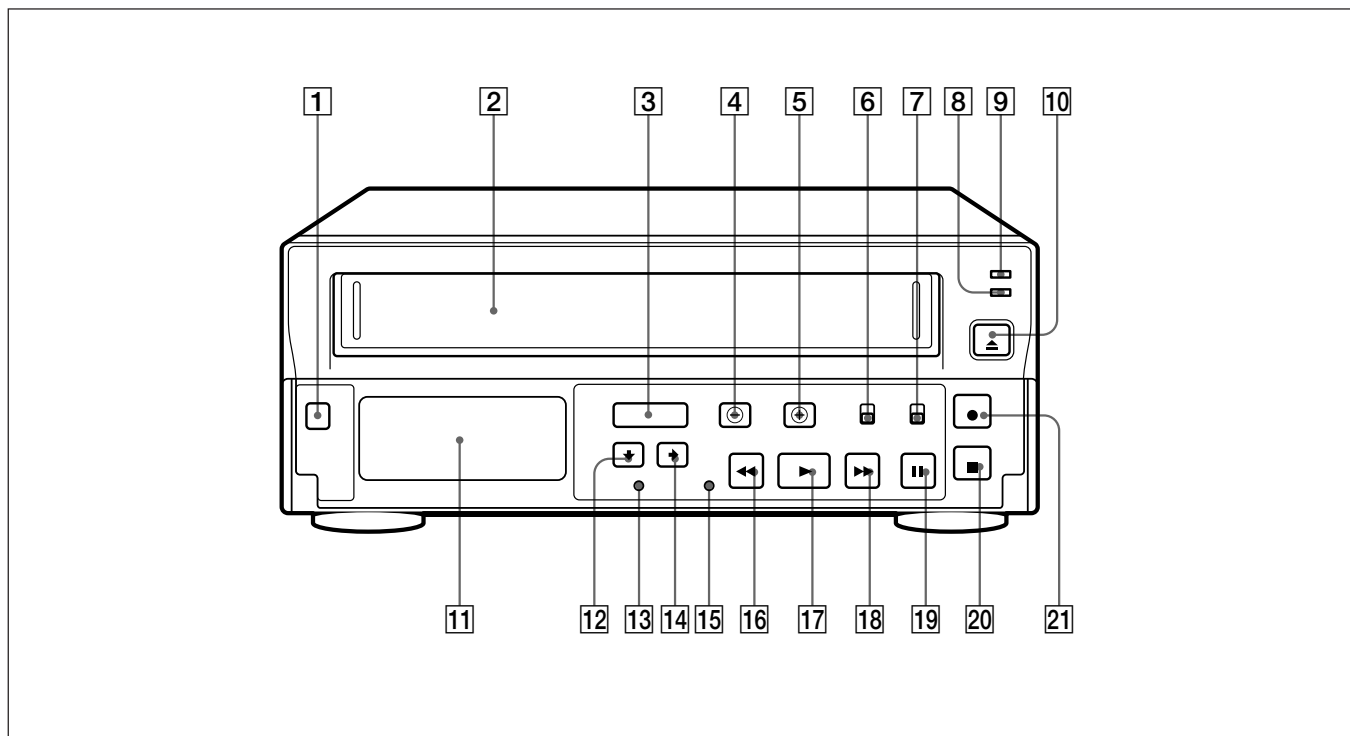
Blocage de sécurité

Pour éviter toute erreur de fonctionnement, ce magnéscope permet de verrouiller toutes les touches.

Contrôle de l'état d'enregistrement

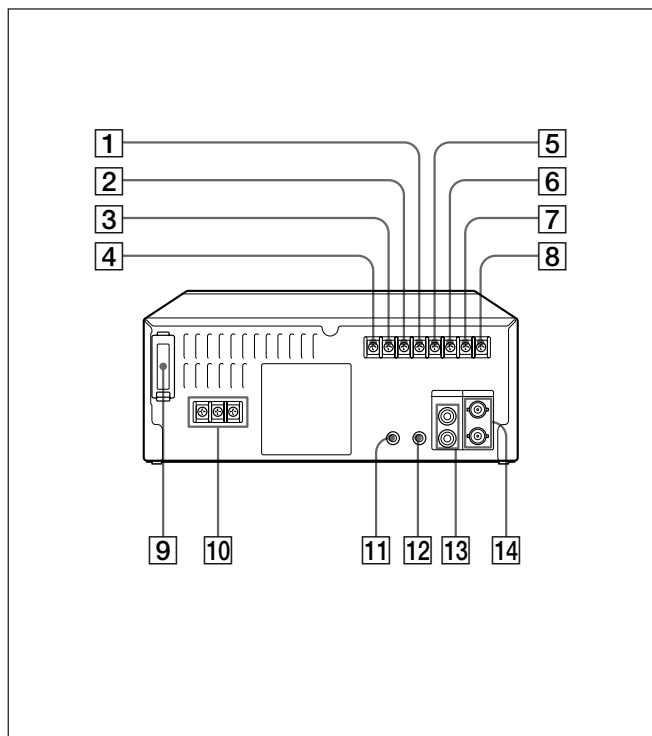
Vous pouvez vérifier l'image enregistrée pendant l'enregistrement en appuyant sur une seule touche.

Panneau avant (reportez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.)



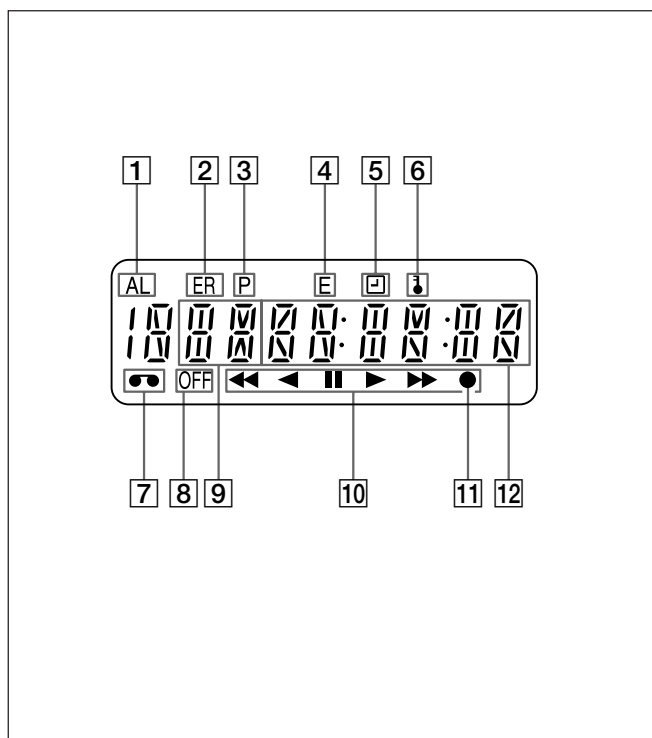
- | | |
|--|--|
| 1 Interrupteur POWER | 11 Fenêtre d'affichage (37) |
| 2 Compartiment à cassette | 12 Touche SHIFT ↓ /TRACKING - (39/53) |
| 3 Touche MENU (39) | 13 Touche ALL RESET (56) |
| 4 Touche TAPE SPEED/DATA ⊖ (43/39) | 14 Touche SHIFT → /TRACKING + (40/53) |
| 5 Touche TIMER REC/DATA ⊕ (48/39) | 15 Touche MENU RESET (45, 50, 52) |
| 6 Interrupteur ON-SCREEN ON/OFF (41) | 16 Touche REW ◀◀ |
| 7 Interrupteur REPEAT REC ON/OFF (44) | 17 Touche PLAY ▶▶/REC CHECK |
| 8 Indicateur REPEAT REC (44) | 18 Touche FF ▶▶▶ |
| 9 Indicateur POWER | 19 Touche PAUSE /SCAN |
| 10 Touche EJECT ▲ (42) | 20 Touche STOP ■ |
| | 21 Touche REC ● |

Panneau arrière (reportez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.)



- 1 Borne de sortie de fin de bande TAPE END OUT (56)
- 2 Borne de sortie d'avertissement WARNING OUT (56)
- 3 Borne COM (commune) (56)
- 4 Borne d'entrée du programmeur externe EXT TIMER IN (49)
- 5 Borne Borne de sortie du commutateur SW OUT (57)
- 6 Borne COM (commune) (51, 57)
- 7 Borne de sortie d'alarme ALARM OUT (51)
- 8 Borne d'entrée d'alarme ALARM IN (51)
- 9 Compartiment de la batterie
- 10 DC 12V IN (entrée) (38)
- 11 Prise de télécommande REMOTE (58)
- 12 Prise MIC IN (38)
- 13 Prises d'entrée/sortie AUDIO IN/OUT (type phono)
- 14 Prises d'entrée/sortie VIDEO IN/OUT (BNC type) (38)

Fenêtre d'affichage



- 1 Indicateur d'enregistrement d'alarme
- 2 Indicateur d'erreur
- 3 Indicateur d'interruption d'alimentation
- 4 Indicateur d'enregistrement par programmeur externe
- 5 Indicateur d'enregistrement par programmeur
- 6 Indicateur de verrouillage de sécurité
- 7 Indicateur de cassette
- 8 Indicateur OFF
- 9 Vitesse de la bande
- 10 Indicateurs de fonctionnement de la bande
- 11 Indicateur d'enregistrement
- 12 Compteur de temps linéaire/indicateur d'enregistrement par programmeur

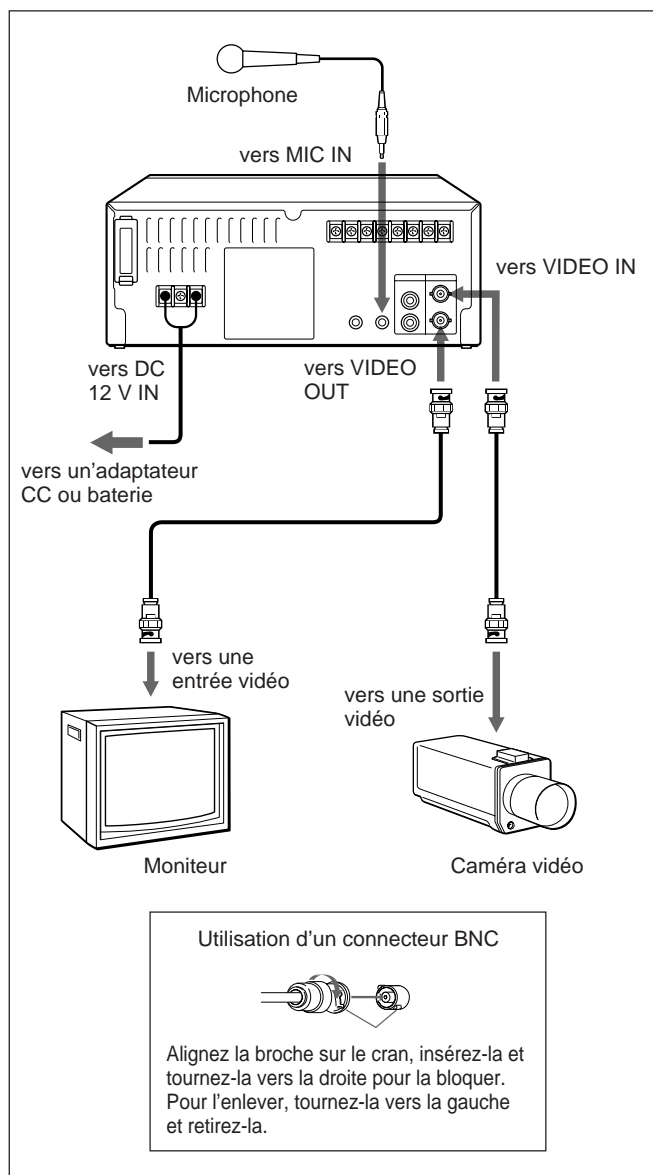
Raccordements

Coupez l'alimentation avant d'effectuer le moindre raccordement.

Branchez le câble secteur CC en dernier lieu.

Raccordement d'une caméra, d'un moniteur et d'un microphone

Les branchements suivants vous permettent de contrôler l'image et le son.



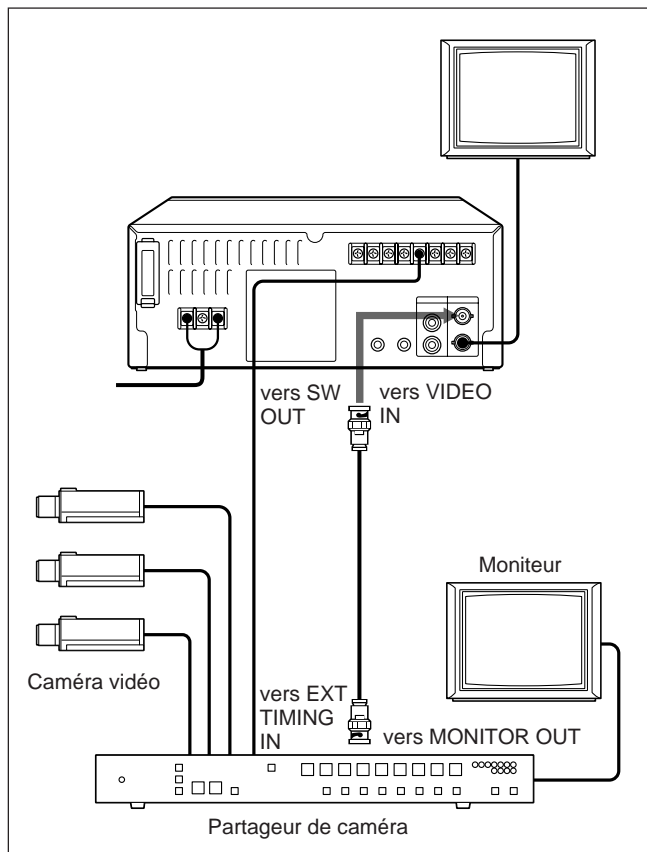
Remarque

Lorsque vous raccordez la source d'alimentation CC, veillez à la raccorder avec la bonne polarité.

Pour brancher un capteur d'alarme

Reportez-vous à la page 51.

Raccordement d'un partageur

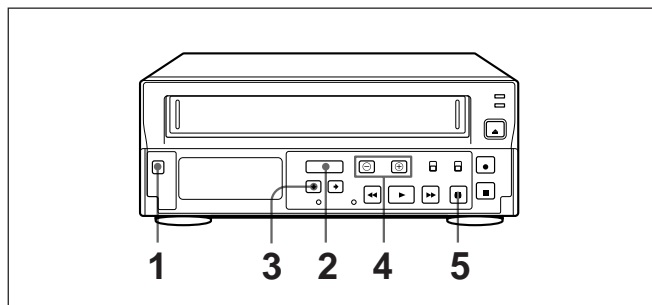


Remarque

Lorsque vous branchez plusieurs caméras à un partageur, synchronisez les caméras. Sinon, l'image sera brouillée.

Réglage de la langue

Sélectionnez le français, l'anglais ou l'espagnol comme langue d'affichage.



- 1 Mettez l'appareil sous tension.
- 2 Appuyez sur MENU, et LANGUE apparaisse à l'écran du moniteur.



- 3 Appuyez sur SHIFT ↓ pour faire clignoter FRANCAIS.



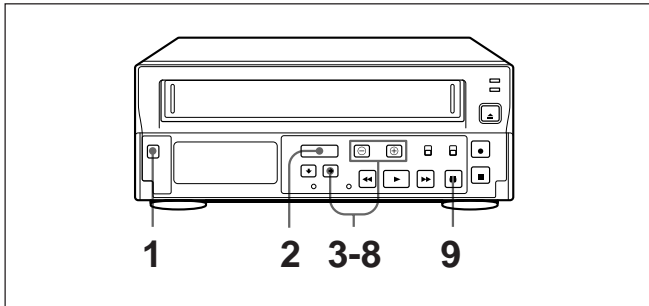
- 4 Appuyez sur DATA ⊕/⊖ pour sélectionner la langue.



- 5 Appuyez sur PAUSE pour revenir à l'affichage normal.

Réglage de l'horloge

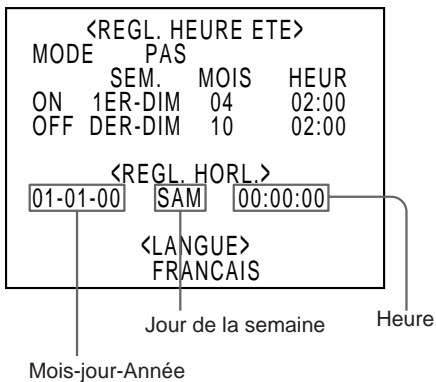
Réglez l'heure et la date du jour sur l'écran du moniteur. Pour le réglage de l'heure été/hiver, suivez d'abord la procédure décrite dans "Passage à l'heure d'été/hiver" à la page 41.



Exemple:

Réglez la date et l'heure sur 15:20 le 15 octobre 1997.

- 1 Mettez l'appareil à utiliser sous tension.
- 2 Appuyez sur MENU, et l'affichage REGL. HORL apparaît à l'écran du moniteur. Le premier affichage indique le 1 janvier 2000.



- 3 Réglez le mois en appuyant sur DATA ⊕/⊖, puis appuyez sur SHIFT ➡.



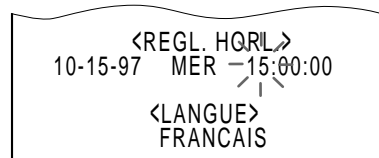
- 4 Réglez le jour en appuyant sur DATA ⊕/⊖, puis appuyez sur SHIFT ➡.



- 5 Réglez l'année en appuyant sur DATA ⊕/⊖, puis appuyez sur SHIFT ➡.



- 6 Réglez l'heure en appuyant sur DATA ⊕/⊖, puis appuyez sur SHIFT ➡.



- 7 Réglez les minutes en appuyant sur DATA ⊕/⊖, puis appuyez sur SHIFT ➡.



- 8 Appuyez sur DATA ⊖ en même temps qu'un signal d'heure. Vous pouvez régler l'horloge au point de 00 seconde.

- 9 Après avoir réglé la date et l'heure, appuyez sur PAUSE pour revenir à l'affichage normal.

Passage à l'heure d'été/hiver

Vous pouvez régler l'heure d'été/hiver.

- 1 Appuyez sur MENU, et l'affichage REGL. HEURE ETE apparaît à l'écran du moniteur.

```

<REGL. HEURE ETE>
MODE -PAS-
SEM. MOIS HEUR
ON 1ER-DIM 04 02:00
OFF DER-DIM 10 02:00

<REGL. HORL.>
10-15-97 MER 15:20:00
    
```

- 2 Appuyez sur DATA ⊕/⊖ pour mettre MODE sur PAS ou EN SERVICE:

PAS: aucun réglage d'été/hiver n'est effectué
EN SERVICE: le réglage d'été/hiver est effectué

```

<REGL. HEURE ETE>
MODE EN SERVICE
SEM. MOIS HEUR
ON 1ER-DIM 04 02:00
OFF DER-DIM 10 02:00

<REGL. HORL.>
10-15-97 MER 15:20:00
    
```

- 3 Réglez la date et l'heure auxquelles le réglage de l'heure d'été/hiver doit s'effectuer.

SEM. ON

Appuyez sur DATA ⊕/⊖ pour régler le jour auquel le réglage de l'heure d'été/hiver doit s'effectuer:

1ER, 2ER, 3ER, 4ER ou DER pour première, deuxième, troisième, quatrième ou dernière semaine.

Appuyez ensuite sur SHIFT ➡ et appuyez sur DATA ⊕/⊖ pour sélectionner le jour de la semaine:

DIM, LUN, MAR, MER, JEU, VEN, ou SAM

MOIS ON

Appuyez sur DATA ⊕/⊖ pour régler le mois auquel le réglage de l'heure d'été/hiver doit s'effectuer: 01, 02, 03, 04...1, 12 pour janvier, févrierdécembre

HEUR ON

Appuyez sur DATA ⊕/⊖ pour régler l'heure à laquelle l'heure d'été/hiver doit s'effectuer. Vous ne pouvez régler l'heure qu'entre 01 et 22. Appuyez ensuite sur SHIFT ➡ et appuyez sur DATA ⊕/⊖ pour régler les minutes.

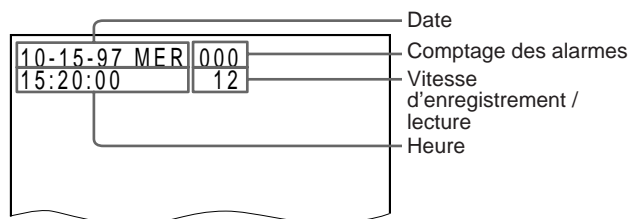
En suivant les mêmes procédures que pour SEM. ON, MOIS ON et HEUR ON, réglez **SEM. OFF**, **MOIS OFF** et **HEUR OFF** lorsque vous ramenez l'heure d'été/hiver à l'heure standard.

- 4 Appuyez sur PAUSE pour revenir à l'affichage normal.

Modification de la position de l'affichage de l'heure/date

Vous pouvez modifier la position de l'affichage heure/date qui apparaît sur l'écran du moniteur.

- 1 Mettez l'appareil à utiliser sous tension. L'affichage normal apparaît.

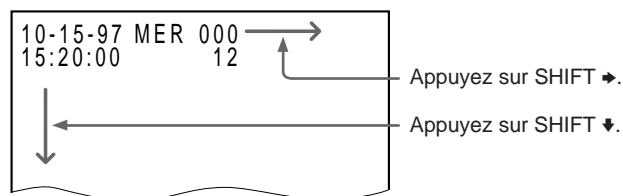


- 2 Modifiez la position d'affichage comme suit. **Pour déplacer l'affichage vers le bas**, appuyez sur SHIFT ↓.

(Lorsque l'affichage atteint le bas de l'écran, l'affichage repasse au sommet de l'écran.)

Pour déplacer l'affichage vers la droite, appuyez sur SHIFT ➡.

(Lorsque l'affichage atteint le bord droit de l'écran, il repasse sur le bord gauche de l'écran.)



Remarque

En cours d'enregistrement, cette fonction n'est pas opérationnelle.

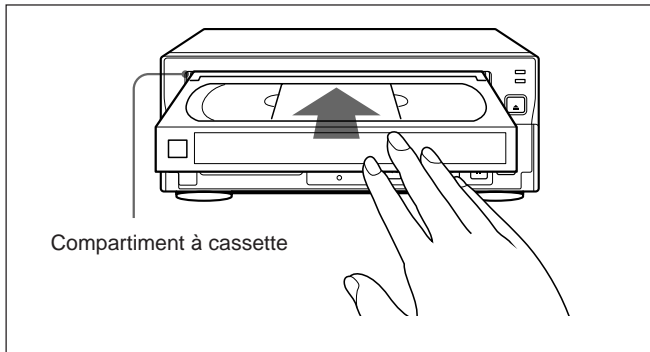
Pour désactiver ou activer l'écran d'affichage.

Mettez le commutateur ON SCREEN sur OFF ou ON.

Manipulation d'une cassette vidéo

Ce chapitre vous indique comment introduire une cassette vidéo dans le magnéscope.

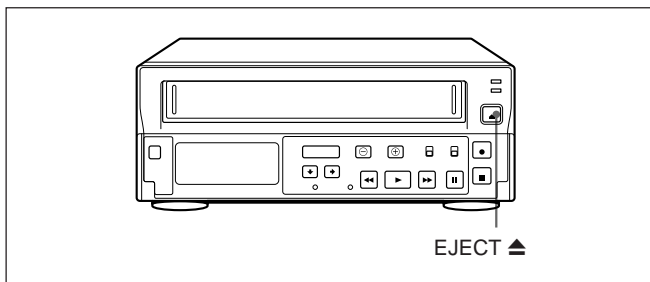
Introduction d'une cassette vidéo



Introduisez la cassette dans le compartiment à cassette, flèche vers le haut, en appuyant légèrement au centre. Une fois la cassette introduite, le magnéscope se met en route automatiquement et l'indicateur **●●** s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Si vous introduisez une cassette sans sa languette de protection pour effectuer un enregistrement, le magnéscope l'éjecte automatiquement.

Ejection d'une cassette vidéo



Appuyez sur EJECT ▲ sur le magnéscope. Vous pouvez éjecter la cassette même si l'appareil n'est pas sous tension.

Lorsque vous appuyez sur EJECT ▲, le magnéscope se met automatiquement sous tension.

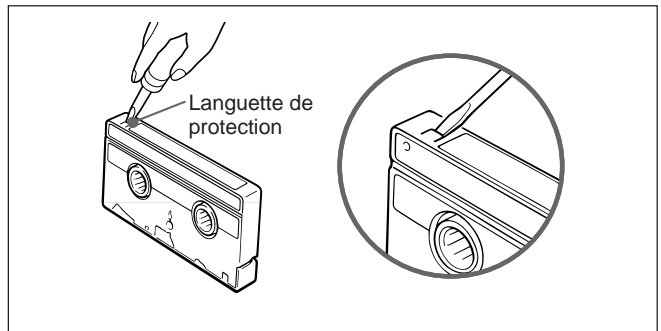
Après avoir éjecté la cassette, le magnéscope s'éteint de nouveau.

Cassette recommandée

Ce magnéscope est conçu et calibré avec les cassettes de 160 minutes (Sony T-160). Pour garantir un fonctionnement stable et une qualité d'image optimale, nous recommandons l'utilisation d'une cassette Sony de 160 minutes.

Protection de votre cassette contre l'effacement

Retirez la languette de la cassette à l'aide d'un tournevis ou d'un objet similaire, comme indiqué ci-dessous. Cette opération protège la cassette contre tout enregistrement accidentel.

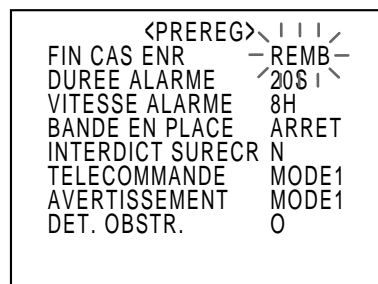


Si vous désirez à nouveau effectuer un enregistrement sur la cassette sans sa languette de protection, collez simplement de l'adhésif sur l'orifice.

Réglage du mode de fonctionnement

Vous pouvez régler le mode que le magnéscope utilise lorsqu'une cassette vidéo est introduite avec l'affichage PREREG.

- 1 Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'affichage PREREG apparaisse à l'écran.



- 2 Appuyez sur SHIFT ↓ pour déplacer le clignotement vers BANDE EN PLACE et réglez-le sur ARRET ou ENREG en appuyant sur DATA ⊕/⊖.

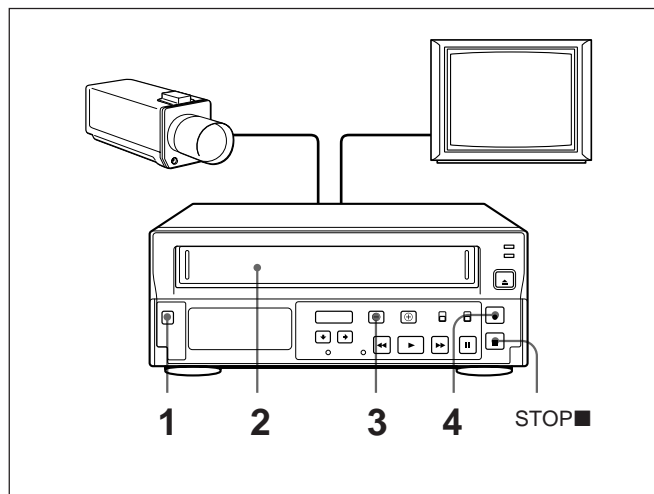
ARRET: le magnéscope entre en mode d'arrêt lorsqu'une cassette vidéo est introduite.

ENREG: le magnéscope entre en mode d'enregistrement lorsqu'une cassette vidéo est introduite.

- 3 Appuyez sur PAUSE pour revenir à l'affichage normal.

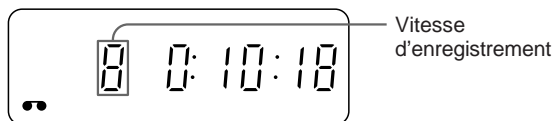
Enregistrement

Ce chapitre vous explique comment enregistrer le signal provenant d'une caméra vidéo en mode normal et en accéléré, comment régler le blocage de sécurité et comment effectuer un enregistrement répété sur la même cassette.



- 1 Mettez sous tension l'appareil à utiliser.
- 2 Introduisez la cassette.
- 3 Réglez la vitesse d'enregistrement en appuyant sur TAPE SPEED.

Vitesse d'enregistrement	Durée d'enregistrement maximum avec une cassette de 160 minutes (heure)		Intervalle (sec.)	Enregistrement audio	Défilement de la bande
	Mode EP	Mode à intervalle			
8	8		1/60	Possible	Continu
24		24	1/20		



Dans la fenêtre d'affichage

- 4 Appuyez sur REC ●. L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur STOP ■.

Si l'enregistrement ne commence pas et que la cassette est éjectée

La languette de la cassette est enlevée pour éviter tout enregistrement accidentel.

Remarques

- L'indication de vitesse d'enregistrement indique la durée d'enregistrement maximale lorsque vous utilisez une cassette T-160.

La durée d'enregistrement maximale dépend de la cassette, comme l'illustre le tableau suivant:

Indication de la vitesse	Durée d'enregistrement maximum d'enregistrement (heure)	
	Cassette T-120	Cassette T-60
8	6	3
24	18	9


- Ce magnétoscope enregistre l'image en mode EP bien que vous mettiez la vitesse d'enregistrement sur "8". Ce magnétoscope ne peut pas enregistrer en mode SP.
- Chaque fois que vous introduisez une cassette et commencez d'abord l'enregistrement, la fonction APC (Contrôle d'image adaptatif) améliore immédiatement la qualité d'enregistrement en réglant le magnétoscope selon l'état des têtes vidéo et de la bande. Il y a un délai d'environ 6 secondes avant que le magnétoscope ne démarre véritablement l'enregistrement lorsque REC ● est enfoncé.
- Ce magnétoscope est muni d'une fonction de détection du bourrage. En mode d'enregistrement accéléré, si l'enregistrement n'est pas réalisé convenablement, l'indicateur d'enregistrement clignotera dans la fenêtre d'affichage et un signal d'avertissement sera émis par la borne WARNING OUT. Dans ce cas, arrêtez immédiatement l'enregistrement et vérifiez le magnétoscope.

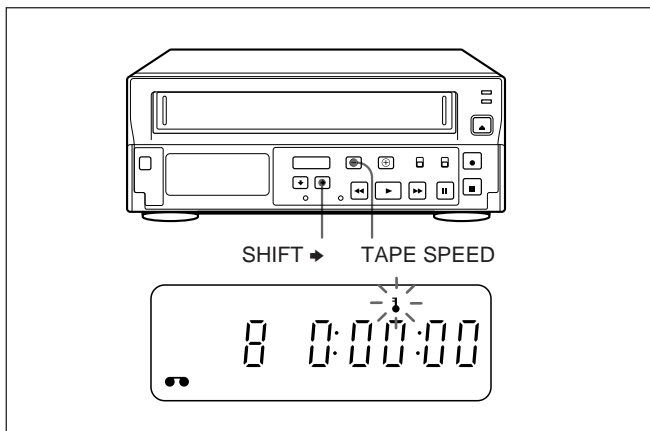
Enregistrement

Blocage du mode d'enregistrement — Fonction de blocage de sécurité

Le blocage du mode d'enregistrement sert à prévenir les interruptions d'enregistrement accidentelles lorsque le magnéscope est utilisé à des fins de surveillance ou de contrôle.


Pour régler le blocage de sécurité

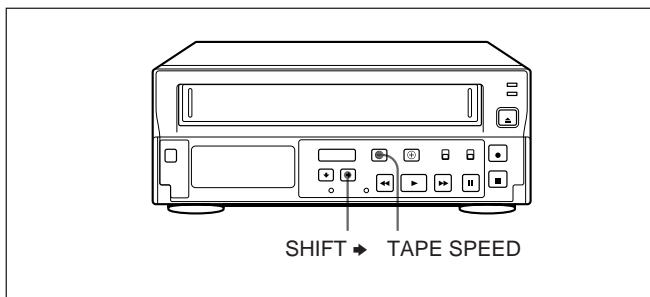
Tout en appuyant sur SHIFT ➔, appuyez sur TAPE SPEED. L'indicateur  s'allume dans la fenêtre d'affichage.



La fonction de verrouillage de sécurité est également opérationnelle en mode d'enregistrement du programmeur.

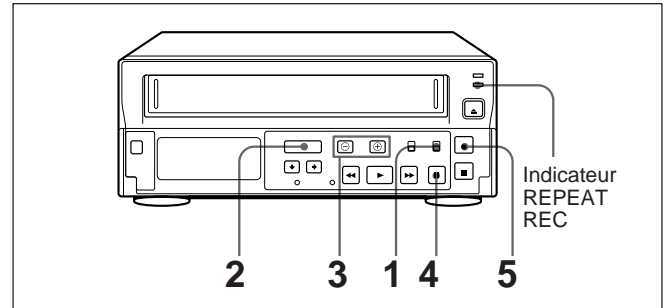
Pour désactiver le blocage de sécurité

Tout en appuyant sur SHIFT ➔, appuyez de nouveau sur TAPE SPEED. L'indicateur  s'éteint.



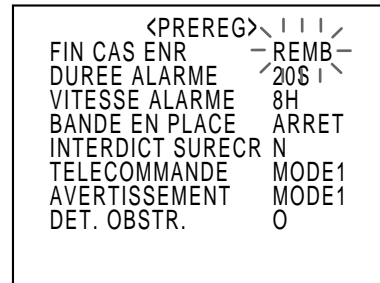
Enregistrement répété sur la même cassette — Enregistrement répété

Vous pouvez enregistrer de manière répétée sur la même cassette dans deux modes différents: REPET 1 et REPET 2.



1 Mettez le commutateur REPEAT REC sur ON. L'indicateur REPEAT REC s'allume.

2 Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'affichage PREREG apparaisse sur l'écran.



3 Mettez FIN CAS ENR sur REPET 1 ou REPET 2 en appuyant sur DATA (+/-).

REPET 1: Si une entrée d'alarme est reçue en cours d'enregistrement répété, le mode d'enregistrement permute sur enregistrement d'alarme. Une fois la cassette arrivée en fin de bande, elle est automatiquement rembobinée et s'arrête au début. L'indicateur OFF s'allume dans la fenêtre d'affichage.

REPET 2: Si une entrée d'alarme est reçue en cours d'enregistrement répété, le mode d'enregistrement permute sur l'enregistrement d'alarme. L'enregistrement répété s'effectue, qu'une entrée d'alarme soit reçue ou non.

4 Appuyez sur PAUSE pour revenir à l'affichage normal.

5 Appuyez sur ● REC. L'enregistrement débute.

Lorsque la cassette arrive en fin de bande, la cassette est rembobinée jusqu'au début et l'enregistrement reprend.

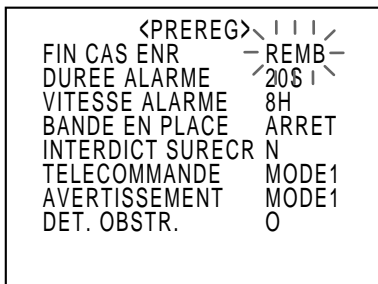
Remarque

Si REPEAT REC est réglé sur OFF lorsque l'enregistrement répété est en cours, l'enregistrement s'effectue jusqu'à la fin de la cassette et puis s'arrête automatiquement après que la bande est rembobinée au début. L'indicateur OFF s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Réenregistrement après un arrêt

Même si vous arrêtez l'enregistrement et rembobinez la cassette, vous pouvez faire avancer la bande et recommencer l'enregistrement juste après l'enregistrement précédent dans l'affichage PREREG.

- 1 Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'affichage PREREG apparaisse à l'écran.

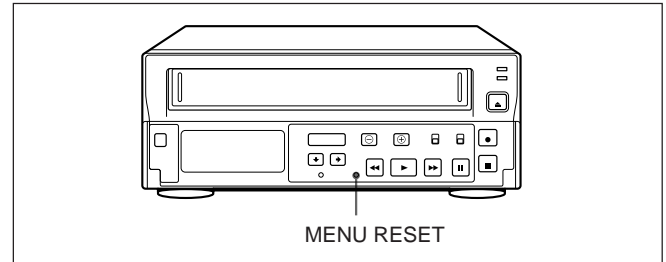


- 2 Appuyez sur SHIFT ↓ pour déplacer le clignotement sur INTERDICT SURECR.
- 3 Appuyez sur DATA ⊕/⊖ pour choisir O (oui) ou N (non).
O (oui): un nouvel enregistrement commence juste après l'enregistrement précédent.
N (non): un nouvel enregistrement commence à partir du point où vous vous êtes arrêté.
- 4 Appuyez sur PAUSE pour revenir à l'affichage normal.

Enregistrement après une coupure d'alimentation ou condensation d'humidité

Si une coupure d'alimentation a lieu, l'indicateur P s'allume dans la fenêtre d'affichage et si de la condensation se produit, l'indicateur "ddd" clignote. Même en cas de coupure d'alimentation ou de condensation pendant l'enregistrement, les batteries internes de secours continuent d'alimenter la mémoire pendant au moins 30 jours. Les batteries internes se rechargent en environ 48 heures. Si l'alimentation est interrompue pendant l'enregistrement, l'enregistrement débute automatiquement une fois que l'alimentation est revenue.

Pour supprimer l'indicateur P



Appuyez sur MENU RESET.

Remarque

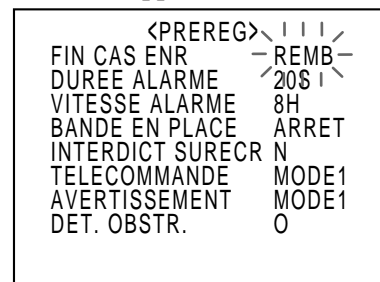
Le comptage des alarmes est également réinitialisé (voir page 52).

Réglage du mode à la fin de la cassette

Vous pouvez régler le mode si la cassette arrive à la fin pendant l'enregistrement avec l'affichage PREREG.

Lorsque le commutateur REPEAT REC est mis sur OFF

- 1 Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'affichage PREREG apparaisse à l'écran.



- 2 Appuyez sur DATA ⊕/⊖ pour régler REMB ou ARRET.
REMB: lorsque la cassette arrive en fin de bande, le magnéscope rembobine la cassette automatiquement et passe en mode d'arrêt au début de la cassette.
ARRET: lorsque la cassette arrive en fin de bande, le magnéscope passe en mode d'arrêt immédiatement.
- 3 Appuyez sur PAUSE pour revenir à l'affichage normal.

Lorsque la cassette arrive en fin de bande

L'indicateur OFF s'allume dans la fenêtre d'affichage. Appuyez sur EJECT ▲, REC ●, FF ►►, REW ◀◀ ou PLAY ► pour éteindre l'indicateur OFF.

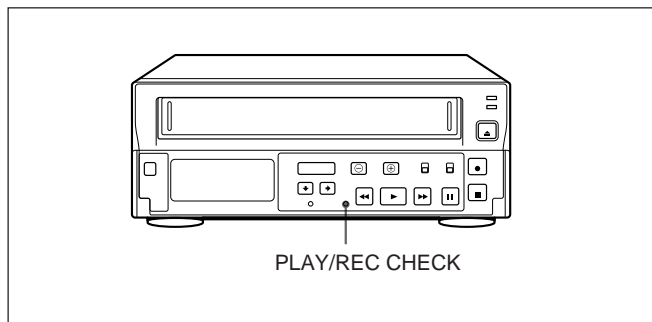
Lorsque le commutateur REPEAT REC est mis sur ON

Suivez les étapes 2 à 4 dans "Enregistrement répété sur la même cassette — Enregistrement répété" à la page 44.

Enregistrement

Contrôle de l'état d'enregistrement

Vous pouvez vérifier l'état d'enregistrement en appuyant sur PLAY/REC CHECK en cours d'enregistrement en mode normal.



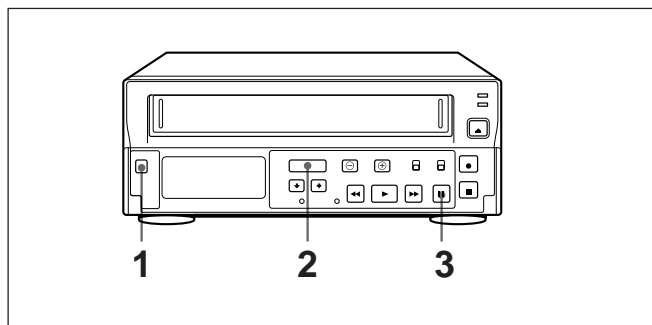
Appuyez sur PLAY/REC CHECK en cours d'enregistrement.

Lorsque la cassette est rembobinée pendant environ trois secondes et reproduite pendant environ deux secondes, l'appareil revient en mode d'enregistrement original.

Remarque

Pendant le contrôle de l'état d'enregistrement, l'enregistrement est interrompu.

Vérification du temps utilisé



1 Mettez l'appareil à utiliser sous tension.

2 Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'affichage DUREE UTIL. apparaisse à l'écran.

VIDEO: durée pendant laquelle la tête vidéo a été utilisée

ALIM.: durée pendant laquelle l'appareil a été sous tension.

<DUREE UTIL.>	
VIDEO	00020H
ALIM.	00040H

3 Appuyez sur PAUSE pour revenir à l'affichage normal.

Programmateur

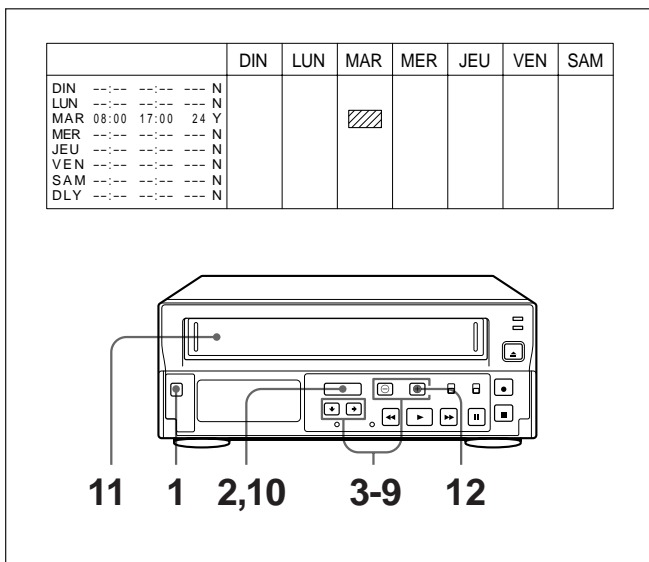
Vous pouvez régler le programmateur selon deux méthodes: enregistrement hebdomadaire et enregistrement quotidien.

Avant de commencer, assurez-vous que l'heure et la date sont bien réglées. (Voir page 40.)

Enregistrement hebdomadaire

Exemple:

Effectuez un enregistrement de 8h00 le mardi à 17h00 le même jour avec une vitesse d'enregistrement réglée sur le mode 24 heures.



- 1 Mettez sous tension l'appareil à utiliser.
- 2 Appuyez sur MENU jusqu'à ce que REGL. TIMER apparaisse à l'écran.

<REGL. TIMER>			
	MARCHE	ARRET	VIT
DIN	----	----	----
LUN	----	----	----
MAR	----	----	----
MER	----	----	----
JEU	----	----	----
VEN	----	----	----
SAM	----	----	----
QUOT	----	----	----
EXT	*****	*****	----

- 3 Appuyez sur SHIFT ↓ pour déplacer le curseur sur MAR et sur SHIFT → pour le déplacer sur la position horaire de MARCHE.

<REGL. TIMER>			
	MARCHE	ARRET	VIT
DIN	----	----	----
LUN	----	----	----
MAR	----	----	----
MER	----	----	----
JEU	----	----	----

- 4 Réglez l'heure de début en appuyant sur DATA ⊕/⊖ et appuyez sur SHIFT →.

<REGL. TIMER>			
	MARCHE	ARRET	VIT
DIN	----	----	----
LUN	----	----	----
MAR	08:--	----	----
MER	----	----	----
JEU	----	----	----

- 5 Réglez la minute de début en appuyant sur DATA ⊕/⊖ et appuyez sur SHIFT →.

<REGL. TIMER>			
	MARCHE	ARRET	VIT
DIN	----	----	----
LUN	----	----	----
MAR	08:00	----	----
MER	----	----	----
JEU	----	----	----

- 6 Réglez l'heure d'arrêt en appuyant sur DATA ⊕/⊖ et appuyez sur SHIFT →.

<REGL. TIMER>			
	MARCHE	ARRET	VIT
DIN	----	----	----
LUN	----	----	----
MAR	08:00	17:--	----
MER	----	----	----
JEU	----	----	----

- 7 Réglez la minute d'arrêt en appuyant sur DATA ⊕/⊖ et appuyez sur SHIFT →.

<REGL. TIMER>			
	MARCHE	ARRET	VIT
DIN	----	----	----
LUN	----	----	----
MAR	08:00	17:00	----
MER	----	----	----
JEU	----	----	----

Programmateur

- 8 Réglez la vitesse d'enregistrement en appuyant sur DATA ⊕/⊖ et appuyez sur SHIFT ➔.



<REGL.TIMER>				
	MARCHE	ARRET	VIT	
DIN	--:--	--:--	---	N
LUN	--:--	--:--	---	N
MAR	08:00	17:00	24	N
MER	--:--	--:--	---	N
JEU	--:--	--:--	---	N

- 9 Sélectionnez O (oui) pour lancer le programmateur en appuyant sur DATA ⊕/⊖.

<REGL.TIMER>				
	MARCHE	ARRET	VIT	
DIN	--:--	--:--	---	N
LUN	--:--	--:--	---	N
MAR	08:00	17:00	24	O
MER	--:--	--:--	---	N
JEU	--:--	--:--	---	N

Si vous souhaitez effectuer d'autres préreglages, répétez les étapes 3 à 9.

- 10 Lorsque tous les réglages sont terminés, appuyez sur MENU pour revenir à l'affichage normal.
- 11 Introduisez la cassette.
- 12 Appuyez sur TIMER REC.

Le magnétoSCOPE se met automatiquement hors tension et passe en mode de veille d'enregistrement par programmateur. L'indicateur  apparaît dans la fenêtre d'affichage. Lorsque aucune cassette n'est introduite, l'indicateur  clignote.

Lorsque l'indicateur  apparaît dans la fenêtre d'affichage, aucune touche ne fonctionne à l'exception de TIMER REC.

Enregistrement quotidien

Vous pouvez préregher le programmateur pour démarrer un enregistrement chaque jour de la semaine.

- 1 Déplacez le curseur sur le jour de la semaine adéquat en appuyant sur SHIFT ⬇.
- 2 Mettez le jour sur QUOT en appuyant sur DATA ⊕/⊖ avant de régler la position de l'heure de MARCHE à l'étape 3.

MAR	--:--	--:--	---	N
MER	--:--	--:--	---	N
JEU	--:--	--:--	---	N
VEN	--:--	--:--	---	N
SAM	--:--	--:--	---	N
QUOT	--:--	--:--	---	N
EXT	XXXXX	XXXXX	---	N

Lorsque l'heure définie dans la partie ARRET est antérieure à l'heure réglée dans la partie MARCHE

L'heure d'arrêt est considérée pour le jour suivant et l'indicateur T (le lendemain) s'affiche devant l'heure d'arrêt.

<REGL.TIMER>				
	MARCHE	ARRET	VIT	
DIN	--:--	--:--	---	N
LUN	17:00	T8:10	24	O
MAR	--:--	--:--	---	N
MER	--:--	--:--	---	N
JEU	--:--	--:--	---	N

L'enregistrement par programmateur est interrompu lorsque l'alimentation est coupée

Lorsqu'une période de coupure d'alimentation est plus courte que la durée de l'alimentation de secours (dans les 30 jours) et qu'elle se produit avant l'heure de fin du programmateur, l'enregistrement reprend dès que l'alimentation est revenue.

L'indicateur P s'allume dans la fenêtre d'affichage pour indiquer que l'enregistrement par programmateur est interrompu. (Pour faire disparaître l'indicateur P, appuyez sur MENU RESET sur le panneau avant. Voir page 45.)

Pour arrêter l'enregistrement par programmateur

Appuyez sur TIMER REC. L'enregistrement s'arrête.

Enregistrement à l'aide d'un programmateur externe

Vous pouvez pré-régler l'heure de début et de fin d'enregistrement en utilisant un programmateur raccordé à la borne EXT TIMER IN située à l'arrière de l'appareil. Réglez la vitesse d'enregistrement dans l'écran REGL. TIMER.

- 1 Mettez sous tension l'appareil à utiliser.
- 2 Appuyez sur MENU jusqu'à ce que REGL. TIMER apparaisse à l'écran.
- 3 Appuyez sur SHIFT ↓ pour déplacer le curseur sur EXT (ligne tout en bas) et appuyez sur SHIFT →.

<REGL. TIMER>				
	MARCHE	ARRET	VIT	
DIN	--:--	--:--	---	N
LUN	--:--	--:--	---	N
MAR	--:--	--:--	---	N
MER	--:--	--:--	---	N
JEU	--:--	--:--	---	N
VEN	--:--	--:--	---	N
SAM	--:--	--:--	---	N
QUOT	--:--	--:--	---	N
EXT	*****	*****	---	N

- 4 Réglez la vitesse d'enregistrement en appuyant sur DATA ⊕/⊖ et appuyez sur SHIFT →.

MAR	--:--	--:--	---	N
MER	--:--	--:--	---	N
JEU	--:--	--:--	---	N
VEN	--:--	--:--	---	N
SAM	--:--	--:--	---	N
QUOT	--:--	--:--	---	N
EXT	*****	*****	24	N


- 5 Sélectionnez O (oui) pour exécuter l'enregistrement par programmateur en appuyant sur DATA ⊕/⊖.

MAR	--:--	--:--	---	N
MER	--:--	--:--	---	N
JEU	--:--	--:--	---	N
VEN	--:--	--:--	---	N
SAM	--:--	--:--	---	N
QUOT	--:--	--:--	---	N
EXT	*****	*****	24	O

- 6 Une fois tous les réglages effectués, appuyez sur MENU pour revenir à l'affichage normal.

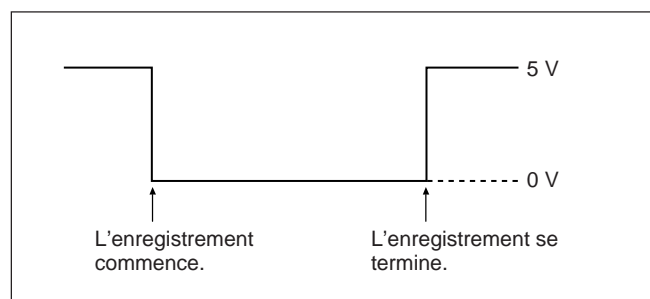
- 7 Introduisez la cassette.

- 8 Appuyez sur TIMER REC.

Le magnétose se met automatiquement hors tension et passe en mode de veille d'enregistrement par programmateur. L'indicateur  apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Lorsque le signal d'entrée transmis via la borne EXT TIMER IN devient bas, l'enregistrement démarre et l'indicateur E apparaît dans la fenêtre d'affichage. Lorsque le signal d'entrée transmis via la borne EXT TIMER IN devient haut, l'enregistrement s'arrête et le magnétose passe en mode de veille d'enregistrement par programmateur.

Signal d'entrée provenant de la borne EXT TIMER IN



Modification/annulation des réglages du programmateur

Lorsque l'indicateur  s'allume dans la fenêtre d'affichage, appuyez TIMER REC pour le désactiver.

Modification des réglages du programmateur

- 1** Appuyez sur MENU jusqu'à ce que REGL. TIMER apparaisse à l'écran.
- 2** Appuyez sur SHIFT \rightarrow ou \downarrow pour déplacer le curseur sur la position que vous désirez modifier.
- 3** Appuyez sur DATA \oplus/\ominus pour modifier le réglage.
- 4** Appuyez sur MENU pour revenir à l'affichage normal.

Annulation du réglage du programmateur

- 1** Appuyez sur MENU jusqu'à ce que REGL. TIMER apparaisse à l'écran.
- 2** Appuyez sur SHIFT \downarrow pour déplacer le curseur sur la position que vous désirez annuler.
- 3** Appuyez sur SHIFT \rightarrow pour déplacer le curseur sur l'exécution du programmateur.
- 4** Appuyez sur DATA \oplus/\ominus pour mettre l'exécution du programmateur sur N.
- 5** Appuyez sur MENU pour revenir à l'affichage normal.

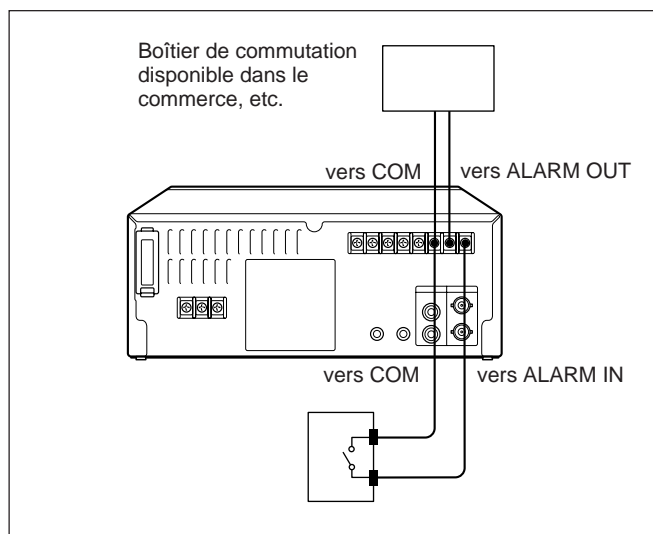
Annulation de tous les réglages du programmateur

- 1** Appuyez sur MENU jusqu'à ce que REGL. TIMER apparaisse à l'écran.
- 2** Appuyez sur MENU RESET.
Tous les réglages du programmateur sont supprimés.
- 3** Appuyez sur MENU pour revenir à l'affichage normal.

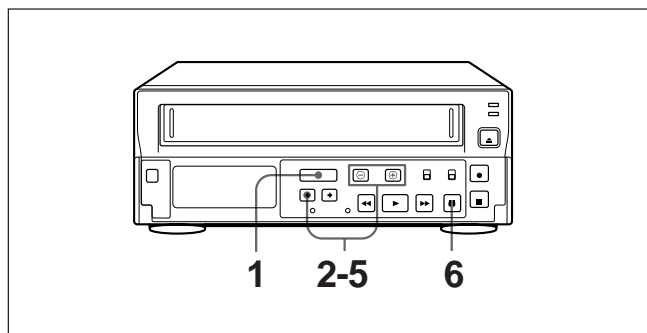
Enregistrement d'alarme

Vous pouvez utiliser un contacteur de porte ou un capteur d'alarme pour déclencher l'enregistrement d'alarme. Vous pouvez effectuer un enregistrement d'alarme en mode d'enregistrement, en mode d'arrêt, en mode de coupure d'alimentation et en mode d'enregistrement à une prise de vue avec la vitesse d'enregistrement désirée.

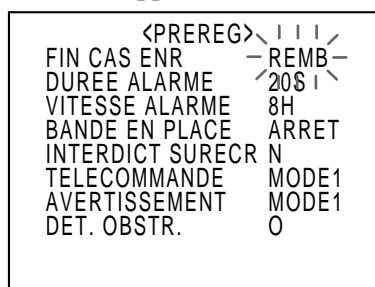
Raccordement d'un capteur d'alarme



Réglage de la vitesse de l'alarme et de la durée



- 1 Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'affichage PREREG apparaisse à l'écran.

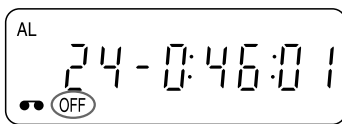


- 2 Appuyez sur SHIFT ↓ pour déplacer le clignotement sur DUREE ALARME.
- 3 Mettez DUREE ALARME sur 20S, 40S, 1M, 2M, 3M, 5M, CC ou DECL.
20S/40S - 5M: pour enregistrer pendant 20 secondes, 40 secondes, 1 minute, 2 minutes, 3 minutes, ou 5 minute
CC: pour enregistrer tant que le signal d'alarme est entré
DECL: pour enregistrer d'un signal d'alarme au signal d'alarme suivant.
- 4 Appuyez sur SHIFT ↓ pour déplacer le clignotement sur VITESSE ALARME.
- 5 Mettez VITESSE ALARME sur 8H ou SC en appuyant sur DATA ⊕/⊖.
8H: pour l'enregistrement en mode 8 heures
SC: pour l'enregistrement à la même vitesse qu'avant l'activation de l'alarme.
- 6 Appuyez sur PAUSE pour revenir à l'affichage normal.

Enregistrement d'alarme

Remarques

- Pendant qu'a lieu l'enregistrement d'alarme, les autres modes ne sont pas actifs.
- Lorsqu'un enregistrement sur alarme est terminé, le magnétope revient au mode dans lequel il se trouvait avant la réception du signal d'alarme.
- Si un signal d'alarme est reçu pendant que le magnétope est en mode d'enregistrement répété (voir page 44), l'enregistrement répété s'arrête et l'indicateur REPEAT s'éteint. Lorsque la cassette arrive en fin de bande, la cassette se rebobine et le magnétope s'arrête. L'indicateur OFF s'allume dans la fenêtre d'affichage.



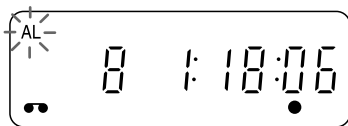
Lorsque l'indicateur OFF s'allume, l'enregistrement par programme et l'enregistrement d'alarme ne peuvent pas être effectués afin d'éviter l'effacement accidentel d'une cassette enregistrée.

Si vous appuyez sur l'une des touches REC ●, FF ►►, REW ◀◀, PLAY ►, l'indicateur OFF s'éteint.

- Si un autre signal d'alarme est reçu en cours d'enregistrement d'alarme, le deuxième enregistrement d'alarme débute et la durée de l'enregistrement s'allonge.
- Si l'alimentation est coupée et restaurée pendant que l'enregistrement d'alarme est en cours, la fonction précédant l'enregistrement d'alarme reprend.

Indicateurs pendant l'enregistrement d'alarme

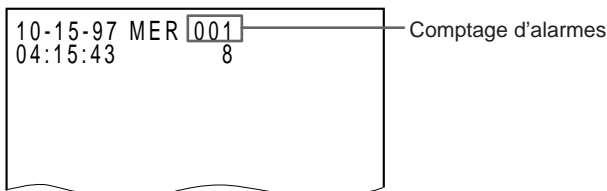
L'indicateur AL clignote dans la fenêtre d'affichage.



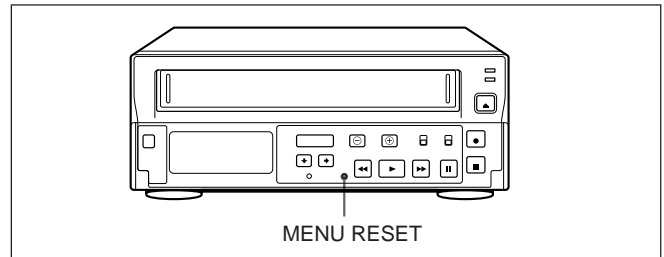
Le comptage (chiffre de gauche) de l'enregistrement d'alarme clignote sur l'écran du moniteur.

L'enregistrement d'alarme peut aller jusqu'à 999.

Lorsque la fonction d'alarme a fonctionné 1000 fois, le comptage revient à 000.

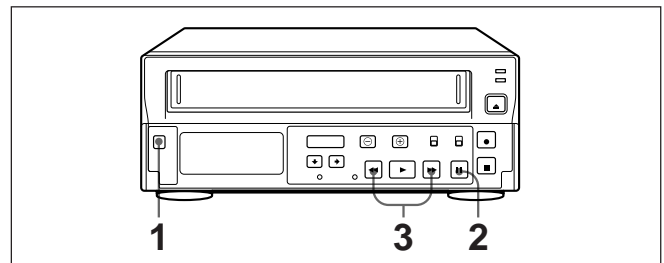


Pour réinitialiser le comptage d'alarmes

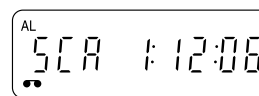


Appuyez sur MENU RESET.

Balayage de l'image d'enregistrements d'alarme — Balayage d'alarme



- 1 Mettez sous tension l'appareil à utiliser.
- 2 Appuyez deux fois sur PAUSE/SCAN en mode d'arrêt.
SCA s'allume dans la fenêtre d'affichage et AL SCAN sur l'écran du moniteur.



Dans la fenêtre d'affichage

1H12M06S
AL SCAN

Sur l'écran du moniteur

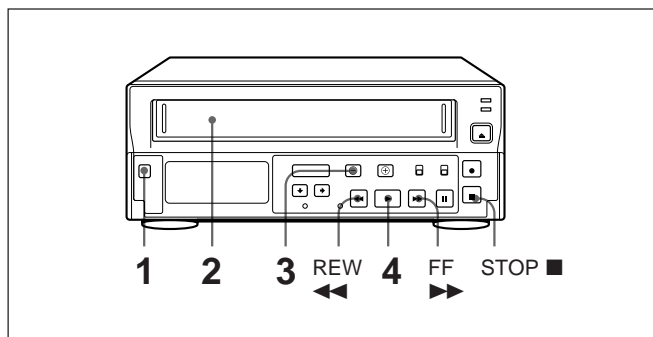
- 3 Appuyez sur FF ►► ou REW ◀◀.
Les parties pendant lesquelles la fonction d'alarme s'est déclenchée sont reproduites l'une après l'autre pendant cinq secondes.

Appuyez sur PAUSE ■■ pour visualiser une certaine scène en mode d'arrêt sur image. (Le mode de balayage d'alarme est désactivé.)

Appuyez sur STOP ■, PLAY ►, FF ►► ou REW ◀◀ pour désactiver le mode de balayage d'alarme.

Remarque

Si la cassette arrive en fin de bande pendant un balayage, la cassette est rebobinée et l'appareil passe en mode d'arrêt au début de la cassette.



- 1** Mettez sous tension l'appareil à utiliser.
- 2** Introduisez la cassette.
- 3** Sélectionnez la vitesse de lecture en appuyant sur TAPE SPEED.
La vitesse de lecture sélectionnée apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 4** Appuyez sur PLAY ►.
La lecture commence.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur STOP ■.

Pour rebobiner la cassette

Appuyez sur STOP ■ et puis sur REW ◀◀.

Pour faire avancer la cassette

Appuyez sur STOP ■ et puis sur FF ▶▶.

Remarques

- Il est possible que vous ne puissiez pas reproduire sur ce magnéscope les cassettes enregistrées sur d'autres magnétoscopes à enregistrement accéléré et vice versa.
- Reproduisez la cassette à la vitesse à laquelle elle a été enregistrée de manière à pouvoir contrôler le son normalement.

Vitesse de lecture

Vous pouvez visualiser l'image reproduite à l'une des vitesses suivantes.

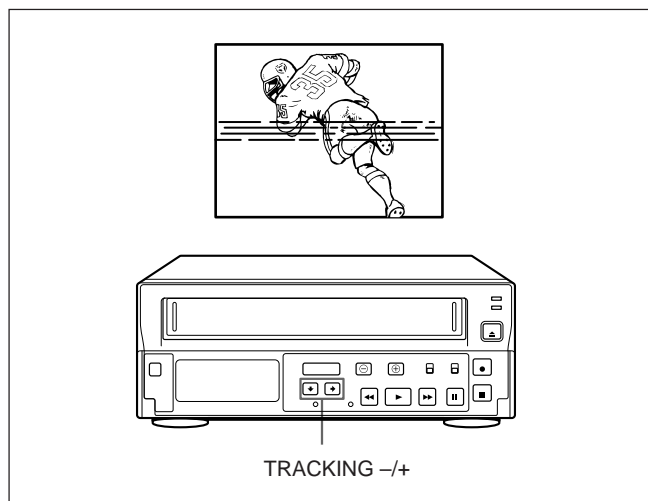
Vitesse d'enregistrement	Vitesse de lecture (heure)	
	8	24
8	1	1/3
24	3	1

Par exemple, lorsqu'une cassette enregistrée en mode 24 heures est reproduite en mode 8 heures, vous pouvez visualiser l'image reproduite à une vitesse 3 fois supérieure à celle enregistrée.

Ajustement des images

Si des rayures ou des bandes parasitées apparaissent sur l'image reproduite, ajustez l'alignement.

Utilisez TRACKING -/+.



Divers modes de lecture

Vous pouvez reproduire une image dans différents modes: lecture inversée, arrêts sur image ou image champ par champ et lecture à haute vitesse en avant et en arrière.

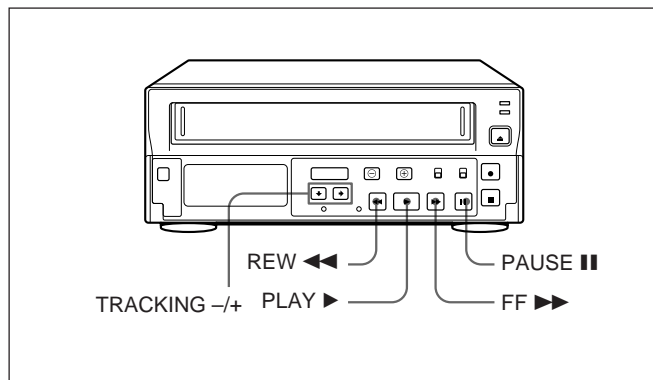
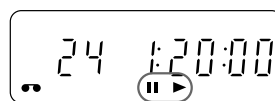


Image champ par champ

En mode d'arrêt sur image, appuyez sur FF >>. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'image avance d'un champ. Lorsque vous maintenez la touche enfoncée, l'image avance en continu.



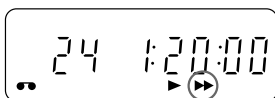
Dans la fenêtre d'affichage

Recherche d'image

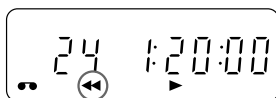
Pendant la lecture, appuyez sur FF >> (vers l'avant) ou REW << (vers l'arrière). Une image à haute vitesse (environ cinq fois plus rapide que la vitesse normale en mode 8 heures) sans son apparaît sur l'écran du moniteur.

Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur PLAY >.

Lorsque vous appuyez sur
FF >>



Lorsque vous appuyez sur
REW <<



Dans la fenêtre d'affichage

Remarque

Pendant la recherche d'image, des rayures ou une bande parasitée apparaissent sur l'écran du moniteur.

Arrêt sur image

En cours de lecture, appuyez sur PAUSE ||.

Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur PAUSE || ou sur PLAY >.

Lorsque le mode d'arrêt sur image dure plus de cinq minutes environ, le magnétoscope passe automatiquement en mode de lecture.

Si l'image tremble en mode d'arrêt sur image

Ajustez l'image à l'aide de TRACKING +/-.

Nous vous recommandons de vérifier le bon fonctionnement du magnéscope chaque jour. Lorsque le blocage de sécurité fonctionne, désactivez-le avant de faire fonctionner l'appareil.

Effectuez les vérifications suivantes avant de commencer à enregistrer.

- 1** Mettez la caméra, le moniteur et le magnéscope sous tension.
- 2** Vérifiez que l'image de la caméra apparaît bien sur l'écran du moniteur.
- 3** Vérifiez que l'heure et la date affichées sont correctes.
- 4** Pour vérifier l'état de l'enregistrement du jour précédent, rebobinez la cassette pendant quelques secondes et reproduisez la cassette.
- 5** Vérifiez que la lecture est normale.
- 6** Vérifiez que les informations d'heure et de date enregistrées sont correctes.

Si vous observez le moindre dysfonctionnement, mettez tous les appareils hors tension, débranchez le magnéscope et consultez votre revendeur Sony.

Nettoyage des têtes vidéo

Après une utilisation prolongée, il est possible que les têtes vidéo soient encrassées, ce qui se traduit par une qualité d'image altérée (neige) ou une perte d'image. Pour éviter cela, nettoyez régulièrement les têtes.

Remplacement des têtes vidéo

Si vous ne parvenez pas à obtenir une qualité d'image optimale après avoir nettoyé les têtes vidéo, il y a lieu de remplacer les têtes. Veuillez consulter votre revendeur Sony.

Vérification des têtes vidéo toutes les 1000 heures

Un magnéscope est un appareil à haute précision parce qu'il enregistre ou lit l'image sur une bande magnétique. Et la tête vidéo et d'autres pièces mécaniques s'encrassent ou s'usent tout particulièrement. Pour garantir une image propre, nous recommandons une maintenance toutes les 1000 heures.

Pour identifier la durée de service, affichez l'écran DUREE UTIL. (Voir page 46.)

Entretien des pièces mécaniques

Lorsque vous n'utilisez pas le magnéscope pendant de longues périodes, allumez-le de temps en temps et mettez-le en mode de lecture pendant environ trois minutes. Cela vous aidera à empêcher toute détérioration mécanique.

Entretien périodique

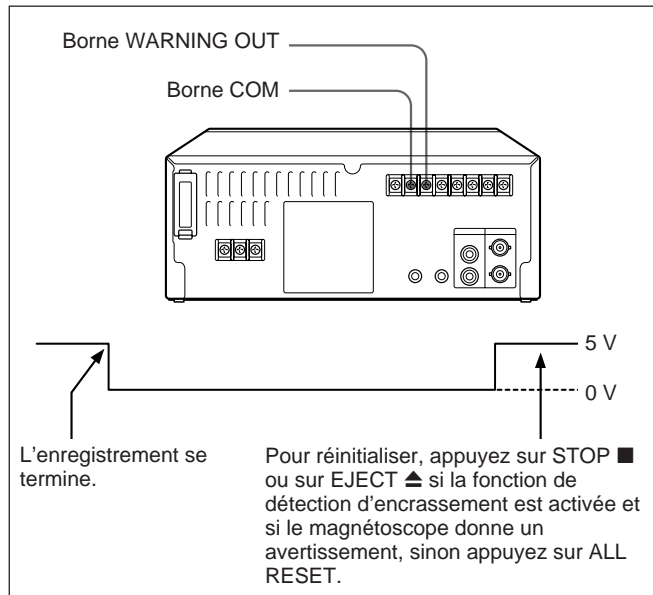
Pour conserver des conditions de fonctionnement et une qualité d'image optimales, il est nécessaire de procéder à un entretien périodique (nettoyage, lubrification, remplacement des pièces).

Veillez consulter votre revendeur Sony.

Si votre magnéscope est utilisé à des fins de contrôle importants, il sera peut-être préférable d'effectuer l'entretien à des intervalles plus courts.

Borne WARNING OUT

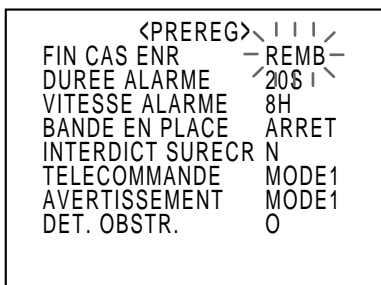
Cette borne vous aidera à savoir si une erreur s'est produite dans le magnéto en cours d'enregistrement. Le magnéto émet un signal par la borne WARNING OUT.



Remarque

Pour désactiver la fonction de détection de bourrage, mettez DET. OBSTR. sur N (non) dans l'affichage PREREG.

- 1 Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'affichage PREREG apparaisse à l'écran.

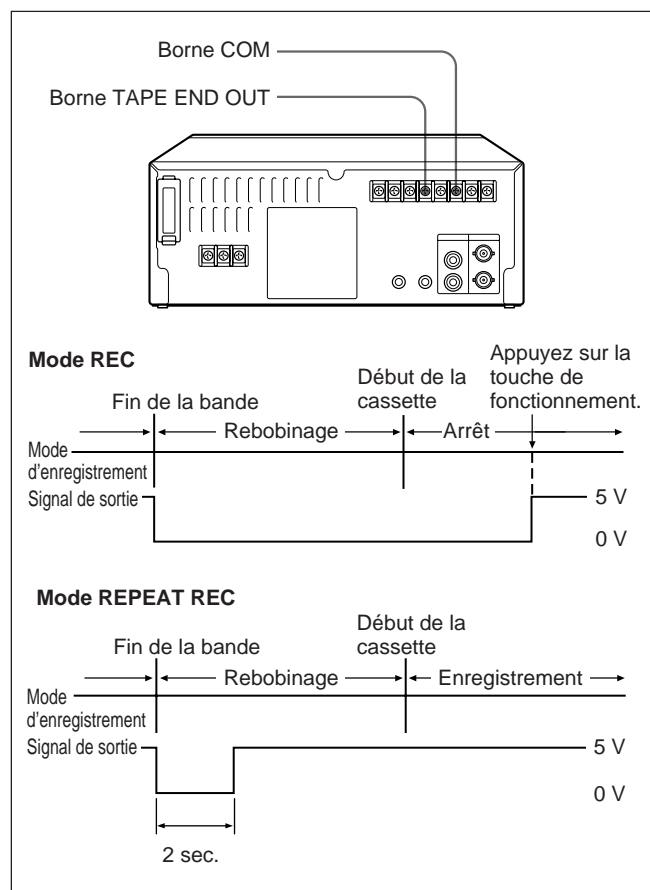


- 2 Appuyez sur SHIFT → pour déplacer le clignotement sur AVERTISSEMENT et choisissez MODE 1 ou MODE 2 en appuyant sur DATA ⊕/⊖.
 - MODE 1:** n'inclut pas le signal d'alarme de fin de bande de la borne WARNING OUT
 - MODE 2:** inclut le signal d'alarme de fin de bande de la borne WARNING OUT

- 3 Appuyez sur PAUSE pour revenir à l'affichage normal.

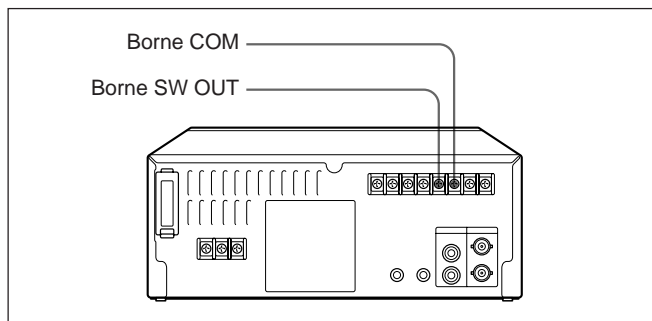
Borne TAPE END OUT

Lorsque le magnéto détecte la fin de la bande en cours d'enregistrement, le niveau de sortie devient 0 V DC. Pour reprendre la sortie 5 V, appuyez sur la touche de fonctionnement (EJECT ▲, REC ●, FF ►►, REW ◀◀ ou PLAY ►, etc.).



Borne SW OUT

Le magnéscope émet un signal d'impulsion de la borne SW (commutateur) OUT sur le commutateur de caméra pour commander la permutation de caméra à caméra.

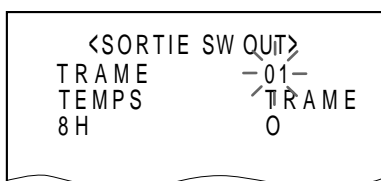


Spécifiez l'intervalle entre chaque impulsion dans l'affichage SORTIE SW OUT. Mettez également TEMPS sur TRAME ou IMAGE en fonction des spécifications du partageur de caméra.

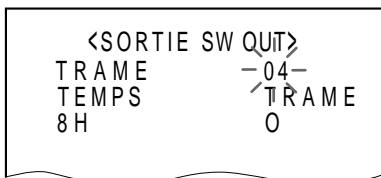
Les réglages disponibles sont:

- **TRAME:** 1, 2, 3, 4, 5, 10, 30 ou 60 trames
- **IMAGE:** 1, 2, 3, 4, 5, 10, 30 ou 60 images

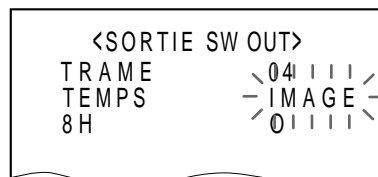
- 1 Appuyez sur MENU jusqu'à ce que SORTIE SW OUT apparaisse à l'écran.



- 2 Réglez l'intervalle en appuyant sur DATA ⊕/⊖ et appuyez sur SHIFT ➔.



- 3 Mettez TEMPS sur TRAME ou IMAGE en appuyant sur DATA ⊕/⊖.

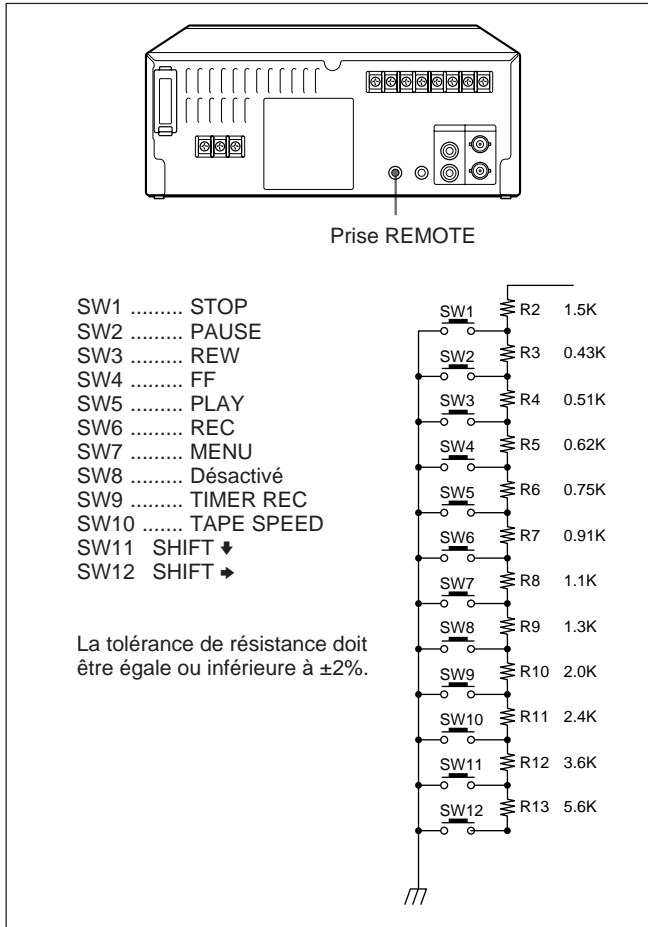


- 4 Mettez 8H (mode 8 heures) sur O (oui) ou N (non) en appuyant sur DATA ⊕/⊖.
 - O (oui):** un signal est émis en mode 8 heures
 - N (no):** un signal n'est pas émis en mode 8 heures
- 5 Lorsque vous avez terminé les réglages, appuyez sur PAUSE pour revenir à l'affichage normal.

Prise REMOTE

Le magnétoscope peut être contrôlé à distance en ajoutant le circuit illustré ci-dessous à la prise REMOTE.

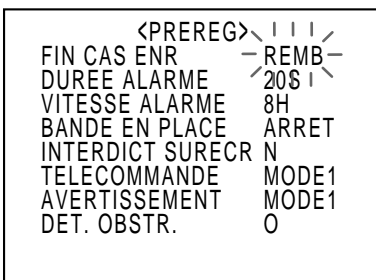
Vous pouvez composer le circuit vous-même comme illustré ci-dessous ou utiliser l'unité de télécommande SVT-RM10 (non fournie).



Remarque

Utilisez un câble blindé inférieur à 5 m (1,6 pieds) de longueur.

1 Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'affichage PREREG apparaisse à l'écran.



2 Appuyez sur SHIFT → pour déplacer le clignotement sur TELECOMMANDE et choisissez MODE 1 ou MODE 2 en appuyant sur DATA ⊕/⊖.

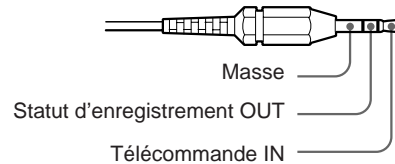
MODE 1: active toutes les touches de la télécommande.

MODE 2: désactive la touche de menu de la télécommande.

3 Appuyez sur PAUSE pour revenir à l'écran normal.

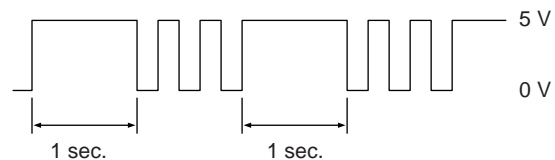
Utilisation du signal de sortie du statut d'enregistrement

Utilisez une minifiche stéréo pour sortir le signal du statut d'enregistrement par la prise REMOTE. L'attribution des broches Télécommande IN et Statut d'enregistrement OUT correspond à l'illustration ci-dessous.




Le signal de sortie du statut d'enregistrement fonctionne comme suit:

- Lors de l'enregistrement: un signal 5V est sorti.
- En cours de pause d'enregistrement: le signal est lentement activé et désactivé de manière répétée (environ 1 Hz).
- Si l'enregistrement présente un problème: le signal est rapidement activé et désactivé de manière répétée (environ 4 Hz).
- A la fin de la cassette: le signal s'allume d'abord pendant environ une seconde, puis est rapidement activé et désactivé deux fois (équivalent de 4 Hz).



Guide de dépannage

Ce chapitre vous permet de détecter un problème. Si le problème persiste, débranchez l'appareil et contactez votre revendeur Sony ou un centre Sony agréé.

Symptôme	Cause possible	Mesure corrective
L'image n'apparaît pas à l'écran du moniteur.	Mauvais raccordement.	Vérifiez le raccordement (voir page 38.)
	Aucune alimentation n'est fournie à la caméra vidéo et/ou au moniteur.	Mettez l'appareil sous tension.
Le magnétoscope ne répond pas lorsque vous appuyez sur une touche.	Aucune cassette.	Introduisez une cassette.
	De la condensation s'est déposée.	Laissez le magnétoscope jusqu'à ce que sa température atteigne la température de la pièce. (voir page 45.)
	Le magnétoscope est en enregistrement d'alarme.	Attendez que l'enregistrement d'alarme soit terminé.
	La fonction de blocage de sécurité est activée.	Désactivez le blocage de sécurité. (Voir page 44.)
	Le magnétoscope est en mode de veille à l'enregistrement par programmateur ou en cours d'enregistrement par programmateur.	Appuyez sur TIMER REC pour désactiver l'indicateur  .
Il est impossible d'enregistrer. (La cassette est éjectée automatiquement.)	La languette de protection de la cassette a été enlevée.	Couvrez l'orifice de la languette par de l'adhésif. (Voir page 42.)
L'enregistrement répété ne peut pas s'effectuer.	Un enregistrement d'alarme a été effectué pendant l'enregistrement répété.	C'est normal.
	REPEAT REC est mis sur OFF.	Mettez REPEAT REC sur ON. (Voir page 44.)
L'enregistrement par programmateur ne s'est pas fait.	Le réglage de l'horloge n'est pas correct.	Réglez l'horloge correctement. (Voir page 40.)
	TIMER REC n'est pas enfoncé.	Appuyez sur TIMER REC. (Voir page 48.)
L'image reproduite scintille ou est floue.	Les têtes vidéo sont encrassées.	Nettoyez les têtes vidéo.
L'heure et la date n'ont pas été enregistrées.	L'heure/la date n'est pas affichée.	Mettez ON-SCREEN sur ON. (Voir page 41.)
La cassette ne s'éjecte pas.	Problème du système.	Mettez l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension pour réinitialiser le système.
Le magnétoscope ne fonctionne pas, sauf pour lire la cassette.	L'appareil à utiliser n'est pas mis sous tension.	Mettez l'appareil sous tension.
L'indicateur ER (erreur) apparaît dans la fenêtre d'affichage.	Votre appareil présente un problème.	Veillez consulter votre distributeur Sony.

Spécifications

Généralités

Méthode d'enregistrement	Système de balayage hélicoïdal à double tête rotative
Vitesse d'enregistrement	11,12 mm/sec (mode 8 heures)
Cassette vidéo spécifiée	Cassette vidéo VHS 1/2 pouce
Durée d'enregistrement/de lecture	8 et 24 heures (pour une cassette T-160)
Durée d'avance/rebobinage	Env. 3 minutes (pour une cassette T-160)
Système couleur	Système télévisé NTSC couleur

Vidéo

Méthode d'enregistrement	Signal de luminance: méthode FM Signal couleur: Bande passante passe-bas Méthode d'enregistrement directe à transformation
Entrée	BNC: 1 Vcc, BNC, 75 ohms asynchrone
Sortie	BNC: 1 Vcc, BNC, 75 ohms asynchrone
S/N	plus de 43 dB
Résolution horizontale	Mode noir & blanc: 350 lignes Mode couleur: 300 lignes

Audio

Entrée	315 mV (-7,8 dBs), prise phono 47 kilohms asynchrone
Sortie	315 mV (-7,8 dBs), prise phono 600 ohms asynchrone
Entrée microphone	-60 dBs, miniprise ø3,5 mm 600 ohms
S/N	40 dB

Connecteur

Entrée d'alarme	Niveau réduit
Sortie d'alarme	+5 V, 5,7 kilohms (Faiblement actif)
Sortie du commutateur	+5 V, 5,7 kilohms (Faiblement actif)
Sortie de fin de bande	+5 V, 5,7 kilohms (Faiblement actif)
Sortie de signal	+5 V, 5,7 kilohms (Faiblement actif)
Entrée de programmeur externe	Niveau réduit
Entrée de télécommande	Miniprise stéréo ø3,5 mm

Autres spécifications

Plage de température de fonctionnement	5°C à 40°C
Plage d'humidité de fonctionnement	80% ou moins
Alimentation électrique	10 V - 16 V CC
Consommation de courant	18 W
Dimensions externes	Env. 240 × 96,5 × 333 mm (l/h/p) (9 1/2 × 3 7/8 × 13 1/8 in.)
Poids	Env. 3,8 kg (8 livres 6 onces)

Accessoire en option

Carte d'interface SVT-RM10

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal cualificado.

Descripción del modo de toma de imágenes a intervalos

- Una videgrabadora normal graba 60 campos por segundo, mientras que esta videgrabadora de toma de imágenes a intervalos realiza la grabación de 20 campos por segundo. Mediante la reducción del número de campos grabados por segundo, esta videgrabadora está capacitada para grabar durante largos espacios de tiempo en cintas de vídeo normales.
- Por tanto, esta videgrabadora resulta notablemente útil para tareas de control a largo plazo.
- Si una cinta grabada en el modo de toma de imágenes a intervalos se reproduce en el modo normal de ocho horas, la velocidad de la cinta se incrementará 3 veces en función de la velocidad a la que se realizó la grabación original. De esta forma, los cambios lentos grabados pueden visualizarse a una velocidad mucho mayor.

Precauciones	64	Grabación con temporizador	77
Características	65	Grabación en un día de la semana	77
Ubicación de componentes y controles	66	Grabación diaria	78
Panel frontal	66	Grabación con un temporizador externo	79
Panel posterior	67	Cambio/cancelación de los ajustes del	
Visor	67	temporizador	80
Conexiones	68	Grabación con alarma	81
Conexión de una cámara, monitor y		Conexión de un sensor de alarma	81
micrófono	68	Ajuste de la velocidad y duración de la alarma ..	81
Conexión de un conmutador	68	Exploración de las imágenes de grabaciones con	
Selección del idioma	69	alarma — Exploración de alarma	82
Ajuste del reloj	70	Reproducción	83
Ajuste de la hora de verano	71	Ajuste de imágenes	83
Cambio de posición de la indicación de		Diversos modos de reproducción	84
fecha/hora	71	Búsqueda de imágenes	84
Manejo de videocassettes	72	Imagen fija	84
Inserción de videocassettes	72	Imagen campo por campo	84
Expulsión de videocassettes	72	Mantenimiento	85
Protección de videocassettes contra borrados		Terminales	86
accidentales	72	Terminal WARNING OUT	86
Ajuste del modo de funcionamiento	72	Terminal TAPE END OUT	86
Grabación	73	Terminal SW OUT	87
Bloqueo del modo de grabación — Función		Toma REMOTE	88
de bloqueo de seguridad	74	Solución de problemas	89
Grabación en el mismo videocassette de forma		Especificaciones	90
repetida — Repetición de grabación	74		
Reanudación de grabación tras una parada	75		
Grabación tras producirse una interrupción			
de alimentación o condensación			
de humedad	75		
Ajuste del modo al final de la cinta	75		
Control de la condición de grabación	76		
Comprobación del tiempo de uso	76		

PRECAUCIÓN

El formato empleado para la grabación de imágenes a intervalos en esta videograbadora es diferente al formato normal de vídeo VHS. Esta videograbadora puede reproducir videocassettes grabados en el modo SP o EP. Los videocassettes grabados en el modo EP en esta unidad pueden visualizarse en una videograbadora normal VHS. No obstante, es posible que los videocassettes grabados en los modos de toma de imágenes a intervalos se muestren con cierto ruido de imagen al reproducirse en videograbadoras normales VHS.

Seguridad

- Emplee la unidad solamente con 12 V CC.
- La placa de identificación que indica la tensión de funcionamiento, consumo de energía, etc., se encuentra en la parte posterior de la unidad.
- Si se introduce algún objeto sólido o se vierte líquido sobre la unidad, desactive la alimentación, desenchufe dicha unidad y haga que sea revisada por personal especializado antes de volver a utilizarla.
- No deje caer ni coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación. Si éste está dañado, desactive la alimentación inmediatamente, ya que es peligroso emplear la unidad con un cable dañado.
- Para conectar la fuente de alimentación, consulte el apartado “Conexión de una cámara, monitor y micrófono” de la página 68.
- Si no va a utilizar la unidad durante varios días o más, desenchufe la fuente de alimentación.

Instalación

- No coloque objetos pesados sobre la unidad.
- Con el fin de evitar el recalentamiento interno de la unidad, procure que reciba una ventilación adecuada. No sitúe la unidad sobre superficies (mantas, alfombras, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices) que puedan bloquear las ranuras de ventilación.
- No instale la unidad cerca de fuentes térmicas, como radiadores o conductos de aire caliente.
- No exponga la unidad a la luz solar directa.
- No la instale en lugares expuestos a vibraciones o golpes mecánicos.
- No sitúe objetos magnéticos junto a la unidad ni junto a cintas de videocassette, ya que los campos magnéticos pueden afectar a la reproducción de color de dicha unidad y producir distorsiones.
- La unidad ha sido diseñada para emplearse en posición horizontal. No la instale en posición inclinada.

Funcionamiento

Cuando no utilice la unidad, desactive la alimentación para ahorrar energía y para aumentar su duración.

Condensación de humedad

Si traslada la unidad de un lugar frío a otro cálido, es posible que se condense humedad en el tambor del cabezal de vídeo. En este caso, la cinta puede adherirse al tambor y producir daños importantes al cabezal. Para evitar posibles daños causados por la condensación de humedad, asegúrese de no dejar ningún videocassette en el compartimiento cuando no vaya a emplear la unidad. Si se produce condensación de humedad, el indicador “dddd” parpadeará en el visor y la unidad no funcionará.

Antes de volver a emplear la unidad, espere a que desaparezca dicho indicador.



Videocassettes

Extraiga los videocassettes y guárdelos después de grabar o reproducir.

Limpieza

Como medida de seguridad, desenchufe la unidad antes de limpiarla.

- Para mantener la unidad como nueva, límpiela periódicamente con una solución detergente poco concentrada. No utilice nunca disolventes concentrados, como diluyentes o bencina, ni productos de limpieza abrasivos, ya que dañarían el acabado.
- Cuando realice la limpieza, mantenga los productos líquidos alejados de los contactos y conectores eléctricos.
- Si existe polvo acumulado en las ranuras de ventilación, emplee una aspiradora para eliminarlo.

Embalaje

- Antes de realizar el embalaje, desconecte todos los conductores y cables de conexión.
- No se deshaga de la caja ni de los materiales de embalaje, ya que pueden ser de gran utilidad a la hora de transportar la unidad. Cuando la traslade a otro lugar, embálela.

Transporte

Cuando transporte la unidad, protéjala de vibraciones y de golpes.

Si desea realizar alguna consulta acerca de la unidad, póngase en contacto con un proveedor Sony autorizado.

Grabación y reproducción de campo

Ya que esta videograbadora graba las imágenes en el modo EP (grabación de imágenes en intervalos más cortos), es posible grabar más información que con una videograbadora normal de toma de imágenes a intervalos.

Por ejemplo, esta unidad puede grabar 20 campos por segundo (en modo de grabación de 24H), mientras que una videograbadora normal de toma de imágenes a intervalos graba 5 campos.

Es posible grabar más información, ya que los campos independientes pueden grabarse uno por uno en el modo de toma de imágenes a intervalos y todos los campos pueden visualizarse por separado durante la reproducción.

Distintas funciones de grabación

- **Repetición de grabación:** Cuando la cinta llega al final, la videograbadora la rebobina y vuelve a iniciar la grabación desde el principio de la cinta.
- **Grabación con temporizador:** Es posible programar el temporizador para realizar grabaciones diarias o semanales.
- **Grabación con alarma:** Al activarse el sensor de una alarma de conexión externa, es posible realizar grabaciones completas de la situación que activa la alarma.

Realización de ajustes de modo en el monitor

Es posible ajustar en el monitor los modos para todas las funciones, como el ajuste del temporizador interno, los ajustes de modo de grabación con alarma, etc.

Indicador de tiempo empleado

Esta videograbadora dispone de un microprocesador incorporado equipado con una función de calendario. De esta forma, es posible visualizar en la pantalla del monitor el tiempo empleado por el tambor del cabezal y el tiempo de activación de la alimentación.

Función de exploración de alarma

Es posible explorar la grabación con alarma y reproducirla durante cinco segundos.

Detección de obstrucciones

La videograbadora siempre comprueba que la señal de vídeo se grave sin problemas (sólo en el modo de toma de imágenes a intervalos). Si no es posible realizar la grabación correctamente debido a la obstrucción del cabezal de grabación, la videograbadora proporcionará un aviso.

Avance progresivo entre campos

Esta videograbadora dispone de funciones de búsqueda mejoradas que permiten desplazarse en sentido progresivo entre campos.

Alimentación de reserva para el funcionamiento del reloj

Si se produce un corte de suministro eléctrico, la pila recargable incorporada proporciona alimentación de reserva al reloj durante un máximo de 30 días.

Igualmente se mantiene información básica, como ajustes de datos, ajustes del temporizador interno, tiempo de grabación, ajustes de modo y ajustes de modo de grabación con alarma.

Bloqueo de seguridad

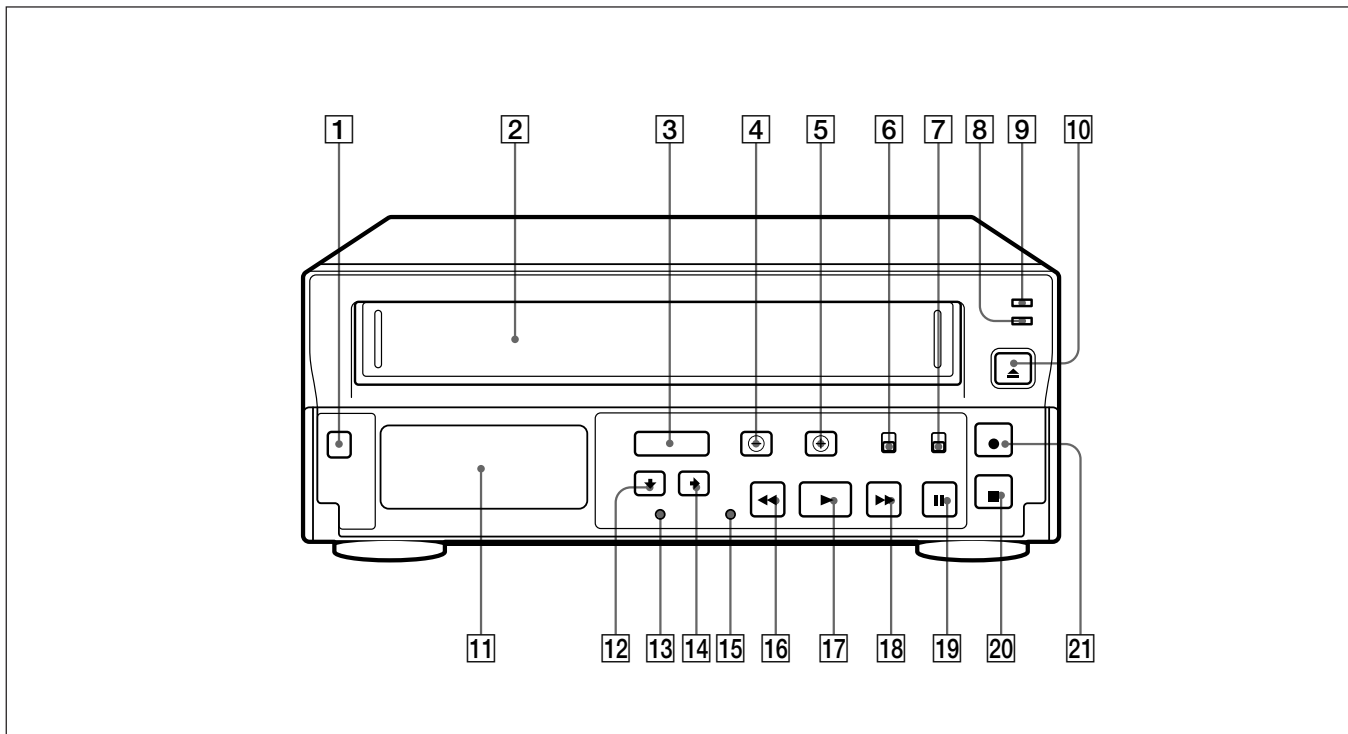
Esta videograbadora bloquea todos los botones con el fin de evitar errores operativos.

Control de la condición de grabación

Es posible comprobar las imágenes grabadas durante la grabación mediante la pulsación de un solo botón.

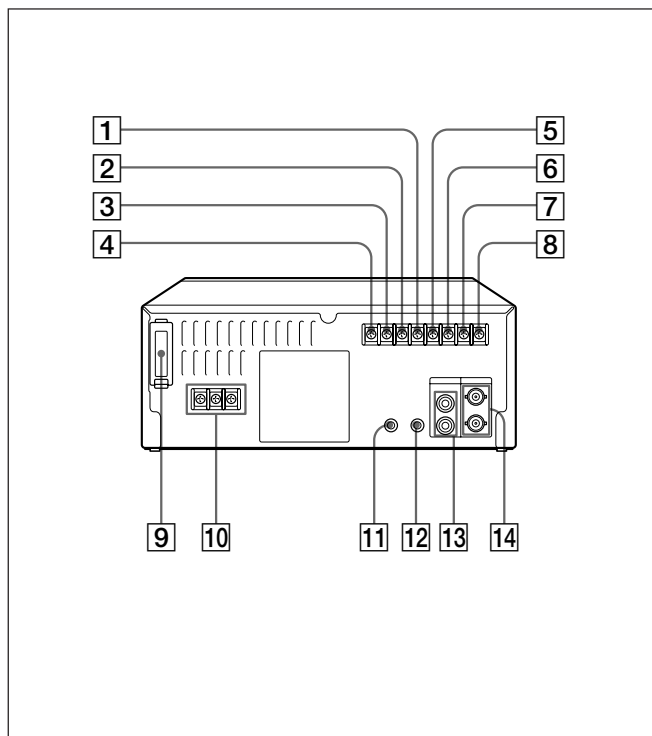
Ubicación de componentes y controles

Panel frontal (Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.)



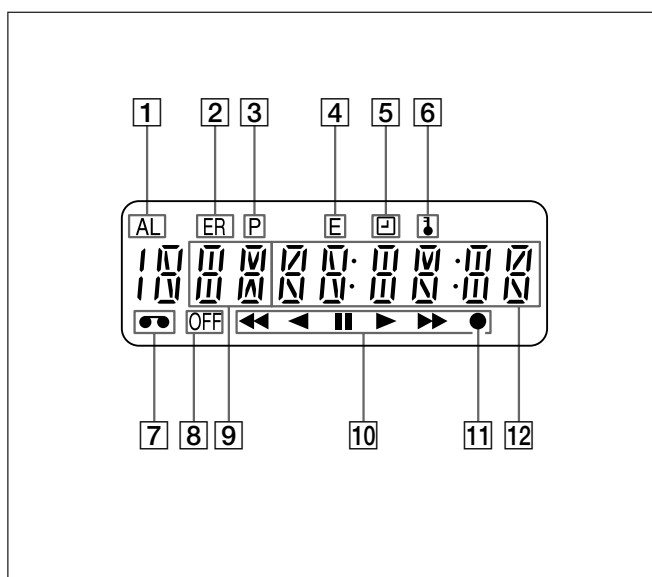
- | | |
|---|--|
| 1 Interruptor POWER | 11 Visor (67) |
| 2 Compartimento de videocassetes | 12 Botón SHIFT ↓/TRACKING – (69/83) |
| 3 Botón MENU (69) | 13 Botón ALL RESET (86) |
| 4 Botón TAPE SPEED/DATA ⊖ (73/69) | 14 Botón SHIFT ↑/TRACKING + (70/83) |
| 5 Botón TIMER REC/DATA ⊕ (78/69) | 15 Botón MENU RESET (75, 80, 82) |
| 6 Interruptor ON-SCREEN ON/OFF (71) | 16 Botón REW ◀◀ |
| 7 Interruptor REPEAT REC ON/OFF (74) | 17 Botón PLAY ▶/REC CHECK |
| 8 Indicador REPEAT REC (74) | 18 Botón FF ▶▶ |
| 9 Indicador POWER | 19 Botón PAUSE /SCAN |
| 10 Botón EJECT ▲ (72) | 20 Botón STOP ■ |
| | 21 Botón REC ● |

Panel posterior (Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.)



- 1 Terminal TAPE END OUT (86)
- 2 Terminal WARNING OUT (86)
- 3 Terminal COM (común) (86)
- 4 Terminal EXT TIMER IN (79)
- 5 Terminal SW OUT (87)
- 6 Terminal COM (común) (81, 87)
- 7 Terminal ALARM OUT (81)
- 8 Terminal ALARM IN (81)
- 9 Compartimiento de las pilas
- 10 DC 12V IN (entrada) (68)
- 11 Toma REMOTE (88)
- 12 Toma MIC IN (68)
- 13 Tomas AUDIO IN/OUT (tipo fonográfico)
- 14 Tomas VIDEO IN/OUT (tipo BNC) (68)

Visor



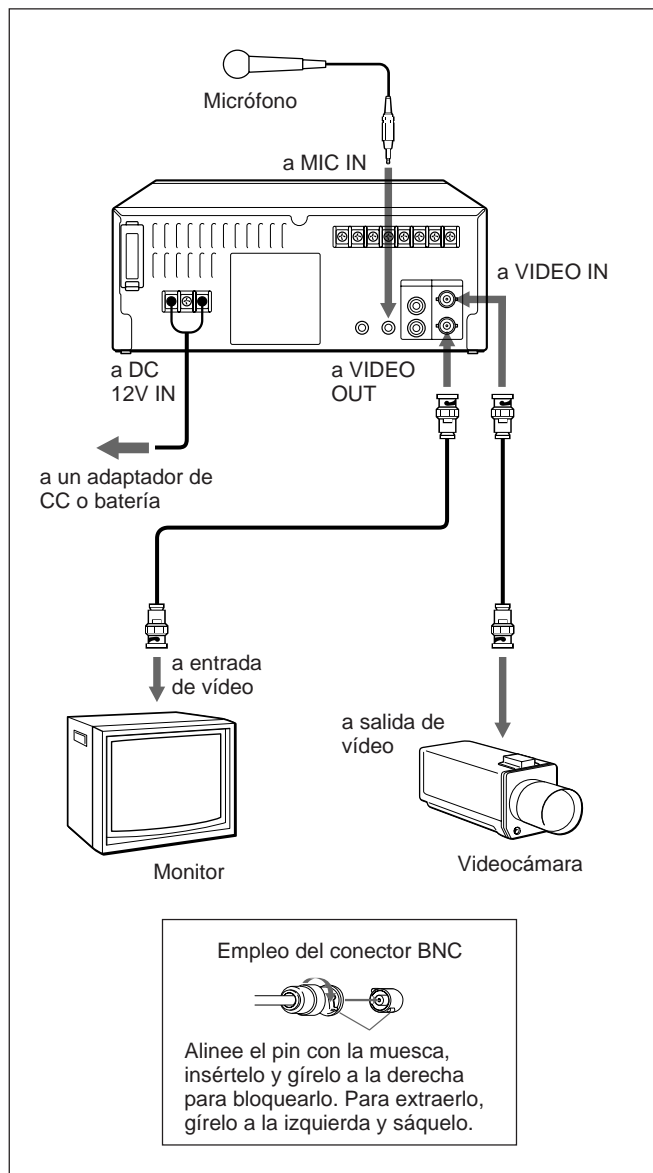
- 1 Indicador de grabación con alarma
- 2 Indicador de error
- 3 Indicador de interrupción de alimentación
- 4 Indicador de grabación con temporizador externo
- 5 Indicador de grabación con temporizador
- 6 Indicador de bloqueo de seguridad
- 7 Indicador de videocassettes
- 8 Indicador OFF
- 9 Velocidad de cinta
- 10 Indicadores de funcionamiento de cinta
- 11 Indicador de grabación
- 12 Indicador de contador lineal de tiempo/grabación con temporizador

Conexiones

Desactive la alimentación antes de realizar las conexiones. Conecte en último lugar el cable de alimentación de CC.

Conexión de una cámara, monitor y micrófono

Las siguientes conexiones permiten controlar la imagen y el sonido.



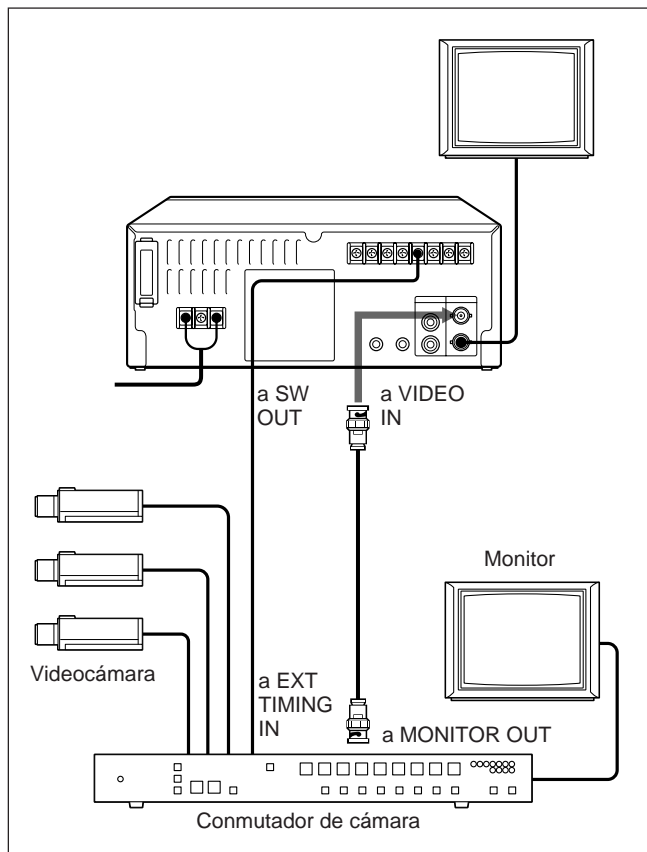
Nota

Si conecta la fuente de alimentación de CC, asegúrese de conectarla con la polaridad correcta.

Para conectar un sensor de alarma

Consulte la página 81.

Conexión de un conmutador



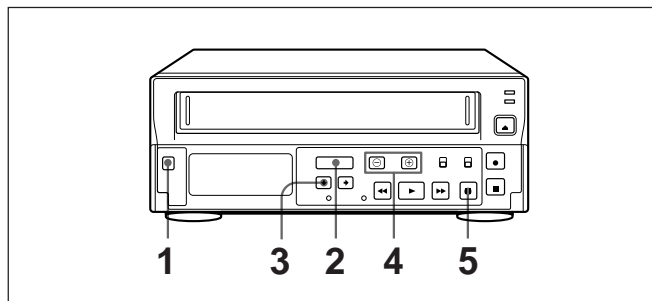
Nota

Si conecta varias cámaras a un conmutador, sincronícelas.

En caso contrario, la imagen presentará perturbaciones.

Selección del idioma

Seleccione español, inglés o francés para las indicaciones en pantalla.



- 1** Active la alimentación.
- 2** Pulse MENU, y la indicación IDIOMA aparecerá en la pantalla del monitor.



- 3** Pulse SHIFT ↓ de forma que ESPANOL parpadee.



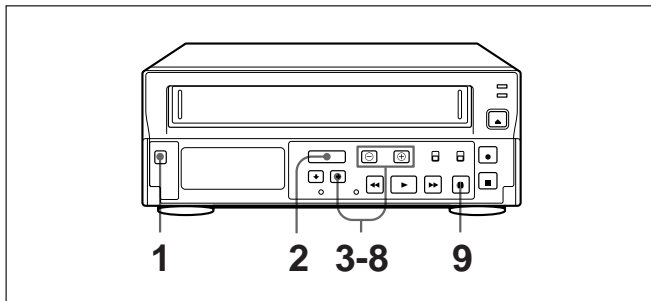
- 4** Pulse DATA ⊕/⊖ para seleccionar el idioma.



- 5** Pulse PAUSE para volver a la indicación normal.

Ajuste del reloj

Ajuste la hora y fecha actuales en la pantalla del monitor. Con respecto a la hora de verano, realice en primer lugar los pasos descritos en "Ajuste de la hora de verano" de la página 71.

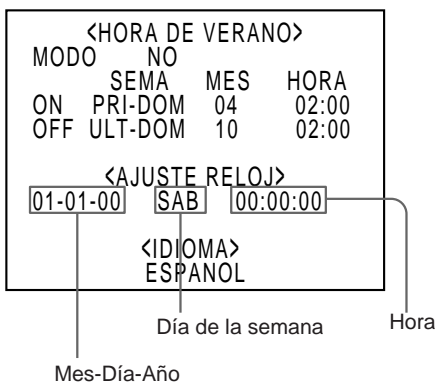


Ejemplo:

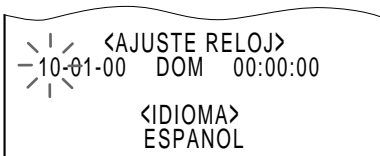
Ajuste de la fecha y hora a las 15:20, 15 de octubre de 1997.

1 Active el equipo que va a emplear.

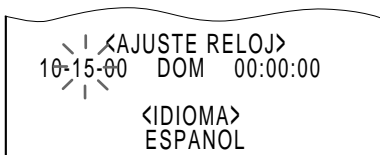
2 Pulse MENU hasta que aparezca la indicación AJUSTE RELOJ en la pantalla del monitor. La primera indicación muestra enero, día 1 del 2000.



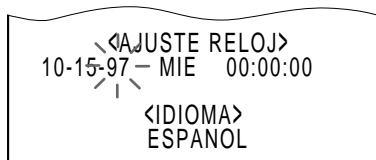
3 Ajuste el mes pulsando DATA ⊕/⊖; a continuación, pulse SHIFT ➔.



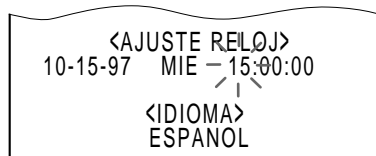
4 Ajuste el día pulsando DATA ⊕/⊖; a continuación, pulse SHIFT ➔.



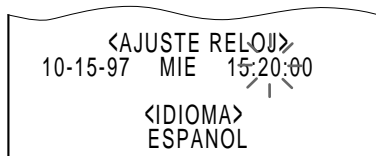
5 Ajuste el año pulsando DATA ⊕/⊖; a continuación, pulse SHIFT ➔.



6 Ajuste la hora pulsando DATA ⊕/⊖; a continuación, pulse SHIFT ➔.



7 Ajuste los minutos pulsando DATA ⊕/⊖; a continuación, pulse SHIFT ➔.



8 Pulse DATA ⊖ simultáneamente con una señal horaria. Es posible ajustar el reloj en el punto 00 segundos.

9 Una vez ajustadas la hora y la fecha, pulse PAUSE para volver a la indicación normal.

Ajuste de la hora de verano

Es posible ajustar la hora de verano al cambiar de estación.

- 1 Pulse MENU, hasta que la indicación HORA DE VERANO aparezca en la pantalla del monitor.

```

<HORA DE VERANO>
MODO  -NO-
      SEMA \ MES  HORA
ON  PRI-DOM 04  02:00
OFF ULT-DOM 10  02:00

<AJUSTE RELOJ>
10-15-97 MIE 15:20:00
    
```

- 2 Pulse DATA ⊕/⊖ para ajustar MODO en NO o UTILIZACION:

NO: No se realiza el ajuste de hora de verano

UTILIZACION: Se realiza el ajuste de hora de verano

```

<HORA DE VERANO>
MODO  UTILIZACION
      SEMA  MES  HORA
ON  PRI-DOM 04  02:00
OFF ULT-DOM 10  02:00

<AJUSTE RELOJ>
10-15-97 MIE 15:20:00
    
```

- 3 Ajuste la fecha y la hora a la que debe realizarse el ajuste de hora de verano.

SEMA ON

Pulse DATA ⊕/⊖ para ajustar el día en el que debe realizarse el ajuste de hora de verano:

PRI, SEG, TER, CUR o ULT para la primera, segunda, tercera, cuarta o última semana.

A continuación, pulse SHIFT ➡ y DATA ⊕/⊖ para seleccionar el día de la semana:

DOM (domingo), LUN (lunes), MAR (martes), MIE (miércoles), JUE (jueves), VIE (viernes) o SAB (sábado)

MES ON

Pulse DATA ⊕/⊖ para ajustar el mes en que debe realizarse el ajuste de hora de verano:

01, 02, 03, 04...1, 12 para enero, febrero..... diciembre

HORA ON

Pulse DATA ⊕/⊖ para ajustar la hora a la que debe realizarse el ajuste de hora de verano. La hora sólo puede ajustarse entre 01 y 22.

A continuación, pulse SHIFT ➡ y DATA ⊕/⊖ para ajustar los minutos.

Siguiendo el mismo procedimiento que para SEMA ON, MES ON y HORA ON, ajuste **SEMA OFF**, **MES OFF** y **HORA OFF** para el cambio de la hora de verano a la estándar.

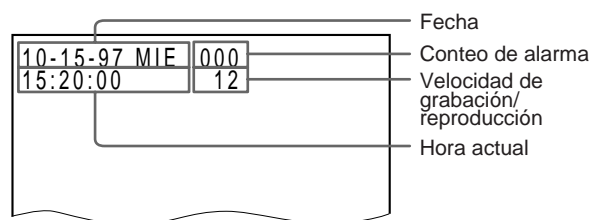
- 4 Pulse PAUSE para recuperar la indicación normal.

Cambio de posición de la indicación de fecha/hora

Es posible cambiar la posición de la indicación de fecha y hora que aparece en la pantalla del monitor.

- 1 Active la alimentación del equipo que vaya a utilizar.

Aparece la indicación normal.

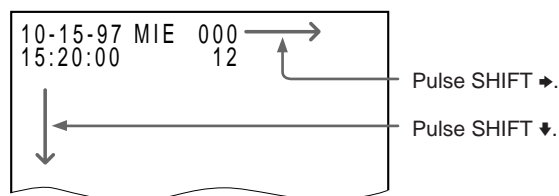


- 2 Cambie la posición de la siguiente forma. **Para que la indicación se desplace hacia abajo**, pulse SHIFT ↓.

(Si la indicación llega a la parte inferior de la pantalla, dicha indicación volverá a la parte superior de la pantalla.)

Para que la indicación se desplace hacia la derecha, pulse SHIFT ➡.

(Si la indicación llega al borde derecho de la pantalla, dicha indicación volverá al borde izquierdo de la pantalla.)



Nota

Esta función no se activa durante la grabación.

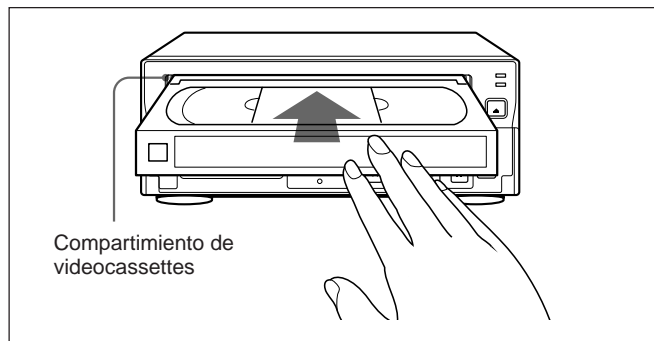
Para desactivar o activar la indicación en pantalla

Ajuste el interruptor ON SCREEN en OFF u ON.

Manejo de videocassettes

En esta sección se describe cómo insertar un videocassette en la videogradora.

Inserción de videocassettes

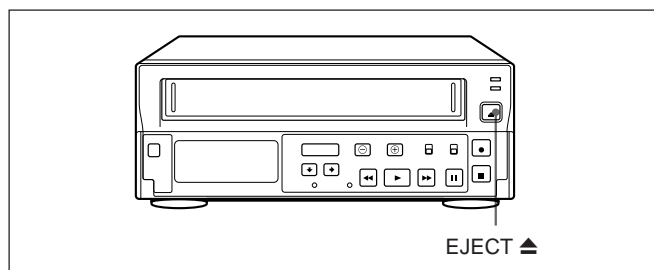


Inserte el videocassette en el compartimiento presionando lentamente su parte central con la flecha en la parte superior.

Una vez insertado el videocassette, la videogradora se activa automáticamente y el indicador ●● se ilumina en el visor.

Si inserta un videocassette desprovisto de lengüeta de seguridad para grabar, la videogradora lo expulsará automáticamente.

Expulsión de videocassettes



Pulse EJECT ▲ en la videogradora.

Es posible expulsar el videocassette aunque la alimentación esté desactivada.

Si pulsa EJECT ▲, la videogradora se activa automáticamente.

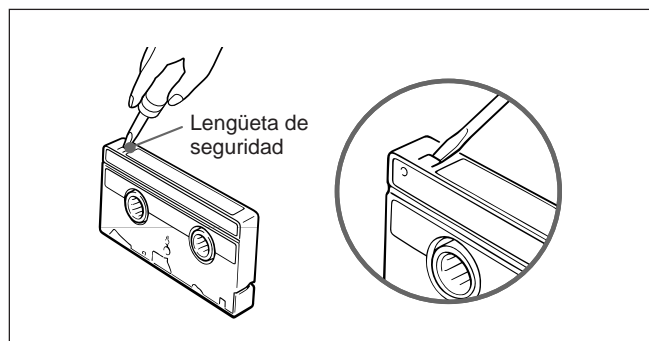
Una vez expulsado el videocassette, la videogradora volverá a desactivarse.

Videocassette recomendado

Esta videogradora está diseñada y calibrada para cintas de 160 minutos (Sony E-160). Para garantizar un funcionamiento estable y una calidad de imagen óptima, se recomienda el uso de cintas de 160 minutos de Sony.

Protección de videocassettes contra borrados accidentales

Retire la lengüeta del videocassette con un destornillador o una herramienta similar como se muestra a continuación. De esta forma, el videocassette quedará protegido contra grabaciones accidentales.

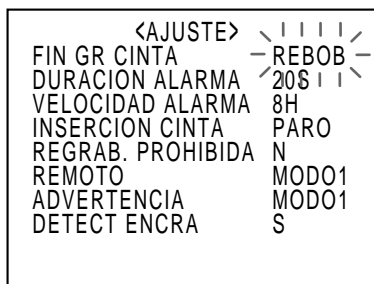


Si desea volver a grabar en el videocassette desprovisto de lengüeta, cubra el orificio de la lengüeta con un trozo de cinta adhesiva.

Ajuste del modo de funcionamiento

Es posible ajustar en AJUSTE el modo de funcionamiento de la videogradora al insertar un videocassette.

- 1 Pulse MENU hasta que AJUSTE aparezca en pantalla.



- 2 Pulse SHIFT ↓ para que el parpadeo se desplace hasta INSERCIÓN CINTA y ajústelo en PARO o GRAB pulsando DATA ⊕/⊖.

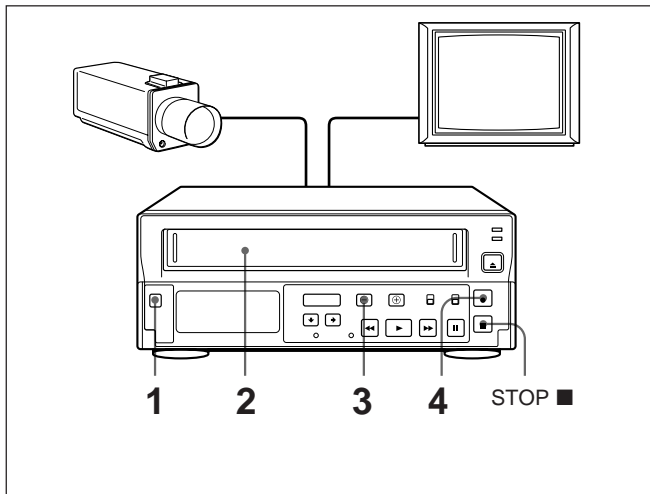
PARO: la videogradora entra en el modo de parada al insertar un videocassette.

GRAB: la videogradora entra en el modo de grabación al insertar un videocassette.

- 3 Pulse PAUSE para recuperar la indicación normal.

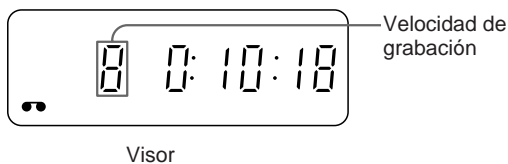
Grabación

En esta sección se describe cómo grabar la señal de la videocámara en el modo normal o de toma de imágenes a intervalos, cómo ajustar el bloqueo de seguridad y cómo grabar de forma repetida en el mismo videocassette.



- 1** Active la alimentación del equipo que vaya a utilizar.
- 2** Inserte el videocassette.
- 3** Ajuste la velocidad de grabación pulsando TAPE SPEED.

Velocidad de grabación	Tiempo máximo de grabación con cintas de 160 minutos(hora)	Intervalo (seg.)	Grabación de audio	Movimiento de la cinta
8 24	Modo EP Toma de imágenes a intervalos	8 24	1/60 1/20	Posible Continuo



- 4** Pulse REC ●.
Se inicia la grabación.

Para detener la grabación

Pulse STOP ■.

Si la grabación no se inicia y el videocassette se expulsa

Significa que se ha retirado la lengüeta del videocassette para protegerlo contra grabaciones accidentales.

Notas


- La indicación de velocidad de grabación muestra el tiempo máximo de grabación al emplear una cinta T-160. El tiempo máximo de grabación depende de la cinta como se muestra en la siguiente tabla:

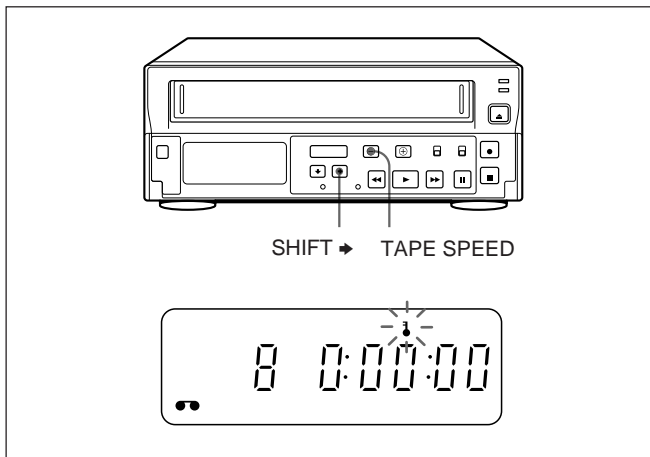
Indicación de velocidad de grabación	Tiempo máximo de grabación (hora)	
	Videocassette T-120	Videocassette T-60
8 24	6 18	3 9

- Esta videogradora graba las imágenes en el modo EP aunque ajuste la velocidad de grabación en "8". Esta videogradora no puede grabar en el modo SP.
- Al insertar una cinta e iniciar la grabación, la función APC (Adaptive Picture Control) mejora automáticamente la calidad de grabación ajustando la videogradora a la condición de los cabezales y cinta de vídeo. Se produce una demora de 6 segundos aproximadamente antes de que la unidad comienza realmente a grabar al pulsar REC ●.
- Esta videogradora dispone de la función de detección de obstrucciones. En los modos de toma de imágenes a intervalos, si la grabación no se realiza correctamente, el indicador de grabación parpadeará en el visor y se enviará una señal de aviso desde el terminal WARNING OUT. En este caso, detenga la grabación inmediatamente y examine la videogradora.

Bloqueo del modo de grabación — Función de bloqueo de seguridad

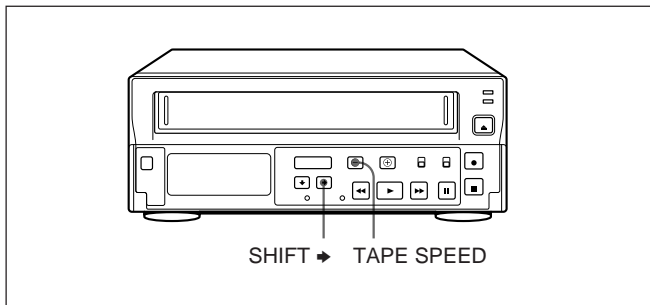
El bloqueo del modo de grabación resulta útil para evitar interrupciones accidentales de la grabación al emplear la videogradora con finalidades de control o vigilancia.

Para ajustar el bloqueo de seguridad
Pulse TAPE SPEED mientras pulsa SHIFT ➔.
El indicador  se ilumina en el visor.



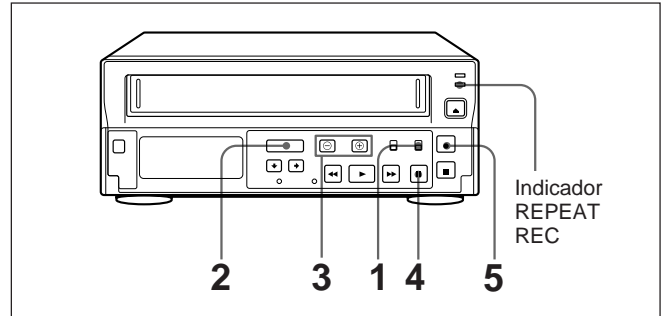
La función de bloqueo de seguridad también se activa en el modo de grabación con temporizador.

Para cancelar el bloqueo de seguridad
Vuelva a pulsar TAPE SPEED mientras pulsa SHIFT ➔.
El indicador  se apaga.

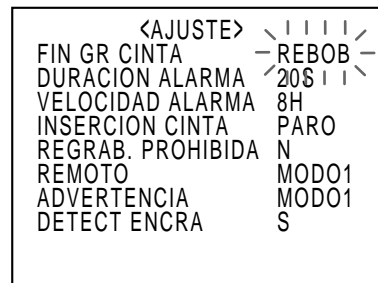


Grabación en el mismo videocassette de forma repetida — Repetición de grabación

Es posible grabar en el mismo videocassette de forma repetida en dos modos diferentes: REPET 1 y REPET 2.



- 1 Ajuste el interruptor REPEAT REC en ON. El indicador REPEAT REC se ilumina.
- 2 Pulse MENU hasta que AJUSTE aparezca en pantalla.



- 3 Ajuste FIN GR CINTA en REPET 1 o REPET 2 pulsando DATA ⊕/⊖.
REPET 1: Si se recibe una entrada de alarma durante la repetición de grabación, el modo de grabación cambia a alarma. Cuando la cinta llega al final, ésta se rebobina hasta el principio automáticamente y se detiene. El indicador OFF se ilumina en el visor.
REPET 2: Si se recibe una entrada de alarma durante la repetición de grabación, el modo de grabación cambia a alarma. La repetición de grabación se realiza tanto si se recibe una entrada de alarma como si no.
- 4 Pulse PAUSE para recuperar la indicación normal.
- 5 Pulse REC ●.
Se inicia la grabación.
Cuando la cinta llega al final, se rebobina hasta el principio y se reanuda la grabación.

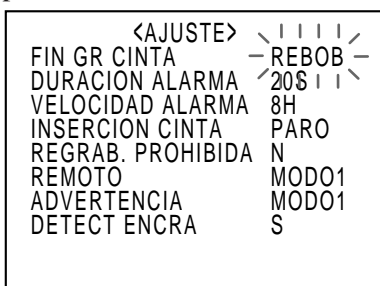
Nota

Si REPEAT REC está ajustado en OFF mientras se realiza la repetición de grabación, dicha grabación se lleva a cabo hasta que la cinta llega al final y, a continuación, se detiene automáticamente después de rebobinarse hasta el principio. El indicador OFF se ilumina en el visor.

Reanudación de grabación tras una parada

Aunque detenga la grabación y rebobine la cinta, es posible realizar el ajuste en la pantalla AJUSTE para que la cinta avance y volver a iniciar la grabación inmediatamente después de la grabación anterior.

- 1 Pulse MENU hasta que AJUSTE aparezca en pantalla.



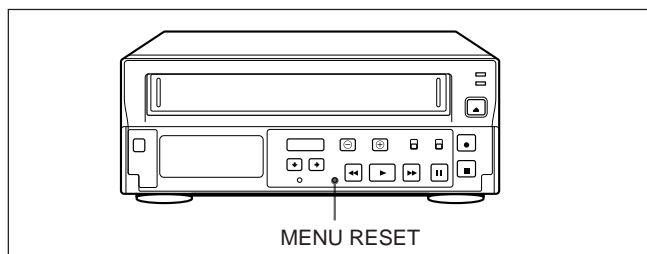
- 2 Pulse SHIFT ↓ para que el parpadeo se desplace hasta REGRAB. PROHIBIDA.
- 3 Pulse DATA ⊕/⊖ para ajustar S (sí) o N (no).
S (sí): se inicia una nueva grabación inmediatamente después de la grabación anterior.
N (no): se inicia una nueva grabación a partir del punto donde haya detenido la cinta.
- 4 Pulse PAUSE para recuperar la indicación normal.

Grabación tras producirse una interrupción de alimentación o condensación de humedad

Si se produce una interrupción de alimentación, el indicador P se iluminará en el visor, mientras que si se produce condensación de humedad, el indicador “dddd” parpadeará. Aunque se produzca una interrupción de alimentación o condensación de humedad durante la grabación, las pilas internas proporcionan alimentación de reserva para la memoria durante al menos 30 días. Es posible cargar dichas pilas en unas 48 horas.

Si la alimentación se interrumpe durante la grabación, ésta se iniciará automáticamente una vez restablecida dicha alimentación.

Para que el indicador P desaparezca



Pulse MENU RESET.

Nota

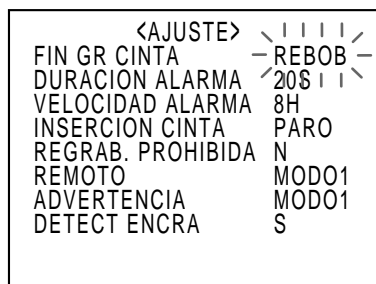
El conteo de alarma también se restaurará (consulte la página 82).

Ajuste del modo al final de la cinta

Es posible ajustar el modo del funcionamiento de la cinta al llegar ésta al final durante la grabación; para ello, utilice AJUSTE.

Si el interruptor REPEAT REC está ajustado en OFF

- 1 Pulse MENU hasta que AJUSTE aparezca en pantalla.



- 2 Pulse DATA ⊕/⊖ para ajustar REBOB o PARO.
REBOB: cuando la cinta llega al final, la videogradora la rebobina automáticamente y entra en el modo de parada al principio de dicha cinta.
PARO: cuando la cinta llega al final, la videogradora entra inmediatamente en el modo de parada.
- 3 Pulse PAUSE para recuperar la indicación normal.

Si la cinta llega al final

El indicador OFF se ilumina en el visor.

Pulse EJECT ▲, REC ●, FF ►►, REW ◀◀ o PLAY ► para apagar el indicador OFF.

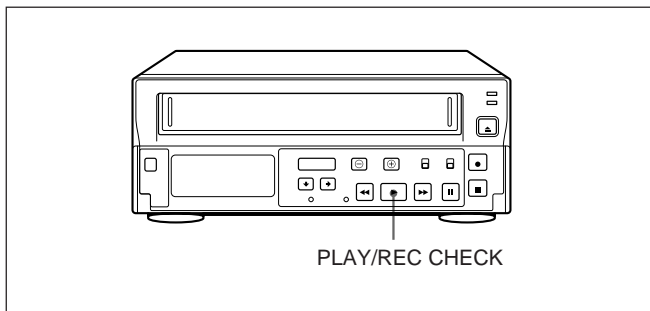
Grabación

Si el interruptor REPEAT REC está ajustado en ON

Realice los pasos 2 a 4 de la sección “Grabación en el mismo videocassette de forma repetida — Repetición de grabación” (página 74).

Control de la condición de grabación

Es posible comprobar la condición de la grabación pulsando PLAY/REC CHECK durante la grabación en modo de toma de imágenes a intervalos.

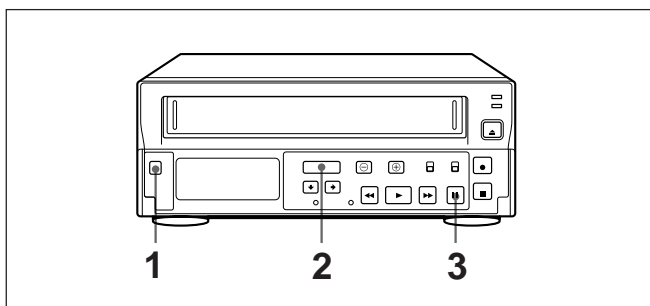


Pulse PLAY/REC CHECK durante la grabación. Una vez rebobinada la cinta durante unos tres segundos y reproducida durante unos dos segundos, la unidad vuelve al modo original de grabación.

Nota

Mientras controla la condición de la grabación, ésta se interrumpe.

Comprobación del tiempo de uso



1 Active la alimentación del equipo que vaya a utilizar.

2 Pulse MENU hasta que aparezca TIEMPO USADO en la pantalla.

VIDEO: espacio de tiempo de uso del cabezal de vídeo

ALIM.: espacio de tiempo que ha estado activada la alimentación.

<TIEMPO USADO>	
VIDEO	00020H
ALIM.	00040H

3 Pulse PAUSE para recuperar la indicación normal.

Grabación con temporizador

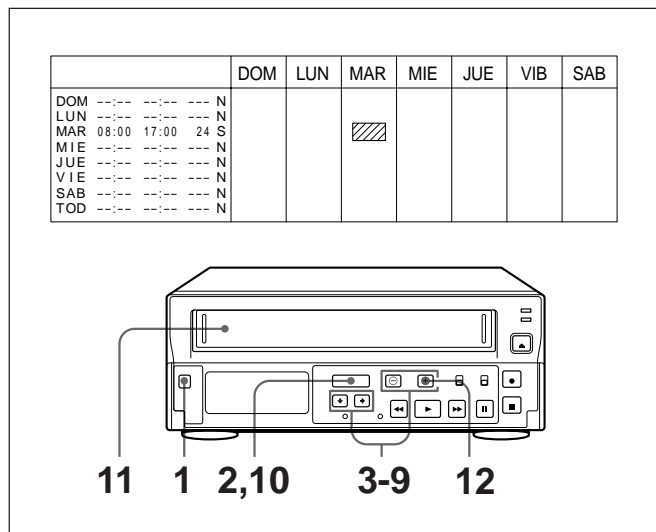
Es posible programar la grabación con temporizador utilizando dos métodos: grabación en un día de la semana y grabación diaria.

Antes de comenzar, asegúrese de haber ajustado correctamente la hora y la fecha. (Consulte la página 70.)

Grabación en un día de la semana

Ejemplo:

Realización de una grabación desde las 8:00 del martes hasta las 17:00 del mismo día con la velocidad de grabación ajustada en el modo de 24 horas.



1 Active el equipo que va a utilizar.

2 Pulse MENU hasta que aparezca la indicación AJUSTE TEMPOR en la pantalla.

	INIC	PARO	VEL	
DOM	----	----	----	N
LUN	----	----	----	N
MAR	----	----	----	N
MIE	----	----	----	N
JUE	----	----	----	N
VIE	----	----	----	N
SAB	----	----	----	N
TOD	----	----	----	N
EXT	*****	*****	----	N

3 Pulse SHIFT ↓ para desplazar el parpadeo hasta MAR y SHIFT → para desplazarlo hasta la posición de hora de INIC.

	INIC	PARO	VEL	
DOM	----	----	----	N
LUN	----	----	----	N
MAR	----	----	----	N
MIE	----	----	----	N
JUE	----	----	----	N

4 Ajuste la hora de inicio pulsando DATA ⊕/⊖ y pulse SHIFT →.

	INIC	PARO	VEL	
DOM	----	----	----	N
LUN	----	----	----	N
MAR	08:	----	----	N
MIE	----	----	----	N
JUE	----	----	----	N

5 Ajuste los minutos para el inicio pulsando DATA ⊕/⊖ y pulse SHIFT →.

	INIC	PARO	VEL	
DOM	----	----	----	N
LUN	----	----	----	N
MAR	08:00	----	----	N
MIE	----	----	----	N
JUE	----	----	----	N

6 Ajuste la hora de detención pulsando DATA ⊕/⊖ y pulse SHIFT →.

	INIC	PARO	VEL	
DOM	----	----	----	N
LUN	----	----	----	N
MAR	08:00	17:	----	N
MIE	----	----	----	N
JUE	----	----	----	N

7 Ajuste los minutos para la detención pulsando DATA ⊕/⊖ y pulse SHIFT →.

	INIC	PARO	VEL	
DOM	----	----	----	N
LUN	----	----	----	N
MAR	08:00	17:00	----	N
MIE	----	----	----	N
JUE	----	----	----	N

Grabación con temporizador

- 8** Ajuste la velocidad de grabación pulsando DATA ⊕/⊖ y pulse SHIFT ➔.

<AJUSTE TEMPOR>				
	INIC	PARO	VEL	
DOM	---	---	---	N
LUN	---	---	---	N
MAR	08:00	17:00	24	N
MIE	---	---	---	N
JUE	---	---	---	N

- 9** Seleccione S (sí) para ejecutar la grabación con temporizador pulsando DATA ⊕/⊖.



<AJUSTE TEMPOR>				
	INIC	PARO	VEL	
DOM	---	---	---	N
LUN	---	---	---	N
MAR	08:00	17:00	24	S
MIE	---	---	---	N
JUE	---	---	---	N

Si desea programar otros ajustes, repita los pasos 3 a 9.

- 10** Una vez finalizados todos los ajustes, pulse MENU para volver a la indicación normal.

- 11** Inserte el videocassette.

- 12** Pulse TIMER REC.

La videgrabadora se apaga automáticamente e introduce el modo de grabación con temporizador en espera. El indicador  aparece en el visor. Si no ha insertado ningún videocassette, el indicador  parpadeará y se oirá un pitido.

Cuando el indicador  aparezca en el visor, los botones, excepto TIMER REC, no funcionarán.

Grabación diaria

Es posible programar el temporizador para realizar grabaciones todos los días de la semana.

- 1 Desplace el parpadeo hasta el día de la semana que desee pulsando SHIFT ↓.
- 2 Ajuste el día en TOD pulsando DATA ⊕/⊖ antes de ajustar la posición de hora de INIC en el paso 3.

MAR	---	---	---	N
MIE	---	---	---	N
JUE	---	---	---	N
VIE	---	---	---	N
SAB	---	---	---	N
TOD	---	---	---	N
EXT	xxxxx	xxxxx	---	N

Si la hora ajustada en la sección PARO es anterior a la ajustada en la sección INIC

La hora de detención (PARO) se aplicará en el día siguiente y el indicador T (mañana) aparece delante de la hora de detención.

<AJUSTE TEMPOR>				
	INIC	PARO	VEL	
DOM	---	---	---	N
LUN	---	---	---	N
MAR	08:00	08:10	24	S
MIE	---	---	---	N
JUE	---	---	---	N

La grabación con temporizador se interrumpirá si se produce una interrupción de alimentación

Si el espacio de tiempo de la interrupción de alimentación es inferior al tiempo de alimentación de reserva (30 días) y se encuentra dentro del espacio de tiempo antes de la finalización del temporizador, la grabación se reanuda una vez restablecida la alimentación.

El indicador P se iluminará en el visor para mostrar que la grabación con temporizador se ha interrumpido. Para que desaparezca el indicador P, pulse MENU RESET en el panel frontal. (Consulte la página 75.)

Para detener la grabación con temporizador
Pulse TIMER REC. La grabación se detendrá.

Grabación con un temporizador externo

Es posible programar la hora de inicio y finalización de la grabación mediante el uso de un temporizador conectado al terminal EXT TIMER IN de la parte posterior de la unidad. Ajuste la velocidad de grabación en la pantalla AJUSTE TEMPOR.

- 1 Active el equipo que va a utilizar.
- 2 Pulse MENU hasta que aparezca la indicación AJUSTE TEMPOR en la pantalla.
- 3 Pulse SHIFT ↓ para desplazar el parpadeo hasta EXT (línea inferior) y pulse SHIFT →.

<AJUSTE TEMPOR>				
	INIC	PARO	VEL	
DOM	--:--	--:--	---	N
LUN	--:--	--:--	---	N
MAR	--:--	--:--	---	N
MIE	--:--	--:--	---	N
JUE	--:--	--:--	---	N
VIE	--:--	--:--	---	N
SAB	--:--	--:--	---	N
TOD	--:--	--:--	---	N
EXT	*****	*****	---	N

- 4 Ajuste la velocidad de grabación pulsando DATA ⊕/⊖ y pulse SHIFT →.


MAR	--:--	--:--	---	N
MIE	--:--	--:--	---	N
JUE	--:--	--:--	---	N
VIE	--:--	--:--	---	N
SAB	--:--	--:--	---	N
TOD	--:--	--:--	---	N
EXT	*****	*****	24	N

- 5 Seleccione S (sí) para ejecutar la grabación con temporizador pulsando DATA ⊕/⊖.

MAR	--:--	--:--	---	N
MIE	--:--	--:--	---	N
JUE	--:--	--:--	---	N
VIE	--:--	--:--	---	N
SAB	--:--	--:--	---	N
TOD	--:--	--:--	---	N
EXT	*****	*****	24	S

- 6 Una vez finalizados todos los ajustes, pulse MENU para volver a la indicación normal.

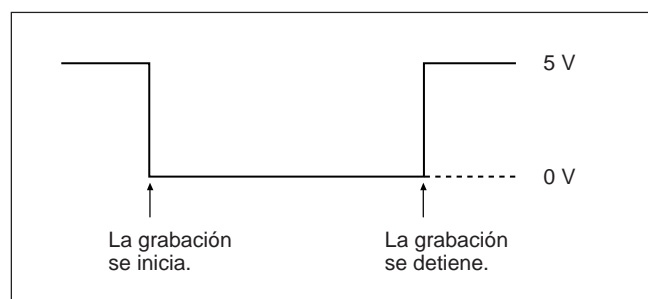
- 7 Inserte el videocassette.

- 8 Pulse TIMER REC.
La videograbadora se apaga automáticamente e introduce el modo de grabación con temporizador en espera. El indicador  aparece en el visor.

Al disminuir la señal de entrada del terminal EXT TIMER IN, la grabación se inicia y el indicador E aparece en el visor.


Al aumentar la señal de entrada del terminal EXT TIMER IN, la grabación se detiene y la videograbadora entra en el modo de espera de grabación con temporizador.

Señal de entrada del terminal EXT TIMER IN



Grabación con temporizador

Cambio/cancelación de los ajustes del temporizador

Si el indicador  se ilumina en el visor, pulse TIMER REC para que desaparezca.

Cambio de los ajustes del temporizador

- 1** Pulse MENU hasta que aparezca la indicación AJUSTE TEMPOR en la pantalla.
- 2** Pulse SHIFT \rightarrow o \downarrow para desplazar el parpadeo hasta la posición donde desee realizar el cambio.
- 3** Pulse DATA \oplus/\ominus para cambiar el ajuste.
- 4** Pulse MENU para volver a la indicación normal.

Cancelación de los ajustes del temporizador

- 1** Pulse MENU hasta que aparezca la indicación AJUSTE TEMPOR en la pantalla.
- 2** Pulse SHIFT \downarrow para desplazar el parpadeo hasta la posición donde desee realizar la cancelación.
- 3** Pulse SHIFT \rightarrow para desplazar el parpadeo hasta la ejecución del temporizador.
- 4** Pulse DATA \oplus/\ominus para definir la ejecución del temporizador en N.
- 5** Pulse MENU para volver a la indicación normal.

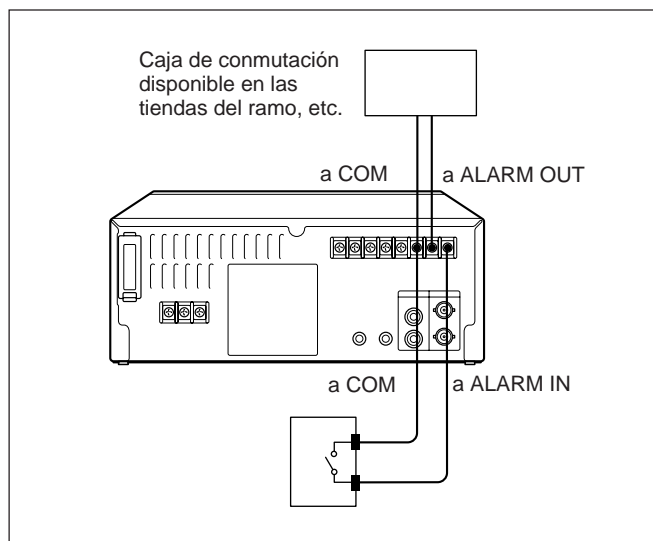
Cancelación de todos los ajustes del temporizador

- 1** Pulse MENU hasta que aparezca la indicación AJUSTE TEMPOR en la pantalla.
- 2** Pulse MENU RESET.
Se cancelan todos los ajustes del temporizador.
- 3** Pulse MENU para volver a la indicación normal.

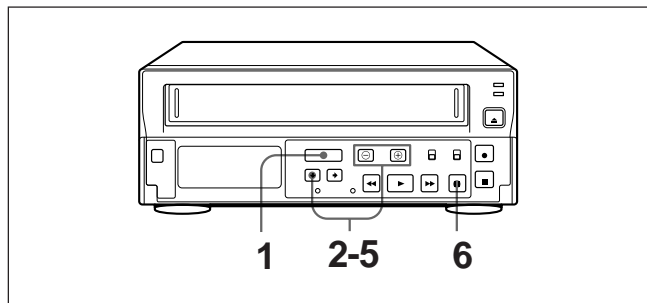
Grabación con alarma

Es posible emplear un interruptor de puerta o un sensor de alarma para activar la grabación con alarma. La grabación con alarma puede realizarse en los modos de grabación, de parada y de desactivación de alimentación con la velocidad de grabación seleccionada.

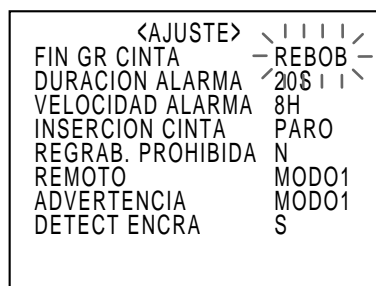
Conexión de un sensor de alarma



Ajuste de la velocidad y duración de la alarma



- 1 Pulse MENU hasta que AJUSTE aparezca en pantalla.

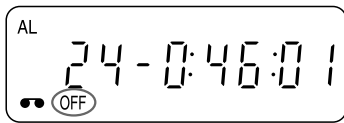


- 2 Pulse SHIFT ↓ para desplazar el parpadeo hasta DURACION ALARMA.
- 3 Ajuste DURACION ALARMA en 20S, 40S, 1M, 2M, 3M, 5M, CC o DISP.
20S/40S - 5M: para grabar durante 20 segundos, 40 segundos, 1 minuto, 2 minutos, 3 minutos o 5 minutos
CC: para grabar mientras se introduce la señal de alarma
DISP: para grabar a partir de la señal de alarma actual hasta la siguiente.
- 4 Pulse SHIFT ↓ para desplazar el parpadeo hasta VELOCIDAD ALARMA.
- 5 Ajuste VELOCIDAD ALARMA en 8H o SIN C pulsando DATA ⊕/⊖.
8H: para grabar en el modo de 8 horas
SIN C: para grabar a la misma velocidad que antes de recibirse la alarma.
- 6 Pulse PAUSE para recuperar la indicación normal.

Grabación con alarma

Notas

- Durante la realización de la grabación con alarma, los otros modos no podrán utilizarse.
- Después de realizarse la grabación con alarma, la videograbadora vuelve al estado en el que se encontraba antes de recibirse la señal de alarma.
- Si se recibe una entrada de alarma mientras la videograbadora se encuentra en modo de repetición de grabación (consulte la página 74), ésta se detendrá y el indicador REPEAT REC se apagará. Cuando la cinta llega al final, ésta se rebobina y la videograbadora se detiene. El indicador OFF se ilumina en el visor.



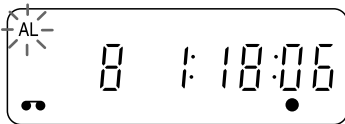
Si el indicador OFF se ilumina, no será posible realizar la grabación con alarma ni con temporizador. De esta forma, se evita el borrado accidental de cintas grabadas.

Si pulsa REC ●, FF ►►, REW ◀◀ o PLAY ►, el indicador OFF se apagará.

- Si se recibe otra alarma mientras se realiza la grabación con alarma, se iniciará la segunda grabación con alarma y la duración de la grabación aumentará.
- Si se interrumpe la alimentación mientras se realiza la grabación con alarma y se vuelve a restablecer, se reanudará la operación anterior a la grabación con alarma.

Indicadores de grabación con alarma

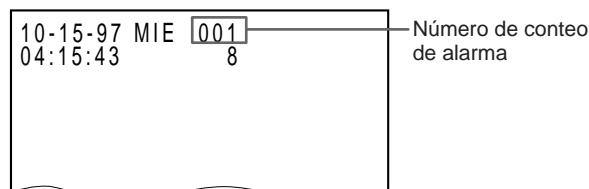
El indicador AL parpadea en el visor.



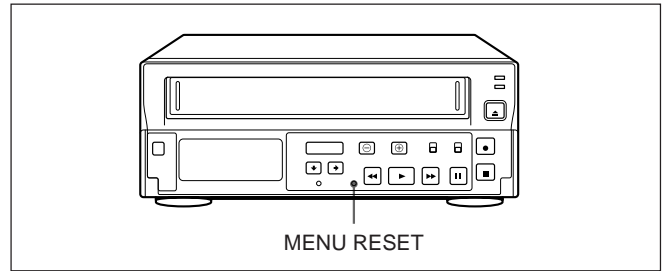
El conteo (dígito izquierdo) de la grabación con alarma parpadea en la pantalla del monitor.

Es posible realizar el conteo de la grabación con alarma hasta 999.

Si la función de alarma se ha activado 1000 veces, el número de conteo vuelve a 000.

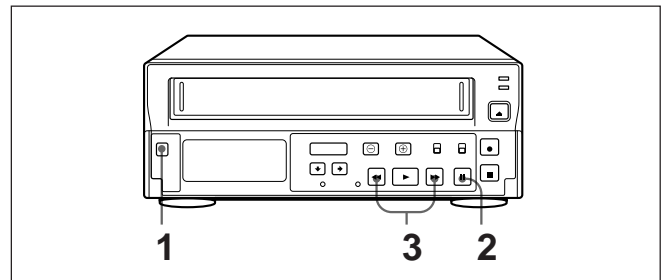


Para volver a ajustar el conteo de alarma

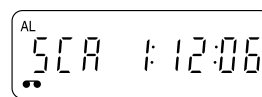


Pulse MENU RESET.

Exploración de las imágenes de grabaciones con alarma — Exploración de alarma



- 1 Active el equipo que va a utilizar.
- 2 Pulse PAUSE/SCAN en modo de parada. El indicador SCA se ilumina en el visor y AL SCAN en la pantalla del monitor.



Visor

1H12M06S
AL SCAN

Pantalla del monitor

- 3 Pulse FF ►► o REW ◀◀. Las partes donde se activó la función de alarma se reproducen durante cinco segundos una por una.

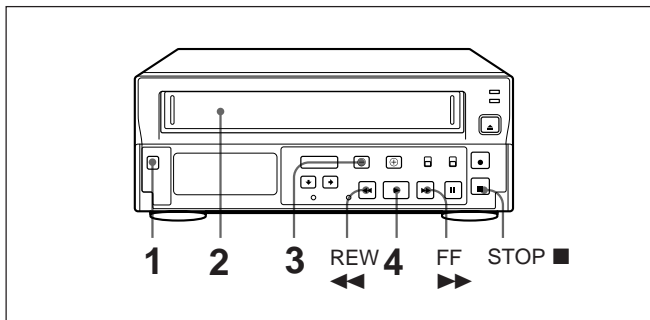
Pulse PAUSE ■■ para visualizar una determinada escena en modo de imagen fija. (El modo de exploración de alarma se cancela.)

Pulse STOP ■, PLAY ►, FF ►► o REW ◀◀ para cancelar el modo de exploración de alarma.

Nota

Si la cinta llega al final durante la exploración, dicha cinta se rebobinará y la unidad introducirá el modo de parada en el principio de la cinta.

Reproducción



- 1** Active el equipo que va a utilizar.
- 2** Inserte el videocassette.
- 3** Seleccione la velocidad de reproducción pulsando TAPE SPEED.
La velocidad de reproducción seleccionada aparecerá en el visor.
- 4** Pulse PLAY ►.
Se inicia la reproducción.

Para detener la reproducción

Pulse STOP ■.

Para rebobinar la cinta

Pulse STOP ■ y, a continuación, REW ◀◀.

Para que la cinta avance rápidamente

Pulse STOP ■ y, a continuación, FF ▶▶.

Notas

- Es posible que no pueda reproducir en esta grabadora las cintas grabadas en otras grabadoras de toma de imágenes a intervalos y viceversa.
- Reproduzca la cinta a la misma velocidad a la que fue grabada de forma que sea posible controlar el sonido con normalidad.

Velocidad de reproducción

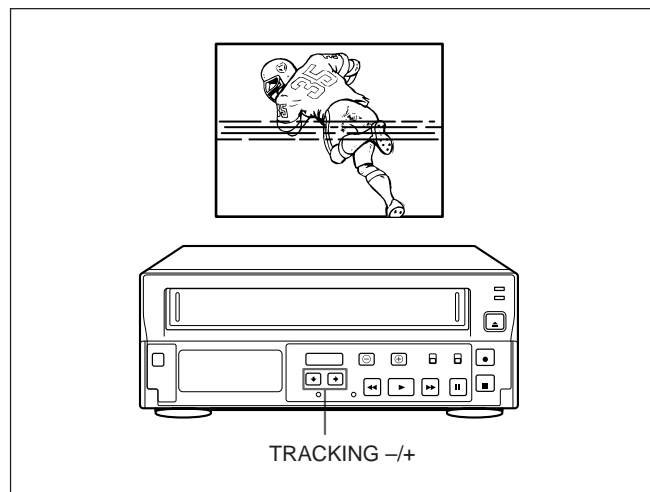
Es posible visualizar la imagen de reproducción en una de las siguientes velocidades.

Velocidad de grabación	Velocidad de reproducción (hora)	
	8	24
8	1	1/3
24	3	1

Por ejemplo, si una cinta grabada en el modo de 24 horas se reproduce en el de 8 horas, podrá visualizar la imagen de reproducción a una velocidad 3 veces mayor que la de grabación.

Ajuste de imágenes

Si aparecen rayas o bandas de ruido en la imagen de reproducción, ajuste la condición de seguimiento. Emplee TRACKING -/+.



Diversos modos de reproducción

Es posible reproducir imágenes en diversos modos: imágenes fijas y campo por campo, y reproducción a alta velocidad en sentido progresivo y regresivo.

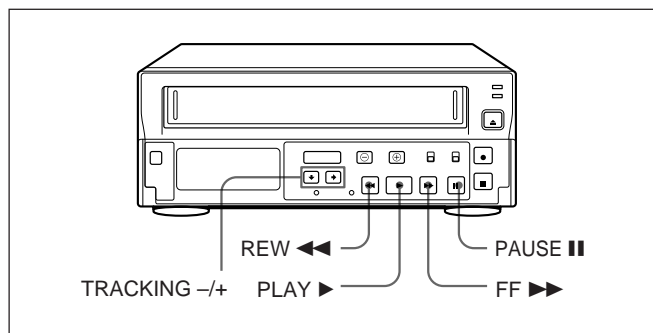
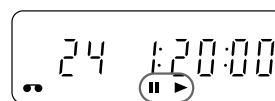


Imagen campo por campo

Pulse FF >> en el modo de imagen fija. Cada vez que pulse el botón, la imagen avanzará un campo. Si mantiene el botón pulsado, la imagen avanzará de forma continua.

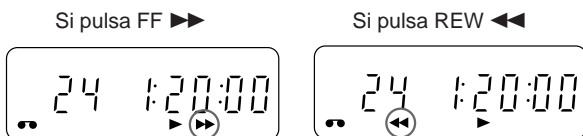


Visor

Búsqueda de imágenes

Durante la reproducción, pulse FF >> (sentido progresivo) o REW << (sentido inverso). La pantalla del monitor mostrará una imagen a alta velocidad (aproximadamente cinco veces la velocidad normal en el modo de 8 horas) sin sonido.

Para reanudar la reproducción normal, pulse PLAY >.



Visor

Nota

Durante la búsqueda de imágenes, aparecen rayas o bandas de ruido en la pantalla del monitor.

Imagen fija

Durante la reproducción, pulse PAUSE ||.

Para reanudar la reproducción normal, pulse PAUSE || o PLAY >.

Si el modo de imagen fija se mantiene durante más de cinco minutos aproximadamente, la videograbadora introducirá automáticamente el modo de reproducción.

Si la imagen vibra durante el modo de imagen fija

Ajústela con TRACKING -/+.

Mantenimiento

Se recomienda examinar la videgrabadora diariamente para confirmar que su funcionamiento es correcto.

Si el bloqueo de seguridad se encuentra activado, cáncélelo antes de emplear la unidad.

Realice las siguientes comprobaciones antes de iniciar la grabación:

- 1** Encienda la cámara, el monitor y esta videgrabadora.
- 2** Compruebe que la imagen de la cámara aparece en la pantalla del monitor.
- 3** Compruebe que la indicación de fecha y hora del monitor es correcta.
- 4** Para comprobar la condición de grabación del día anterior, rebobine la cinta durante unos segundos y reproduzca.
- 5** Compruebe que la reproducción es normal.
- 6** Compruebe que la información de fecha y hora grabada es correcta.

Si detecta algún fallo de funcionamiento, desactive todos los equipos, desconecte la videgrabadora y póngase en contacto con un proveedor Sony.

Limpieza de los cabezales de vídeo

Después de un uso prolongado, los cabezales de vídeo pueden ensuciarse, causando mala calidad de imagen (nieve) o pérdida de imagen. Para evitar esto, limpie los cabezales de vídeo con regularidad.

Sustitución de los cabezales de vídeo

Si después de limpiar los cabezales no obtiene una calidad de imagen óptima, es posible que sea necesario sustituir los cabezales. Póngase en contacto con un proveedor Sony.

Comprobación de los cabezales de vídeo cada 1000 horas

Una videgrabadora es un componente de alta precisión, ya que graba o reproduce las imágenes en una cinta magnética. El cabezal de vídeo y otras piezas mecánicas en particular se ensucian o se desgastan. Para mantener imágenes limpias, se recomienda realizar el mantenimiento cada 1000 horas. Para comprobar el tiempo de servicio, muestre la pantalla TIEMPO USADO. (Consulte la página 76.)

Mantenimiento de componentes mecánicos

Si no utiliza la videgrabadora durante largos períodos de tiempo, actívela periódicamente y ajústela en el modo de reproducción durante unos tres minutos. Esto ayuda a prevenir el deterioro mecánico.

Servicio técnico periódico

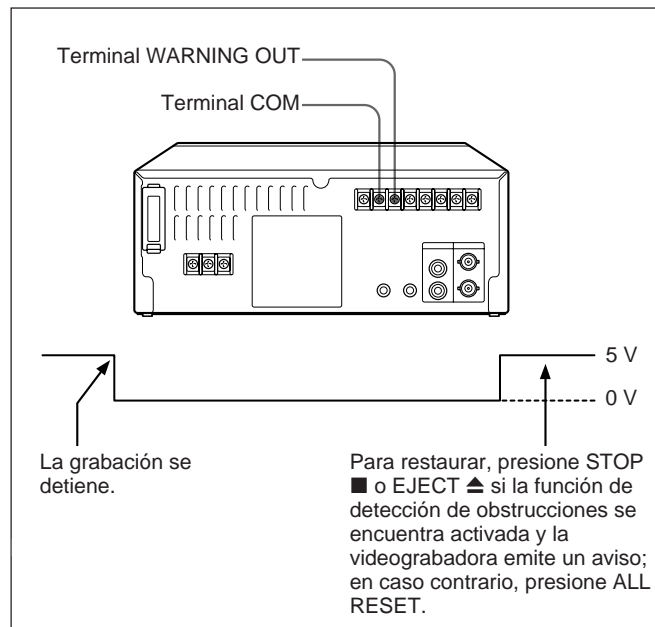
Con el fin de mantener unas condiciones de funcionamiento y una calidad de imagen óptimas, es necesario someter la unidad a revisión técnica periódicamente (limpieza, lubricación, sustitución de componentes).

Póngase en contacto con un proveedor Sony. Si la videgrabadora va a emplearse para fines de control importantes, es aconsejable someterla a revisión técnica a intervalos cortos.

Terminales

Terminal WARNING OUT

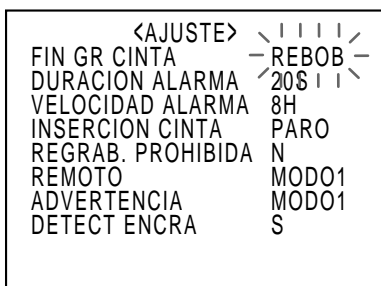
Este terminal resulta útil para saber si se ha producido algún fallo en la videgrabadora durante la grabación. La unidad envía una señal desde el terminal WARNING OUT.



Nota

Para desactivar la función de detección de obstrucciones, ajuste DETECT ENCRA en N (no) en la pantalla AJUSTE.

- 1 Pulse MENU hasta que AJUSTE aparezca en pantalla.

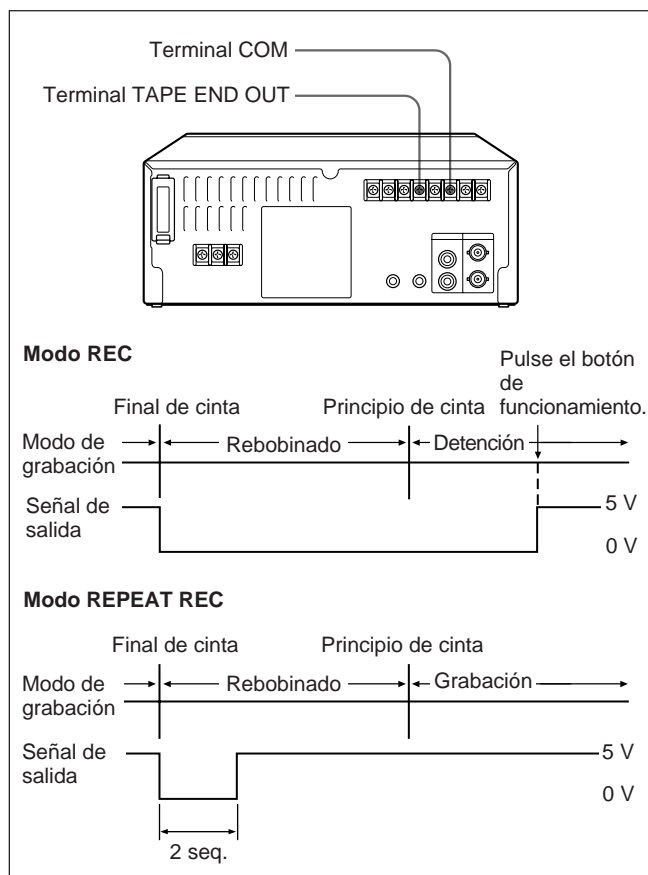


- 2 Pulse SHIFT → para desplazar el parpadeo hasta ADVERTENCIA y ajústelo en MODO 1 o MODO 2 pulsando DATA ⊕/⊖.
 - MODO 1:** no incluye la señal de alarma de final de cinta del terminal WARNING OUT
 - MODO 2:** incluye la señal de alarma de final de cinta del terminal WARNING OUT

- 3 Pulse PAUSE para recuperar la indicación normal.

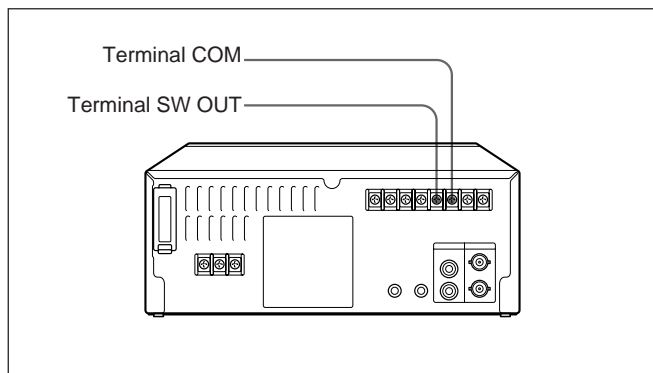
Terminal TAPE END OUT

Si la videgrabadora detecta el final de cinta durante la grabación, el nivel de salida será de 0 V CC. Para recuperar la salida de 5 V, pulse el botón de funcionamiento (EJECT ▲, REC ●, FF ►►, REW ◀◀ o PLAY ►, etc.).



Terminal SW OUT

La videograbadora envía una señal de impulso desde el terminal SW (interruptor) OUT al conmutador de cámara para controlar la conmutación entre las cámaras.



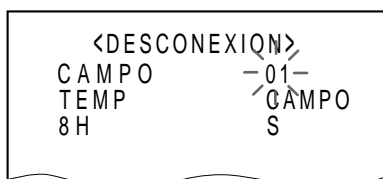
Especifique en DESCONEXION el intervalo entre cada señal de impulso. Igualmente, ajuste TEMP en CAMPO o FOTOG en función de las especificaciones del conmutador de cámara.

Los ajustes disponibles son los siguientes:

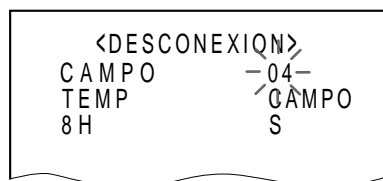
CAMPO: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 30 o 60 campos

FOTOG: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 30 o 60 fotogramas

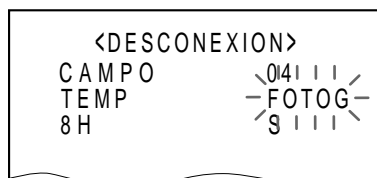
- 1 Pulse MENU hasta que DESCONEXION aparezca en pantalla.



- 2 Defina el intervalo pulsando DATA ⊕/⊖, y pulse SHIFT ➡.



- 3 Ajuste TEMP en CAMPO o FOTOG pulsando DATA ⊕/⊖.

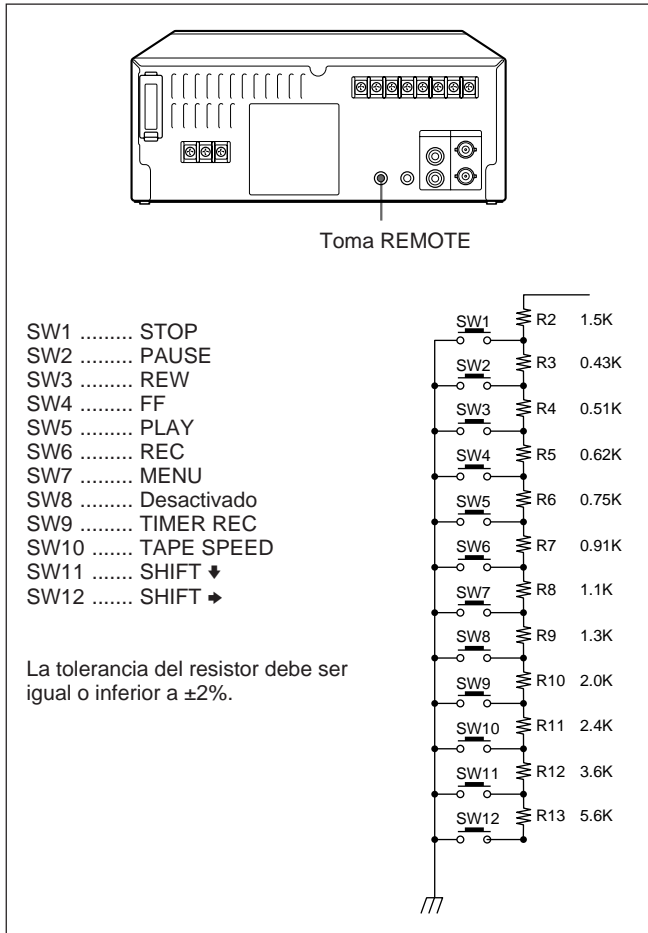


- 4 Ajuste 8H (modo de 8 horas) en S (sí) o N (no) pulsando DATA ⊕/⊖.
S (sí): se envía una señal en el modo de 8 horas
N (no): no se envía la señal en el modo de 8 horas
- 5 Una vez finalizados los ajustes, pulse PAUSE para recuperar la indicación normal.

Toma REMOTE

La videgrabadora puede controlarse remotamente si se conecta el circuito que aparece a continuación a la toma REMOTE.

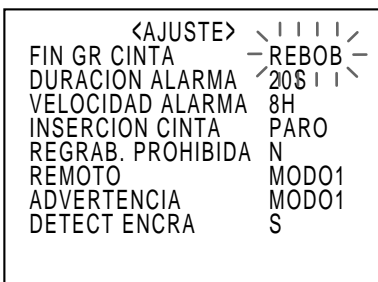
El propio usuario puede construir el circuito como se muestra a continuación, o bien emplear la unidad de control remoto SVT-RM10 (no suministrada).



Nota

Emplee un cable blindado de una longitud inferior a 5 m (16 pies).

1 Pulse MENU hasta que AJUSTE aparezca en pantalla.



2 Pulse SHIFT → para desplazar el parpadeo hasta REMOTE y ajústelo en MODO 1 o MODO 2 pulsando DATA ⊕/⊖.

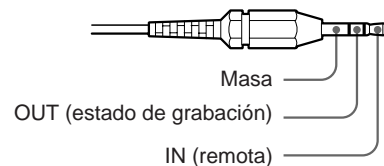
MODO 1: activa todos los botones del mando a distancia.

MODO 2: desactiva el botón de menú del mando a distancia.

3 Pulse PAUSE para recuperar la indicación normal.

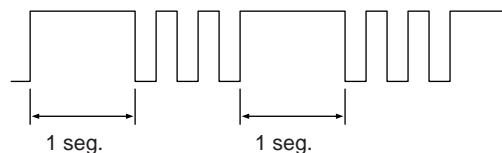
Empleo de la señal de salida de estado de grabación

Utilice un minienchufe estéreo para enviar la señal de estado de grabación de la toma REMOTE. A continuación se muestra la asignación de pines de las tomas IN (remota) y OUT (estado de grabación).




La señal de salida de estado de grabación funciona de la siguiente forma:

- Al grabar: se envía una señal de 5 V.
- Durante el modo de pausa de grabación: la señal se activa y desactiva lentamente de forma repetida (aproximadamente 1 Hz).
- Si la grabación presenta algún problema: la señal se activa y desactiva rápidamente de forma repetida (aproximadamente 4 Hz).
- Al final de la cinta: en primer lugar, la señal se ilumina durante aproximadamente un segundo y, a continuación, se activa y desactiva rápidamente dos veces (equivalente a 4 Hz).



Solución de problemas

Esta sección resulta útil para solucionar problemas. Si el problema no se soluciona, desenchufe la unidad y póngase en contacto con un proveedor Sony o con un centro de servicio técnico Sony autorizado.

Problema	Causa posible	Acción correctiva
La imagen no aparece en la pantalla del monitor.	Conexión incorrecta.	Examine las conexiones. (Consulte la página 68.)
	La videocámara y/o el monitor de TV no reciben alimentación.	Active la alimentación.
La videograbadora no responde al pulsar los botones.	No hay ningún videocassette.	Inserte un videocassette.
	Se ha condensado humedad.	No utilice la videograbadora hasta que su temperatura se iguale con la de la sala. (Consulte la página 75.)
	La videograbadora se encuentra en el modo de grabación de alarma.	Espere hasta que finalice la grabación de alarma.
	La función de bloqueo de seguridad está activada.	Desactive el bloqueo de seguridad. (Consulte la página 74.)
No es posible realizar la grabación. (La cinta se expulsa automáticamente.)	La videograbadora se encuentra en el modo de espera de grabación con temporizador o en grabación con temporizador.	Pulse TIMER REC para apagar el indicador  .
	Ha retirado la lengüeta de seguridad del videocassette.	Cubra el orificio de la lengüeta con cinta plástica. (Consulte la página 72.)
No es posible realizar la repetición de grabación.	Se ha realizado la grabación de alarma durante la repetición de grabación.	Esto es normal.
	REPEAT REC está ajustado en OFF.	Ajuste REPEAT REC en ON. (Consulte la página 74.)
No se ha realizado la grabación con temporizador.	El ajuste del reloj no es correcto.	Ajuste el reloj correctamente. (Consulte la página 70.)
	No ha pulsado TIMER REC.	Pulse TIMER REC. (Consulte la página 78.)
La imagen de reproducción parpadea o aparece borrosa.	Los cabezales de vídeo están sucios.	Limpie los cabezales de vídeo.
La hora y fecha no se han grabado.	No se muestra la indicación de fecha y hora.	Ajuste ON-SCREEN en ON. (Consulte la página 71.)
La cinta no se expulsa.	Problema de sistema.	Desactive y vuelva a activar la alimentación para restaurar el sistema.
La videograbadora no funciona, excepto para reproducir la cinta.	No ha activado la alimentación del equipo que va a utilizar.	Active la alimentación.
La indicación ER (error) aparece en el visor.	La unidad presenta algún problema.	Póngase en contacto con un proveedor Sony.

Especificaciones

Generales

Método de grabación	Sistema de exploración helicoidal de dos cabezales giratorios
Velocidad de cinta	11, 12 mm/seg (modo de 8 horas)
Cinta de videocassette especificada	VHS 1/2 pulg.
Tiempo de grabación/reproducción	8 y 24 horas (si se emplean cintas E-160)
Tiempo de avance rápido/rebobinado	Aprox. 3 minutos (si se emplean cintas E-160)
Sistema de color	Color NTSC

Vídeo

Método de grabación	Señal de luminancia: Método FM Señal de color: paso bajo, paso de banda Método de grabación directa de transformación
Entrada	BNC: 1 Vp-p, BNC, 75 ohmios desbalanceado
Salida	BNC: 1 Vp-p, BNC, 75 ohmios desbalanceado
S/N	superior a 43 dB
Resolución horizontal	Modo de blanco y negro: 350 líneas Modo de color: 300 líneas

Audio

Entrada	315 mV (-7,8 dBs), toma fono 47 kiloohmios desbalanceado
Salida	315 mV (-7,8 dBs), toma fono 600 ohmios desbalanceado
Entrada de micrófono	-60 dBs, minitoma de $\varnothing 3,5$ mm, 600 ohmios
S/N	40 dB

Conector

Entrada de alarma	Nivel bajo
Salida de alarma	+5 V, 5,7 kiloohmios (Baja, activa)
Salida de interruptor	+5 V, 5,7 kiloohmios (Baja, activa)
Salida de final de cinta	+5 V, 5,7 kiloohmios (Baja, activa)
Salida de aviso	+5 V, 5,7 kiloohmios (Baja, activa)
Entrada de temporizador externo	Nivel bajo
Entrada de control remoto	minitoma estéreo de $\varnothing 3,5$ mm

Otras especificaciones

Margen de temperatura de funcionamiento	5°C a 40°C
Margen de humedad de funcionamiento	80% o menos
Fuente de alimentación	10 V – 16 V CC
Consumo de energía	18 W
Dimensiones externas	Aprox. 240 × 96,5 × 333 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 3,8 kg

Accesorio opcional

Unidad de control remoto SVT-RM10

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

